



THERM-IC
Sidas SAS
18, Rue Léon Béridot
BP 353 - 38509 Voiron Cedex
France

therm-ic.com
service@therm-ic.com

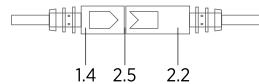
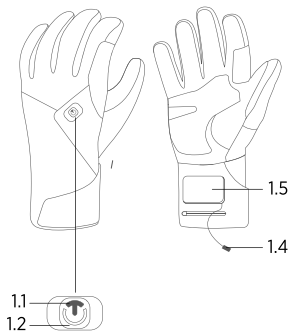


POWERGLOVES

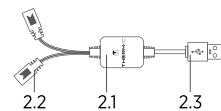
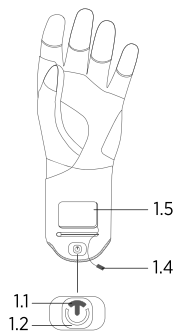
POWERED  **Heat**

"MONO-BATTERIE"

Freeride Ultra Heat Gloves



Grip Ultra Heat Gloves



2.4

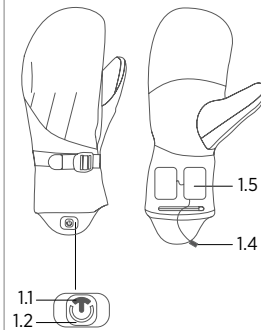


OPTIONAL

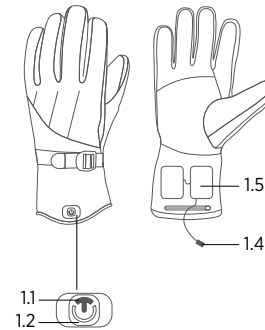


"BI-BATTERIES"

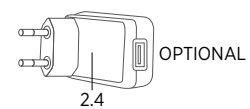
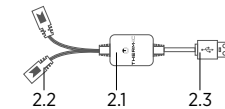
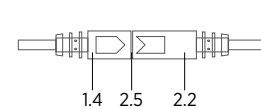
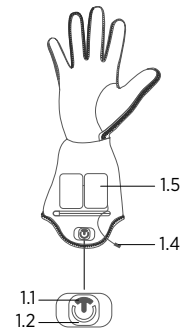
ULTRA BOOST MITTENS



ULTRA BOOST GLOVES

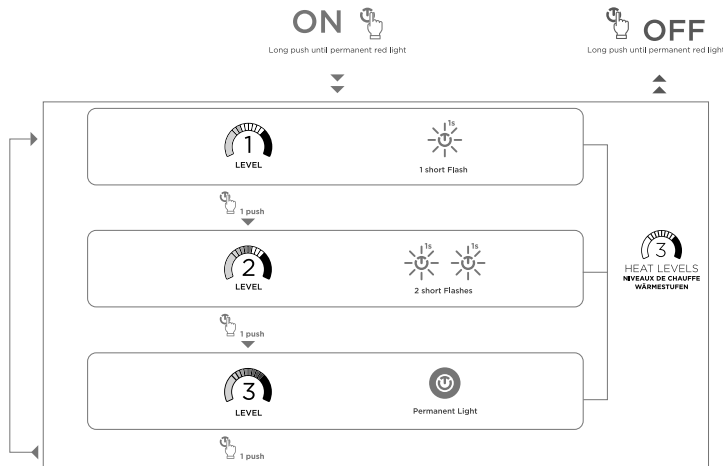


THIN ULTRA HEAT LINER



INSTRUCTIONS FOR USE

4



Video



INSTRUCTIONS FOR USE / ENGLISH	6
MODE D'EMPLOI / FRANÇAIS	13
GEBRAUCHSANWEISUNG / DEUTSCH	20
ISTRUCCIONES / ESPAÑOL	27
ISTRUZIONI PER L'USO / ITALIANO	34
GEbruikSAANWIJZING / NEDERLANDS	41
MANUAL DE UTILIZAÇÃO / PORTUGUÊS	48
BRUKSANVISNING / SVENSKA	55
BRUKSANVISNING / NORSK	61
NAVODILA ZA UPORABO / SLOVENŠČINA	67
INSTRUKCJA OBSŁUGI / POLSKI	73
HASZNÁLATI UTASÍTÁS / MAGYAR	80
MOD DE UTILIZARE/ROMÂNĂ	86
NÁVOD K POUŽITÍ / ČEŠTINA	93
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ / РУССКИЙ ЯЗЫК	99
ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА / БЪЛГАРСКИ ЕЗИК	106
NÁVOD NA POUŽITIE/SLOVENSKY	113
KORISNIČKI PRIRUČNIK / HRVATSKI	119
KULLANIM KİTAPÇIĞI / TÜRKÇE	125
使用方法/中文	131
取扱説明書/日本語	136
143	

تعليمات الاستخدام / عربي

5

BRUGSANVISNING / DANSK	150
KÄYTTÖOHJE / SUOMI	157
사용자 가이드/한국어	163

INSTRUCTIONS FOR USE / ENGLISH

6

Contents:

Introduction	6
Contents of the packaging	6
Safety instructions	6
Description of the device	8
Technical specifications	8
First use and charging the batteries	8
Instructions for use and description of functions	9
Important instructions for use	10
Heating settings	10
Storage and care of the batteries	11
Drying and cleaning the gloves	11
Disposal	11
Spare parts	11
Guarantee	12

INTRODUCTION

IMPORTANT INFORMATION – KEEP FOR FUTURE REFERENCE. Congratulations on purchasing these THERM-IC warming gloves. Please read these instructions carefully before using the gloves for the first time. Keep these instructions carefully and make sure other users are familiar with them.

CONTENTS OF THE PACKAGING

- 1 pair of warming gloves
- 1 pair of lithium-ion batteries - rechargeable
- 1 USB charger cable Therm-ic for integrated system
- Optional: wall plug universal charger (with adaptors for use in different countries)

SAFETY INSTRUCTIONS

- This device can be used by children aged 3 to 8 under supervision and with heat level always set to minimum.
- This device can be used by children aged 8 and above, and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, if they are supervised or have been instructed in the safe use of the device and understand the associated risks.
- Children must not play with the device.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.
- If you are unable to accurately feel heat or cold (e.g., due to diabetes, disability), consult your

INSTRUCTIONS FOR USE / ENGLISH

7

doctor before use.

- Regularly check your fingers for redness. Burns may occur if exposed to excessive heat for too long. Thus, children should use this device only under adult supervision and responsibility.
- Warning: To avoid heat stress, stop heating the gloves in significantly warmer environments.
- This device must not be used to heat animals.
- The pockets protect the batteries from splashes. When batteries are attached to the gloves, they must remain connected to prevent moisture or dirt from entering the connectors and to avoid accidental battery casing opening.
- Do not wear the gloves while charging.
- Do not insert any metallic objects or others into the connectors or USB charger as it may damage the device.
- If you find the connection cables, batteries or other glove parts are damaged, do not use the heating function. After removing the batteries, the gloves can be used as normal gloves.
- Do not remove the battery protective film! Mishandling lithium-ion batteries may cause an

explosion.

- Batteries with damaged protective film must not be used and should be disposed of immediately.
- For questions or issues, contact your retailer or the manufacturer.
- Do not dispose of batteries in fire – risk of explosion.

INSTRUCTIONS FOR USE / ENGLISH

8

DESCRIPTION OF THE DEVICE

THERM-IC warming gloves

- Heating level indicator light (1.1)
- One button control pad for 3 heating levels (1.2)
- Warming gloves connector (1.4)
- Battery pockets (1.5)

USB charger

- Charge indicator light (2.1)
- Charger cord with plug (2.2)
- USB connector (2.3)
- Optional wall plug universal charger 5V/2A (with adaptors for use in different countries)

TECHNICAL SPECIFICATIONS

USB charger (spare part available from Therm-ic)

USB charger*	Input 5V / 2A	Output 4,2V / 1A x 2
Optional wall plug universal charger* 5V / 2A (with adaptors for use in different countries)	Input 110V - 240V ~ (50 - 60 Hz) max. 300 mA.	Output 5V / 2000 mA.
Single lithium-ion batteries*	3,7V / 2600 mAh	
Dual lithium-ion batteries*	3,7V / 3600 mAh	

* spare parts available from Therm-ic

FIRST USE AND CHARGING THE BATTERIES

The batteries must be charged before first use.

Please ensure that the Powergloves are switched OFF while charging.

1. Plug in the USB cable. The charge indicator light (2.1) will light up green. Next, plug the two gloves connectors (1.4) into the charger (2.5). Charging

INSTRUCTIONS FOR USE / ENGLISH

9

- will start automatically and the charge indicator light (2.1) turns red and remains on during charging.
2. When the batteries are fully charged, the charging process will stop automatically and the LEDs in the charge indicator light (2.1) will turn green again.
 3. Unplug the two warming gloves connectors from the USB charger.
 4. Zip up the PowerGloves.

Charging time is approximately 6-8 hours.

Note that at half time of the charging time mentioned above, the battery is already charged at around 75% of its maximum capacity (fast charging process). Lab test done using Therm-ic USB wall plug universal charger (optional).

Important advice:

- Recharge the batteries after each use to keep them in good condition and so that your THERM-IC warming gloves are always ready to use.
- Each battery is made up of lithium-ion cells. It can be recharged in any state of charge.

Consequently, it is not necessary to discharge the batteries completely before recharging.

Important:

Never try to open a battery pack! There is a danger of explosion if the lithium-ion batteries are handled inappropriately. There is also a danger that you will damage the electronic components of your warming gloves.

INSTRUCTIONS FOR USE AND DESCRIPTION OF FUNCTIONS

We recommend using the heated gloves in cold climatic conditions requiring warmth retention at hand level. Ambient temperature influences battery runtime. The Therm-ic gloves can be used without activating the batteries in a temperature range between 5 °C and -15 °C. These THERM-IC warming gloves have four modes: OFF and LEVELS 1, 2 and 3. These modes are indicated by a heating speed indicator light (fig. 1.1). The number of LED flashes displayed indicates the heat setting selected.

INSTRUCTIONS FOR USE / ENGLISH

10

The heat setting of the THERM-IC warming gloves can be set to 3 different levels (1, 2 and 3) using the control zone, which consists of a single button (fig. 1.2).

Turning the device ON:

Press and hold down the function button (for approx. 3 seconds) to set the THERM-IC heated gloves to the lowest heating level. If the button is pressed for more than 6 seconds, the gloves will go into safety mode and switch off.

Changing the heat setting:

Pressing the function button once (for approx. 1 second) will increase the heating setting (level 1, level 2 or level 3).

- Level 1: 1 flash, low heating setting.
- Level 2: 2 flashes, medium heating setting.
- Level 3: constant light, high heating setting.

Turning the device OFF:

To switch off the THERM-IC warming gloves, press the function button for 3 seconds until the heat setting indicator light goes off (fig. 1.2).

IMPORTANT INSTRUCTIONS FOR USE

- Charge the batteries before each use.
- When switching on the Therm-ic PowerGloves, do not leave them set to level 3 for more than a few minutes; continuous use at this setting risks raising the temperature excessively and may cause burns.
- Always set the THERM-IC warming gloves to level 1 or level 2 to keep your fingers at a comfortable temperature (the warming effect should be practically imperceptible).
- The optimum heating temperature is reached when the gloves are dry.

HEATING SETTINGS

Level	Heating duration per charge	
	Lithium-ion batteries	
	Single	Dual
1	6 hrs	7 hrs 30 min
2	3 hrs	3 hrs 30 min
3	1 hr 45 min	2 hrs

INSTRUCTIONS FOR USE / ENGLISH

11

Measurements made under laboratory conditions directly on the heating element. The heating duration per charge depends on the heating level selected, the ambient temperature, the age of the batteries and their charge level.

STORAGE AND CARE OF THE BATTERIES

To prolong the life of the batteries, we recommend you charge them to half capacity and then store them in a cool place (at 5 °C / 41 °F to 20 °C / 68 °F). During storage, the batteries must not be connected to either the glove or the USB charger.

Avoid prolonged periods when the batteries are not in use. If storing the batteries for long periods, discharge them and then recharge them fully every 6 months (for approx. 2 hours). Correct storage of the battery packs will maintain their power level and life for longer.

DRYING AND CLEANING THE GLOVES

The drying temperature must not exceed 40 °C / 104 °F. Never dry your THERM-IC heated gloves in a tumble dryer or on a radiator. For optimum drying,

we recommend the Thermic Refresher or the Thermic Dryer. For more information, see the website www.therm-ic.com or your local specialist retailer. When the gloves become dirty, clean them with a damp cloth or a clothes brush. The gloves must never be machine washed or hand washed.

DISPOSAL

When the gloves reach the end of their life cycle, dispose of them with their packaging in accordance with applicable environmental protection regulations and laws.

The batteries must be removed from the gloves and disposed of at a suitable collection point. For further information, contact the authorities.

SPARE PARTS

If you wish to purchase spare parts at a later date, you must specify the exact Therm-ic model concerned. We recommend that you take the part to be replaced to your retailer. These instructions may be subject to change.

INSTRUCTIONS FOR USE / ENGLISH

This product complies with the applicable laws and directives.

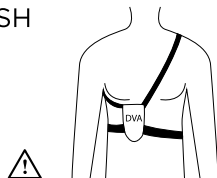


GUARANTEE

As the manufacturer we guarantee for this product for a period of two years after the date of purchase. Within this guarantee period we will remedy any defects arising from faulty material or manufacture, free of charge, either by repairing or exchanging the device at our discretion.

The following are not included in the guarantee : damage caused by improper use; normal wear and tear with only minor impact on the value or usability of the device.

The guarantee becomes null and void if the device is tampered with by unauthorised bodies, or where other than original THERM-IC spare parts are used.



As with all electronic devices, this product could disrupt your avalanche beacon's functioning. Test the compatibility of your devices before use. Find more information on therm-ic.com (FAQ)

12

MODE D'EMPLOI / FRANÇAIS

Sommaire :

Introduction	13
Contenu de l'emballage	13
Consignes de sécurité	13
Description de l'appareil	15
Spécifications techniques	15
Mise en service et chargement des batteries	15
Mode d'utilisation et description des fonctions	16
Conseils importants pour l'utilisation	17
Puissance de chauffe	17
Maintenance, stockage et entretien des batteries	18
Séchage et nettoyage des gants	18
Pièces de rechange	18
Protection de l'environnement	18
Garantie	19

INTRODUCTION

INFORMATIONS IMPORTANTES, A CONSERVER POUR UNE UTILISATION ULTERIEURE. Nous vous remercions pour l'achat de vos gants chauffants THERM-IC PRO. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant la mise en service du gant. Conservez-le soigneusement et communiquez-le aux autres utilisateurs.

13

CONTENU DE L' EMBALLAGE

- 1 paire de gants chauffants
- 1 paire de batteries lithium-ion - rechargeables
- 1 chargeur avec system intégré USB Therm-ic standard
- Chargeur secteur universel (avec adaptateurs à la norme du pays) non fourni

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 3 à 8 ans sous surveillance et avec le niveau de chauffe toujours réglée au minimum.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Si vous n'êtes pas en mesure de sentir précisément le chaud ou le froid (diabétiques, handicapés, etc.), demandez l'avis

MODE D'EMPLOI / FRANÇAIS

14

de votre médecin avant d'utiliser l'appareil.

Vérifiez régulièrement que vos doigts ne présentent pas de rougeurs. Vous risquez des brûlures dans le cas où l'exposition à la chaleur excessive dure trop longtemps. Par conséquent, les enfants ne doivent utiliser cet appareil que sous la surveillance et la responsabilité d'un adulte.

Avertissement : Afin d'éviter tout risque de coup de chaleur, arrêtez la chauffe du gant lorsque vous vous rendez dans un environnement où la température est nettement plus élevée. Cet appareil ne doit pas être utilisé pour réchauffer des animaux.

Les poches protègent les batteries des éclaboussures. Après les avoir fixés aux gants, les batteries doivent rester branchées aux cordons de raccordement lorsque vous les portez à l'extérieur, tout d'abord pour éviter que l'humidité ou la saleté ne pénètre dans la prise d'entrée ou dans la prise d'alimentation, et ensuite afin d'éviter une ouverture involontaire du boîtier de la batterie.

Les gants ne doivent pas être portés pendant la charge. Aucun objet métallique ou autres ne doit être introduit dans les connecteurs ou le chargeur USB, car cela risquerait d'endommager l'appareil.

Si vous constatez que les cordons de raccordement, les batteries ou d'autres pièces du gant sont endommagées, la fonction de chauffage ne doit plus être utilisée. Après retrait des batteries, le gant peut être utilisé comme un gant ordinaire.

Le film de protection des batteries ne doit pas être retiré ! Vous risquez une explosion en cas de manipulation inappropriée des batteries lithium-ion !

Les batteries dont le film de protection a été endommagé ne doivent plus être utilisées et doivent être mises au rebut dans les plus brefs délais.

Pour toute question ou tout problème qui se présenterait, veuillez-vous adresser à votre revendeur ou au fabricant. Il est interdit de jeter les batteries au feu, pour risque d'explosion.

DESCRIPTION DE L' APPAREIL

Gants chauffants THERM-IC

- Voyant des niveaux de chauffe (1.1)
- Zone de commande avec bouton unique pour 3 niveaux de chauffe (1.2)
- Connecteur de gants chauffants (1.4)
- Poches pour batteries (1.5)

MODE D'EMPLOI / FRANÇAIS

15

Chargeur USB

- Voyant de charge x2 (2.1)
- Cordon du chargeur avec fiche (2.2)
- Prise USB (2.3)

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Chargeur USB (pièce détachée disponible chez Therm-ic)

Chargeur Therm-ic USB*	Entrée 5V / 2A	Sortie 4,2V /1A x 2
Chargeur universel* (en option) DC 5V / 2A (avec adaptateur à la norme du pays)	Entrée 110V - 240V - (50 - 60 Hz) max.300 mA.	Sortie 5V / 2000 mA.
Batteries lithium solo*	3,7V / 2600mAh	
Batteries lithium dual*	3,7V / 3600 mAh	

* pièces détachées disponibles chez Therm-ic

MISE EN SERVICE ET CHARGEMENT DES BATTERIES

Il est nécessaire de charger complètement les batteries avant la première mise en service !

1. Branchez le câble USB. Le voyant de charge (2.1) s'allume en vert. Branchez ensuite les deux connecteurs des gants au chargeur (2.5). La charge commence automatiquement et le voyant de charge passe en rouge (2.1) et reste allumé pendant la charge.
2. Lorsque les batteries sont complètement chargées, la charge s'arrête automatiquement et la LED du voyant de charge (2.1) redevient verte.
3. Débranchez les deux connecteurs de gants chauffants du chargeur USB.
4. Fermez la fermeture éclair de la poche de protection des batteries.

MODE D'EMPLOI / FRANÇAIS

16

Conseils importants :

- Rechargez les batteries après chaque utilisation afin de les ménager et de garder les gants chauffants THERM-IC toujours prêts à l'emploi.
- La batterie est composée de cellules lithium-ion. Elle peut être rechargée dans n'importe quel état. Par conséquent, il n'est plus nécessaire de la décharger complètement avant la charge.

Attention :

N'essayez jamais d'ouvrir un bloc de batteries ! Vous risquez une explosion en cas de manipulation inappropriée des batteries lithium-ion ! Vous risquez par ailleurs d'endommager l'électronique des gants chauffants.

MODE D'UTILISATION ET DESCRIPTION DES FONCTIONS

Nous recommandons une utilisation des gants chauffants dans des conditions climatiques froides nécessitant le maintien de la chaleur corporelle au niveau des mains. La température extérieure influence le temps d'utilisation des batteries présentes dans les gants. Les gants Thermic peuvent être utilisés sans la mise

en route des batteries dans une plage de température idéale entre 5°C et -15°C. Les gants chauffants THERM-IC sont dotés de quatre modes : ARRÊT – NIVEAUX 1, 2 et 3. Ces modes sont signalés par un voyant d'allure de chauffe (1.1), pour lequel le nombre de flash LED correspond au niveau de chauffe sélectionné. La puissance de chauffage des gants chauffants THERM-IC peut être réglée sur 3 niveaux (1, 2, 3), grâce à une zone de commande comportant un bouton unique (1.2).

Marche (ON)

Appuyer longtemps (env. 3 secondes) sur la touche de fonction pour régler les gants chauffants THERM-IC sur le niveau de chauffe le plus bas. Au-delà de 6 secondes d'appui sur le bouton, celui-ci passe en mode sécurité et s'éteint.

Réglages

Une pression (env. 1 seconde) sur la touche de fonction augmente la puissance de chauffe (1, 2, 3).

- Niveau 1 : 1 flash, puissance de chauffage faible.
- Niveau 2 : 2 flash, puissance de chauffe moyenne.
- Niveau 3 : Lumière constante, puissance de chauffe élevée.

MODE D'EMPLOI / FRANÇAIS

17

Arrêt (OFF)

Pour éteindre les gants chauffants THERM-IC, appuyez 3 secondes sur la touche de fonction jusqu'à ce que le voyant de niveau de chauffe s'éteint (1.2).

CONSEILS IMPORTANTS POUR L'UTILISATION

- Chargez les batteries avant chaque utilisation.
- Lors de la mise en service, ne laissez pas le niveau 3 activé pendant plus de quelques minutes ; une utilisation en continu risque d'élever la température de manière excessive, et d'occasionner des brûlures.
- Toujours régler les gants chauffants THERM-IC sur le niveau 1 ou 2 afin de conserver une chaleur confortable pour les doigts (la chauffe devrait être pratiquement imperceptible).
- La température de chauffage optimale est atteinte lorsque les gants sont secs.

PUISSANCE DE CHAUFFE

Niveaux	Durée de chauffage par charge	
	Batteries lithium-ion	
	solo	duo
1	6h	7h30
2	3h	3h30
3	1h45	2h

Mesure effectuée en conditions de laboratoire, directement sur l'élément chauffant. La durée de chauffage par charge dépend du niveau de chauffe sélectionné, de la température ambiante, de l'âge des batteries et de leur niveau de charge.

MODE D'EMPLOI / FRANÇAIS

MAINTENANCE, STOCKAGE ET ENTRETIEN DES BATTERIES

Afin de prolonger au maximum la durée de vie des batteries, nous vous recommandons de les stocker dans un endroit frais (de 5°C / 41°F à 20°C / 68°F), après les avoir chargées à moitié. Pendant le stockage, les batteries ne doivent être raccordées ni au gant, ni au chargeur USB.

Eviter les périodes d'inutilisation prolongée. Dans le cas d'un stockage prolongé, décharger les batteries et les recharger complètement, tous les 6 mois (environ 3 h) ! Le stockage correct des batteries permet d'obtenir la puissance et la longévité maximum.

SÉCHAGE ET NETTOYAGE DES GANTS

La température de séchage ne doit pas dépasser 40°C / 104°F : ne jamais sécher les gants chauffants THERM-IC dans un sèche-linge ou sur le radiateur. Pour un séchage optimal, nous préconisons Thermic Refresher ou Thermic Dryer. Pour plus d'informations, consultez le site www.therm-ic.com et votre revendeur spécialisé. Lorsque les gants sont sales, nettoyez-les avec un chiffon humide ou

éventuellement une brosse à vêtements. Les gants ne doivent en aucun cas être passés en machine ou lavés à la main.

PIÈCES DE RECHANGE

Si vous achetez ultérieurement des pièces de rechange, vous devez préciser la désignation précise du modèle Therm-ic. Le mieux est d'emporter la pièce à changer chez votre revendeur.

Les pièces de rechange (batteries, chargeurs usb, connecteurs) sont disponibles sur le site thermic.com. Sous réserve de modifications.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Lorsque les gants arrivent en fin de cycle de vie, mettez-le au rebut avec leur emballage, dans le respect des règles de protection de l'environnement et des lois applicables. Les batteries doivent être retirées du gant et déposés dans un point de collecte prévu à cet effet. Pour plus de précisions, consultez les autorités compétentes. Sous réserve de modifications.

18

MODE D'EMPLOI / FRANÇAIS

Ce produit est conforme aux lois et directives applicables.



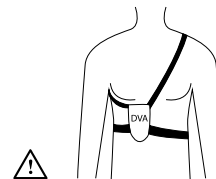
GARANTIE

En tant que fabricant, nous garantissons ce produit pour une période de deux ans à compter de la date d'achat.

Au cours de cette période de garantie, nous remédierons gratuitement à tout défaut résultant de problème de qualité des matériaux ou de la production, en réparant ou en remplaçant le produit à notre gré.

Les points suivants ne sont pas couverts par la garantie : dommages provoqués par une mauvaise utilisation, usure normale n'ayant qu'un impact mineur sur la valeur ou l'utilisabilité du produit. La garantie devient caduque si le produit a été modifié par des personnes non autorisées ou si des pièces de remplacement autre que les pièces d'origine de THERM-IC ont été utilisées.

19



Comme tout appareil électronique, ce produit pourrait perturber le fonctionnement de votre DVA. Testez la compatibilité de vos produits avant utilisation. Plus d'informations sur therm-ic.com (FAQ)

GEBRAUCHSANWEISUNG / DEUTSCH

20

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	20
Packungsinhalt	20
Sicherheitshinweise	20
Gerätebeschreibung	22
Technische Spezifikationen	22
Inbetriebnahme und Aufladen der Akkus	22
Bedienung und Funktionsbeschreibung	23
Wichtige Hinweise zur Anwendung	24
Heizleistung	24
Wartung, Lagerung und Pflege der Akkus	25
Trocknung und Reinigung der Handschuhe	25
Entsorgung	25
Ersatzteile	25
Garantiz	26

EINLEITUNG

WICHTIGE INFORMATIONEN – ZUR SPÄTEREN VERWENDUNG AUFBEWAHREN. Wir gratulieren Ihnen zum Kauf Ihrer beheizbaren Handschuhe THERM-IC. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie den Handschuh in Betrieb nehmen. Bewahren Sie sie sorgfältig auf und geben Sie sie an

andere Benutzer weiter.

VERPACKUNGSGEHALT

- 1 Paar beheizbare Handschuhe
- 1 Paar Lithium-Ionen-Akkus – wiederaufladbar
- 1 Therm-ic USB Ladekabel
- Als Option: Therm-ic Universal-Netzteil (mit länderspezifischen Adaptern).

SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät kann von Kindern zwischen 3 und 8 Jahren unter Aufsicht und mit der Heizstufe auf Minimum verwendet werden. Es kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die Risiken verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.

GEBRAUCHSANWEISUNG / DEUTSCH

21

Wenn Sie Hitze oder Kälte nicht zuverlässig wahrnehmen können (z. B. bei Diabetes, Behinderung), fragen Sie vor der Verwendung Ihren Arzt. Überprüfen Sie regelmäßig, ob Ihre Finger gerötet sind – es besteht Verbrennungsgefahr bei zu langer Hitzeeinwirkung. Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht eines Erwachsenen verwenden. Warnung: Um einen Hitzeschlag zu vermeiden, deaktivieren Sie die Heizung, wenn Sie sich in wärmere Umgebungen begeben. Dieses Gerät darf nicht zum Erwärmen von Tieren verwendet werden. Die Taschen schützen die Batterien vor Spritzwasser. Die Batterien müssen im Freien immer an die Anschlusskabel angeschlossen bleiben, um das Eindringen von Feuchtigkeit oder Schmutz in die Anschlüsse sowie das unbeabsichtigte Öffnen des Batteriegehäuses zu vermeiden. Die Handschuhe dürfen während des Ladevorgangs nicht getragen werden.

Keine metallischen Gegenstände in die Anschlüsse oder das USB-Ladegerät einführen – Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie feststellen, dass Kabel, Batterien oder andere Teile beschädigt sind, verwenden Sie die Heizfunktion nicht mehr. Die Handschuhe können nach Entfernen der Batterien wie normale Handschuhe verwendet werden.

Entfernen Sie niemals die Schutzfolie der Batterien! Unsachgemäßer Umgang mit Lithium-Ionen-Batterien kann zu Explosionen führen.

Batterien mit beschädigter Schutzfolie dürfen nicht mehr verwendet und müssen umgehend entsorgt werden.

Bei Fragen wenden Sie sich an den Händler oder den Hersteller.

Batterien dürfen niemals ins Feuer geworfen werden – Explosionsgefahr!

GEBRAUCHSANWEISUNG / DEUTSCH

22

GERÄTEBESCHREIBUNG

Beheizbare Handschuhe THERM-IC

- Heizstufenanzeige (1.1)
- Bedienfeld mit Funktionstaste für drei Heizstufen (1.2)
- Anschluss für beheizte Handschuhe (1.4)
- Taschen für Akkus (1.5)

USB Ladegerät

- Ladeanzeige x2 (2.1)
- Ladekabel mit Anschluss für die Handschuhe (2.2)
- USB-Stecker (2.3)
- Als Option: Universal-Netzteil (mit länderspezifischen Adaptern).

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Universal-Netzteil (mit länderspezifischen Adaptern)

Ladekabel Therm-ic USB*	Eingang: 5V / 2A	Ausgang: 4,2V /1A x 2
Universal-Ladekabel* (als Option) DC 5V / 2A (mit Adapter nach Ländernorm)	Eingang: 110V - 240V - (50 - 60 Hz) max. 300mA.	Ausgang: 5V / 2000mA.
Einzel-Lithium-Ionen-Akku*	3,7V / 2600 mAh	
Dual-Lithium-Ionen-Akku*	3,7V / 3600mAh	

* Ersatzteile erhältlich bei Therm-ic

INBETRIEBNAHME UND AUFLADEN DER AKKUS

Vor der ersten Inbetriebnahme müssen die Akkus geladen werden.

1. Schließen Sie das USB-Kabel an. Die Ladeanzeige (2.1) leuchtet grün auf. Öffnen Sie den Reißverschluss am Handschuh und stecken Sie dann die Steckverbindung vom Ladekabel in den passenden Stecker im Handschuh. (2.5). Die PowerGloves können sich bei Start des Ladevorgangs in jedem beliebigen Betriebsmodus befinden. Der Ladevorgang startet automatisch und die Ladeanzeige (2.1) leuchtet während des Ladevorgangs rot.

GEBRAUCHSANWEISUNG / DEUTSCH

23

2. Wenn die Akkus vollständig aufgeladen sind, wird der Ladevorgang automatisch gestoppt, und die LED-Ladeanzeige (2.1) leuchtet grün auf.
3. Ziehen Sie die beiden Anschlüsse der beheizten Handschuhe vom USB-Ladegerät ab.
4. Schließen Sie den Reißverschluss am Handschuh.

Die Ladezeit beträgt ca. 6-8 Stunden. Beachten Sie, dass die Batterie bereits zu etwa 75% aufgeladen ist nach der halben Zeit die in der oberen Tabelle als Ladezeit angegeben wird (Schnellladung). Labortest durchgeführt mit dem Therm-ic Universal-Netzteil (Optional erhältlich).

Wichtige Hinweise:

- Laden Sie die Akkus nach jedem Gebrauch auf, um sie zu schonen und die THERM-IC-Heizhandschuhe immer einsatzbereit zu halten.
- Der Akku besteht aus Lithium-Ionen Zellen und kann in jedem Zustand geladen werden. Daher ist ein vollständiges Entladen vor dem Aufladen nicht erforderlich.

Achtung:

Versuchen Sie niemals, einen Akkupack zu öffnen! Bei unsachgemäßer Handhabung der

Lithium-Ionen-Akkus besteht Explosionsgefahr! Außerdem können Sie die Elektronik der beheizten Handschuhe beschädigen.

BEDIENUNG UND FUNKTIONSBESCHREIBUNG

Wir empfehlen die Verwendung in kalten Witterungsbedingungen, wenn der Erhalt der Handwärme notwendig ist. Die Außentemperatur beeinflusst die Akkulaufzeit. Die Therm-ic-Handschuhe können auch ohne Heizung bei Temperaturen zwischen 5°C und -15°C getragen werden. Die beheizten Handschuhe THERM-IC verfügen über vier Modi: AUS – STUFE 1, 2 und 3. Diese Modi werden durch eine Heizstufenanzeige (1.1) signalisiert, bei der die Anzahl der LED-Blitze der gewählten Heizstufe entspricht. Die Heizleistung der THERM-IC Heizhandschuhe kann in drei Stufen (1, 2, 3) über ein Bedienfeld mit einem einzigen Knopf (1.2) eingestellt werden.

EIN (ON):

Drücken Sie die Funktionstaste lange (ca. 3 Sekunden), um die THERM-IC beheizte Handschuhe auf die niedrigste Heizstufe einzustellen. Wenn Sie die Taste länger als 6 Sekunden gedrückt halten, wird der Sicherheitsmodus der Handschuhe aktiviert und sie werden ausgeschaltet.

GEBRAUCHSANWEISUNG / DEUTSCH

24

Einstellungen

Durch einmaliges Drücken (ca. 1 Sek.) der Funktionstaste wird die Heizleistung (Level 1, Level 2 und Level 3) erhöht.

- Stufe 1 (Level 1): 1 x aufleuchten, schwache Heizleistung
- Stufe 2 (Level 2): 2 x aufleuchten, mittlere Heizleistung
- Stufe 3 (Level 3): konstantes Licht, hohe Heizleistung.

Aus (OFF)

Um die beheizten Handschuhe THERM-IC auszuschalten, drücken Sie 3 Sekunden lang die Funktionstaste, bis die Anzeige für die Heizstufe erlischt (1.2).

WICHTIGE HINWEISE ZUR ANWENDUNG

- Laden Sie die Akkus vor jedem Gebrauch.
- Bei Inbetriebnahme Stufe 3 nicht länger als ein paar Minuten eingeschaltet lassen; bei Dauerbetrieb kann ansonsten zu große Hitze entstehen – Verbrennungsgefahr!
- Stellen Sie die beheizbaren THERM-IC-Handschuhe immer auf Stufe 1 oder 2 ein, um eine angenehme Wärme für die Finger zu erhalten (die Erwärmung

sollte praktisch nicht spürbar sein).

- Eine optimale Heizleistung wird dann erreicht, wenn die Handschuhe trocken sind.

HEIZLEISTUNG

Stufen	Aufheizzeit pro Ladung	
	Lithium-Ionen-Akku	
	Einzel-	Doppel-
1	6 Stunden	7,5 Stunden
2	3 Stunden	3,5 Stunden
3	1,75 Stunden	2 Stunden

Die Messung wurde unter Laborbedingungen direkt am Heizelement vorgenommen. Die Heizdauer pro Ladung hängt von der gewählten Heizstufe, der Umgebungstemperatur und vom Alter sowie Ladezustand der Akkus ab.

GEBRAUCHSANWEISUNG / DEUTSCH

25

WARTUNG, LAGERUNG UND PFLEGE DER AKKUS

Um eine lange Lebensdauer zu gewährleisten, empfehlen wir die Akkus in kühlen Räumen (bei 5°C / 41°F bis 20°C / 68°F) halb aufgeladen aufzubewahren.

Die Akkus dürfen dabei weder mit dem Handschuh noch mit dem Ladegerät verbunden sein. Grundsätzlich längeren Nichtgebrauch vermeiden. Im Falle von Langzeitlagerung die Akkus alle 6 Monate entladen und wieder halb aufladen (ca. 2h)! Die richtige Lagerung der Akkupacks maximiert die Akkuleistung und die Lebensdauer.

TROCKNUNG UND REINIGUNG DER HANDSCHUHE

Die Trocknungstemperatur sollte 40 °C / 104°F nicht überschreiten: THERM-IC Heizhandschuhe niemals im Wäschetrockner oder auf der Heizung trocknen. Für eine optimale Trocknung empfehlen wir Thermic Refresher oder Thermic Dryer. Weitere Informationen finden Sie unter www.therm-ic.com und bei Ihrem Fachhändler. Wenn die Handschuhe schmutzig sind, reinigen Sie sie mit einem feuchten Tuch oder eventuell mit einer Kleiderbürste. Die Handschuhe

dürfen auf keinen Fall in der Waschmaschine oder von Hand gewaschen werden.

ENTSORGUNG

Wenn der Handschuh einmal ausgedient hat, dann entsorgen Sie ihn samt seiner Verpackung im Interesse des Umweltschutzes ordnungsgemäß und gemäß den in Ihrem Land geltenden gesetzlichen Vorschriften.

Akkus müssen vom Handschuh getrennt an den vorgesehenen Sammelstellen abgegeben werden. Nähere Auskunft erteilt Ihnen Ihre zuständige örtliche Verwaltung.

ERSATZTEILE

Wenn Sie zu einem späteren Zeitpunkt Ersatzteile kaufen, müssen Sie unbedingt die genaue Produktbezeichnung des Modells Therm-ic angeben. Idealerweise nehmen Sie das auszutauschende Einzelteil zu Ihrem Fachhändler mit. Änderungen vorbehalten.

GEBRAUCHSANWEISUNG / DEUTSCH

Das Produkt befindet sich in Übereinstimmung mit den zutreffenden Vorschriften und Richtlinien.

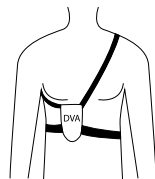


GARANTIE

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Produkt eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparaturen oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen.

Die Garantie gilt nicht im Fall von: Schäden, die auf unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind, normaler Verschleiß und Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen.

Die Garantie erlischt bei Fremdeingriffen am Gerät oder falls andere als die THERM-IC Original-Ersatzteile verwendet werden.



Wie jedes elektronische Gerät kann dieser Artikel die Funktionen Ihres Lawinenverschüttetensuchgeräts (LVS) stören. Testen Sie die Kompatibilität Ihrer Geräte vor dem Einsatz. Mehr Informationen finden Sie auf therm-ic.com (FAQ).

26

INSTRUCCIONES / ESPAÑOL

Resumen:

Introducción	27
Contenido del embalaje	27
Instrucciones de seguridad	27
Descripción del aparato	29
Especificaciones técnicas	29
Puesta en marcha y carga de las baterías	29
Instrucciones y descripción de las funciones	30
Consejos importantes de utilización	31
Potencia de calentamiento	32
Mantenimiento, almacenamiento y conservación de las baterías	32
Secado y limpieza de los guantes	32
Desecho	33
Piezas de recambio	33
Garantía	33

INTRODUCCIÓN

INFORMACIÓN IMPORTANTE – CONSÉVELA PARA FUTURAS CONSULTAS.

Felicidades por la compra de los guantes calefactables THERM-IC. Leer atentamente el manual de instrucciones antes de la puesta en servicio de

los guantes. Conservarlo en lugar seguro y ponerlo a disposición de cualquier posible usuario.

CONTENIDO DEL EMBALAJE

- 1 par de guantes calefactables
- 1 par de baterías de iones de litio - recargables
- 1 cargador con sistema integrado USB Therm-ic estándar
- Opcional: Cargador universal (con adaptadores aptos a las normas del país).

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Este dispositivo puede ser utilizado por niños de 3 a 8 años bajo supervisión y con el nivel de calor siempre al mínimo.

Puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia o conocimientos, siempre que estén supervisados o hayan recibido instrucciones sobre su uso seguro y comprendan los riesgos.

Los niños no deben jugar con el dispositivo. La limpieza y el mantenimiento no deben ser

27

INSTRUCCIONES / ESPAÑOL

28

realizados por niños sin supervisión.

Si no puede sentir con precisión el calor o el frío (diabéticos, discapacitados, etc.), consulte a su médico antes de usarlo.

Verifique regularmente que sus dedos no estén enrojecidos. La exposición prolongada al calor puede causar quemaduras. Los niños solo deben utilizar este dispositivo bajo la responsabilidad de un adulto. Advertencia: para evitar golpes de calor, apague el calentamiento al entrar en ambientes mucho más cálidos.

No utilice este dispositivo para calentar animales.

Los bolsillos protegen las baterías contra salpicaduras. Una vez fijadas, deben permanecer conectadas para evitar la entrada de humedad o suciedad y la apertura involuntaria del compartimento.

No usar los guantes durante la carga.

No introducir objetos metálicos en los conectores o el cargador USB. Puede dañar el dispositivo.

Si observa daños en los cables, baterías u otras partes del guante, no utilice la función de calefacción. Tras retirar las baterías, los guantes pueden usarse

como guantes normales.

¡No retire el film protector de las baterías! Una manipulación incorrecta puede causar explosión. Las baterías con el film dañado deben desecharse inmediatamente.

Para cualquier consulta, diríjase al distribuidor o fabricante.

No arroje las baterías al fuego – riesgo de explosión.

INSTRUCCIONES / ESPAÑOL

29

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

Guantes calefactables THERM-IC

- Indicador de nivel de calentamiento (1.1)
- Zona de mando con botón único para 3 niveles de calentamiento (1.2)
- Conector de guantes calefactables (1.4)
- Bolsillos para las baterías (1.5)

Cargador USB

- Indicador de carga x2 (2.1)
- Cable del cargador con ficha (2.2)
- Conector USB (2.3)
- Opcional: cargador universal (con adaptadores aptos a las normas del país)

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Cargador USB (pieza de recambio disponible en Therm-ic)

Cargador Térmico USB*	Entrada: 5V / 2A	Salida: 4,2V / 1A x 2
Cargador universal* (opcional) DC 5 V / 2 A (con adaptador acorde a las normas del país)	Entrada: 110V - 240V - (50 - 60 Hz) máx. 300mA.	Salida: 5V / 2000mA.
Baterías de litio mono*	3,7V / 2600 mAh	
Baterías de litio dual*	3,7V / 3600mAh	

* pieza de recambio disponibles en Therm-ic

PUESTA EN MARCHA Y CARGA DE LAS BATERÍAS

¡Es necesario cargar las baterías antes de la primera puesta en marcha!

1. Conecte el cable USB. El indicador de carga (2.1) se enciende en verde. A continuación, conecte

INSTRUCCIONES / ESPAÑOL

30

ambos conectores de los guantes al cargador (2.5). Los PowerGloves pueden estar en cualquier estado de funcionamiento en el momento de iniciar el procedimiento de recarga. La carga comienza automáticamente y el indicador de carga pasa a rojo (2.1) y permanece encendido en rojo durante la carga.

2. Cuando las baterías están completamente cargadas, la carga se detiene automáticamente y la LED del indicador de carga (2.1) vuelve a iluminarse en verde.
3. Desenchufar del cargador USB los dos conectores de guantes calefactables.
4. Cierre el cierre relámpago de los PowerGloves.

La duración de la carga es de aproximadamente 6 - 8 horas.

La batería estará cargada al 75 % de su capacidad máxima al cabo de la mitad del tiempo indicado anteriormente (proceso de carga rápida).

Prueba de laboratorio realizada con el cargador universal USB Therm-ic (opcional).

Consejos importantes:

- Recargar las baterías después de cada uso para mantenerlas en buen estado y para que los guantes calefactables THERM-IC estén siempre listos para su uso.
- La batería está compuesta de células de ion de litio. Puede ser recargada en cualquier estado. Por ello, ya no es necesario descargarla completamente antes de cargarla.

Advertencia:

¡No intentar abrir los bloques de baterías! Puede producirse una explosión en caso de manipulación inadecuada de las baterías de ion de litio. Además, existe el riesgo de dañar los componentes electrónicos de los guantes calefactables.

INSTRUCCIONES Y DESCRIPCIÓN DE LAS FUNCIONES

Se recomienda el uso de los guantes calefactables en condiciones frías en las que se requiera conservar el calor corporal en las manos. La temperatura ambiente influye en la duración de la batería. Los

INSTRUCCIONES / ESPAÑOL

31

guantes Therm-ic pueden utilizarse sin activar las baterías en temperaturas entre 5 °C y -15 °C. Los guantes calefactables THERM-IC tienen cuatro modos de activación: PARO – NIVELES 1, 2 y 3. Estos modos están indicados por un testigo de intensidad calefactora (1.1), en el que la cantidad de destellos LED corresponde al nivel de calor seleccionado. Es posible ajustar la potencia calefactora de los guantes THERM-IC a 3 niveles (1, 2, 3), gracias a una zona de control que incorpora un botón único (1.2)

Encendido (ON):

Efectuar una pulsación larga (aprox. 3 segundos) en la tecla de funciones para ajustar los Guantes calefactables THERM-IC al nivel calefactor más bajo. Al pulsar el botón durante más de 6 segundos, este cambia a modo de seguridad y se apaga.

Reglajes

Una presión (aprox. 1 segundo) en la tecla de función aumenta la potencia de calentamiento (Level 1, Level 2, Level 3).

- Nivel 1 (Level 1): 1 pulso, potencia de calentamiento baja.

- Nivel 2 (Level 2): 2 pulsos, potencia de calentamiento media.
- Nivel 3 (Level 3): Pulso constante, potencia de calentamiento elevada.

Apagado (OFF):

Para apagar los guantes calefactables THERM-IC, pulsar 3 segundos sobre la tecla de funciones hasta que se apague el testigo de nivel de calentamiento (1.2).

CONSEJOS IMPORTANTES DE UTILIZACIÓN

- Cargue las baterías luego de cada uso.
- Durante su funcionamiento, no deje activado el nivel 3 más de unos minutos; un uso prolongado puede elevar la temperatura de forma excesiva y ocasionar quemaduras.
- Ajustar siempre los guantes calefactables THERM-IC al nivel 1 o 2, para mantener un calor confortable en los dedos (el calentamiento debe ser prácticamente imperceptible).
- La temperatura de calentamiento ideal se alcanza cuando los guantes están secos.

INSTRUCCIONES / ESPAÑOL

32

POTENCIA DE CALENTAMIENTO

Niveles	Duración de calentamiento por carga	
	Baterías de ion de litio	
	mono	dúo
1	6 h	7:30 h
2	3 h	3:30 h
3	1:45 h	2 h

Medidas realizadas en condiciones de laboratorio, directamente sobre el elemento calentador. La duración del calentamiento por carga depende del nivel de calentamiento seleccionado, de la temperatura ambiente, de la edad de las baterías y de su nivel de carga.

MANTENIMIENTO, ALMACENAMIENTO Y CONSERVACIÓN DE LAS BATERÍAS

A fin de prolongar al máximo la vida útil de las baterías, le recomendamos almacenarlas en un lugar fresco (entre 5°C / 41°F y 20°C / 68°F), luego de

haberlas cargado por la mitad. Durante el almacenamiento, las baterías no deben estar conectadas ni al guante ni al cargador USB. Evite los periodos de prolongados de inutilización. ¡En caso de almacenamiento prolongado, descargar las baterías y recargarlas completamente, cada 6 meses (aproximadamente 3 h)! El almacenamiento correcto de las baterías permite obtener una potencia y durabilidad máximas.

SECADO Y LIMPIEZA DE LOS GUANTES

La temperatura de secado no debe superar los 40°C / 104°F: nunca seque los guantes térmicos THERM-IC en una secadora o en el radiador. Para realizar un secado óptimo, recomendamos usar Thermic Refresher o Thermic Dryer. Para más información, consultar la web www.therm-ic.com y a un vendedor especializado. Efectuar la limpieza de los guantes usando un paño húmedo o un cepillo para prendas de vestir. Los guantes no deben ser lavados nunca en lavadora ni a mano.

INSTRUCCIONES / ESPAÑOL

33

DESECHO

Cuando los guantes llegan al final de su vida útil, deséchelos junto a su embalaje, respetando las normas de protección del medioambiente y las leyes aplicables. Las baterías deben ser retiradas del guante y depositadas en un punto de reciclaje. Para más información, consulte a las autoridades competentes.

PIEZAS DE RECAMBIO

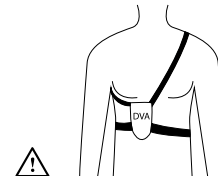
Si compra posteriormente piezas de recambio, debe precisar la designación exacta del modelo Therm-ic. Se recomienda llevar la pieza que debe remplazarse al vendedor del aparato. Bajo reserva de modificaciones. Este artículo es conforme a las leyes y directivas aplicables.



GARANTÍA

Garantizamos este producto por un periodo de dos años a partir de la fecha de compra. Dentro de este periodo de garantía repararemos todo defecto originado por problemas de material

o de fabricación, ya sea reparando o reemplazando el artículo según el caso. Los siguientes casos no están incluidos dentro de la garantía: daño causado por uso indebido; deterioro normal que no tenga impacto relevante en el valor o la calidad del artículo. La garantía es nula si el artículo ha sido alterado con materiales no autorizados, o si ha sido modificado con piezas de recambio que no pertenezcan a THERM-IC.



Al igual que cualquier aparato electrónico, este producto puede perturbar el funcionamiento de tu Detector de Víctima de Avalancha (DVA). Comprueba la compatibilidad de tus dispositivos antes de usarlos. Más información en therm-ic.com (FAQ).

ISTRUZIONI PER L'USO / ITALIANO

34

Sommario:

Introduzione	34
Contenuto della confezione	34
Avvertenze	34
Descrizione del dispositivo	36
Specifiche tecniche	36
Messa in funzione e ricarica delle batterie	36
Modo d'uso e descrizione delle funzioni	37
Consigli importanti per l'uso	38
Potenza di riscaldamento	39
Manutenzione, stoccaggio e conservazione delle batterie	39
Asciugatura e pulizia dei guanti	39
Smaltimento	40
Pezzi di ricambio	40
Garanzia	40

INTRODUZIONE

INFORMAZIONI IMPORTANTI – CONSERVARE PER USI FUTURI. Ti ringraziamo per aver acquistato i guanti termici THERM-IC.

Leggi attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima della messa in servizio dei guanti. Conservarle accuratamente per fornirle agli altri utilizzatori.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- 1 paio di guanti termici
- 1 paio di batterie agli ioni di litio - ricaricabili
- 1 caricatore con sistema integrato USB Therm-ic standard
- In opzione: Caricatore di rete universale (con adattatori a norma del paese)

AVVERTENZE

Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini dai 3 agli 8 anni solo sotto sorveglianza e con il livello minimo di riscaldamento attivato. Può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con scarsa esperienza e conoscenza, se adeguatamente sorvegliati o istruiti in merito all'uso sicuro del dispositivo e se consapevoli dei rischi. I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione. Se non percepite chiaramente caldo o freddo (es. diabetici, persone con disabilità), consultate il medico

ISTRUZIONI PER L'USO / ITALIANO

35

prima dell'uso.

Controllate regolarmente che le dita non siano arrossate: un'esposizione prolungata al calore può causare ustioni. I bambini devono usare il dispositivo solo sotto la responsabilità di un adulto.

Avvertenza: per evitare colpi di calore, spegnere il riscaldamento in ambienti molto più caldi.

Non utilizzare questo dispositivo per riscaldare animali.

Le tasche proteggono le batterie dagli schizzi. Una volta collegate ai guanti, le batterie devono restare connesse per evitare l'ingresso di sporco o umidità nei connettori e l'apertura involontaria del vano batterie.

Non indossare i guanti durante la ricarica.

Non inserire oggetti metallici nei connettori o nel caricatore USB, per evitare danni.

Se i cavi, le batterie o altre parti del guanto risultano danneggiati, non utilizzare più la funzione riscaldante.

Dopo aver rimosso le batterie, i guanti possono essere usati normalmente.

Non rimuovere la pellicola protettiva delle batterie!

Una manipolazione impropria può provocare

esplosioni.

Le batterie con pellicola danneggiata devono essere smaltite immediatamente.

Per domande o problemi, contattare il rivenditore o il produttore.

Non gettare mai le batterie nel fuoco – pericolo di esplosione.

ISTRUZIONI PER L'USO / ITALIANO

36

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

Guanti termici THERM-IC

- Spia dei livelli di riscaldamento (1.1)
- Area di comando con tasto unico per i 3 livelli di riscaldamento (1.2)
- Connettore per guanti termici (1.4)
- Tasche per batterie (1.5))

Caricatore USB

- Spia di carica x2 (2.1)
- Cavo del caricatore con spinotto (2.2)
- Presa USB (2.3)
- In opzione caricatore di rete universale (con adattatori a norma del paese)

SPECIFICHE TECNICHE

Caricatore USB (pezzo di ricambio disponibile presso Therm-ic)

Caricatore Thermic USB*	Ingresso: 5V / 2A	Uscita: 4,2V / 1A x 2
Caricatore universale (in opzione) DC 5V / 2A (con adattatore a norma del paese)*	Ingresso: 110V - 240V - (50 - 60 Hz) max. 300mA.	Uscita: 5V / 2000mA.
Batterie litio solo*	3,7V / 2600 mAh	
Batterie litio dual*	3,7V / 3600 mAh	

* pezzi di ricambio disponibili presso Therm-ic

MESSA IN FUNZIONE E RICARICA DELLE BATTERIE

Prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta è necessario caricare le batterie!

1. Collegate il cavo USB. La spia di carica verde (2.1) si accende. In seguito collegate i due connettori dei guanti al caricatore (2.5). I PowerGloves

ISTRUZIONI PER L'USO / ITALIANO

37

possono trovarsi in qualsiasi modalità di funzione al momento dell'avvio della ricarica. La ricarica comincia automaticamente e la spia di carica (2.1) resta accesa in rosso durante la ricarica.

2. Quando le batterie sono completamente cariche, il caricamento si ferma automaticamente e il LED della spia di carica (2.1) diventa verde.
3. Disinserire i due connettori dei guanti termici dal caricabatteria USB.
4. Chiudete la chiusura lampo dei PowerGloves.

La durata della carica è di circa 6-8 ore.

Da notare che alla metà del tempo di ricarica sopra menzionato, la batteria è già carica per il 75% della sua capacità massima (processo di ricarica rapida). Test di laboratorio realizzato con il caricatore universale USB Therm-ic (in opzione).

Consigli importanti:

- Ricaricare le batterie dopo l'uso per proteggerne la durata e mantenere i guanti termici THERM-IC sempre pronti per l'uso.

- La batteria è composta di cellule agli ioni di litio. Può essere ricaricata in qualsiasi stato. Non è quindi più necessario scaricarla completamente prima di ricaricarla.

Attenzione :

Non cercare di aprire per alcun motivo la batteria! In caso di manipolazione inadeguata delle batterie litio-ion, sussiste un rischio di esplosione! Sussiste inoltre il rischio di danneggiare i componenti elettronici dei guanti termici.

MODO D'USO E DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI

Si consiglia l'uso dei guanti in condizioni climatiche fredde che richiedano il mantenimento del calore corporeo alle mani. La durata delle batterie dipende dalla temperatura esterna. I guanti Therm-ic possono essere utilizzati anche senza attivare le batterie in un intervallo compreso tra 5 °C e -15 °C. I guanti termici THERM-IC offrono 4 modalità: OFF - LIVELLI 1, 2 e 3. Queste modalità sono segnalate da una spia indicante il livello di riscaldamento (1.1), il cui numero di flash LED corrisponde alla modalità selezionata.

ISTRUZIONI PER L'USO / ITALIANO

38

La potenza di riscaldamento dei guanti termici THERM-IC può essere impostata su 3 livelli (1, 2, 3) grazie a una zona di comando che comporta un pulsante unico (1.2).

Accensione (ON)

Premere a lungo (per 3 secondi circa) sul tasto funzione per impostare i Guanti riscaldati THERM-IC sul livello di riscaldamento più basso. Premendo per oltre 6 secondi, il pulsante passa in modalità di sicurezza e si spegne.

Regolazione

Una pressione (circa 1 secondo) sul tasto di controllo aumenta la potenza di riscaldamento (Level 1, Level 2, Level 3).

- Livello 1 (Level 1) : 1 flash, potenza di riscaldamento bassa.
- Livello 2 (Level 2) : 2 flash, potenza di riscaldamento media.
- Livello 3 (Level 3) : Luce costante, potenza di riscaldamento alta.

Spegnimento (OFF)

Per spegnere i guanti termici THERM-IC, premere per 3 secondi sul tasto funzione fino allo spegnimento della spia di livello di riscaldamento (1.2).

CONSIGLI IMPORTANTI PER L'USO

- Caricate le batterie prima di ogni utilizzo.
- Quando il dispositivo è in funzione, non lasciatelo sul livello 3 per più di alcuni minuti; un uso prolungato alla massima potenza rischia di elevare la temperatura in modo eccessivo e di provocare delle bruciature.
- Impostare sempre i guanti termici THERM-IC sul livello 1 o 2 per conservare un calore confortevole per le dita (il riscaldamento dovrebbe essere praticamente impercettibile)..
- La temperatura di riscaldamento ottimale è raggiunta quando i guanti sono asciutti.

ISTRUZIONI PER L'USO / ITALIANO

39

POTENZA DI RISCALDAMENTO

Livelli	Durata di riscaldamento per ricarica	
	Batterie litio-ione	
	solo	duo
1	6 ore	7 ore 30
2	3 ore	3 ore 30
3	1 ora 45	2 ore

Misura effettuata in condizioni di laboratorio, direttamente sull'elemento riscaldante. La durata del riscaldamento per carica dipende dal livello di riscaldamento selezionato, dalla temperatura ambiente, dall'usura delle batterie e dal loro livello di carica.

MANUTENZIONE, STOCCAGGIO E CONSERVAZIONE DELLE BATTERIE

Per prolungare al massimo la durata di vita delle batterie, vi raccomandiamo di conservarle in un

luogo fresco (da 5° C/41° F a 20° C/68° F), dopo averle caricate a metà. Quando non sono utilizzate, le batterie non devono essere collegate nè al guanto nè al caricatore USB. Evitare i periodi di non utilizzo prolungati. Nel caso di uno stoccaggio prolungato, scaricare le batterie e ricaricarle completamente, ogni 6 mesi (per circa 3 ore)!

Uno stoccaggio corretto delle batterie permette di ottenere la massima potenza e longevità.

ASCIUGATURA E PULIZIA DEI GUANTI

La temperatura di asciugatura non deve superare i 40°C / 104°F: non asciugare mai i guanti riscaldati THERM-IC in un'asciugatrice o sul termosifone. Per un'asciugatura ottimale, raccomandiamo Thermic Refresher o Thermic Dryer. Per maggiori informazioni, consultare il sito www.therm-ic.com e rivolgersi al proprio rivenditore specializzato. Se i guanti sono sporchi, pulirli con un panno umido o eventualmente una spazzola per indumenti. I guanti non devono essere in alcun caso lavati in lavatrice o a mano.

ISTRUZIONI PER L'USO / ITALIANO

40

SMALTIMENTO

Quando i guanti arrivano a fine ciclo di vita, smaltiteli con la loro confezione nel rispetto delle regole di protezione dell'ambiente e delle leggi applicabili. Le batterie devono essere rimosse dal guanto e deposte in un punto di raccolta previsto a questo scopo. Per ulteriori precisazioni, consultate le autorità competenti.

PEZZI DI RICAMBIO

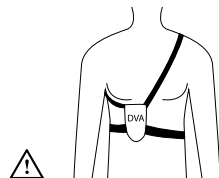
Se acquistate ulteriormente dei pezzi di ricambio, dovete indicare la referenza precisa del modello Therm-ic. L'ideale è portare l'elemento da cambiare presso il rivenditore. Con riserva di modifiche. Questo prodotto è conforme alle leggi e direttive applicabili.



GARANZIA

In qualità di fabbricante garantiamo questo prodotto per un periodo di due anni a partire dalla data dell'acquisto. Durante il periodo di garanzia rimediaremo a qualsiasi problema risultante da un difetto di materiale o di produzione, gratuitamente,

tramite riparazione o sostituzione dell'articolo a nostra discrezione. Quanto segue non è incluso nella garanzia: danni causati da un uso improprio; normale usura con scarso impatto sul valore o il corretto funzionamento del dispositivo. La garanzia diventa nulla e decade se l'articolo è manomesso da terzi non autorizzati, o se integra elementi diversi da quelli originali Therm-ic.



! *Come per qualsiasi dispositivo elettronico, questo prodotto potrebbe interferire con il funzionamento del localizzatore di vittime da valanga (DVA). Verificare la compatibilità dei prodotti prima dell'uso. Per maggiori informazioni, visita therm-ic.com (Domande frequenti).*

GEBRUIKSAANWIJZING / NEDERLANDS

41

Inhoudsopgave:

Inleiding	41
Inhoud van de verpakking	41
Veiligheidsinstructies	41
Beschrijving van het toestel	43
Technische specificaties	43
Inbedrijfstelling en lading van de batterijen	43
Gebruiksaanwijzing en beschrijving van de functies	45
Belangrijke gebruikstips	45
Verwarmingsvermogen	46
Onderhoud, bewaring en onderhoud van de batterijen	46
Drogen en reinigen van handschoenen	46
Weggoeien	47
Vervangonderdelen	47
Garantie	47

INLEIDING

Gefeliciteerd met uw aankoop van de THERM-IC verwarmde handschoenen. Lees de instructies zorgvuldig door voordat u de handschoenen gebruikt. Bewaar ze zorgvuldig en geef ze door aan andere gebruikers.

INHOUD VAN DE VERPAKKING

- 1 paar verwarmde handschoenen
- 1 paar lithium-ionbatterijen - oplaadbaar
- 1 lader met geïntegreerd USB Therm-ic standaardsysteem
- Als optie: Universele lader op het lichtnet (met adapters volgens de norm van het land)

VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

- Dit toestel is niet geschikt voor personen (o.a. kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of intellectuele capaciteiten, noch voor personen die onvoldoende kennis en/of ervaring hebben, tenzij deze personen onder toezicht staan van een persoon die instaat voor hun veiligheid of die hen uitleg heeft gegeven over hoe het toestel werkt.
- Houd toezicht op kinderen om zeker te zijn dat ze niet met het toestel spelen.
- Indien u niet in staat bent koude of warmte goed te voelen (diabetici, mindervaliden enz.) moet u het advies van uw arts inwinnen vóór gebruik.
- Controleer regelmatig of uw vingers geen rode vlekken vertonen. U loopt een risico van

GEBRUIKSAANWIJZING / NEDERLANDS

42

brandwonden indien u te lang blootgesteld wordt aan overmatige warmte. Kinderen mogen dit toestel bijgevolg enkel onder toezicht en onder verantwoordelijkheid van een volwassene gebruiken.

- Dit toestel mag niet gebruikt worden om dieren te verwarmen.
- De zakken beschermen de batterijen tegen spatten. Nadat u de batterijen aan de handschoenen hebt bevestigd, moeten ze verbonden blijven met de snoeren, wanneer u ze buiten draagt, in de eerste plaats om te vermijden dat vocht of vuil in aansluiting of voeding terechtkomt, maar ook om te voorkomen dat de behuizing van de batterij ongewild open gaat.
- Gebruik de meegeleverde USB-lader Therm-ic** om ze op te laden.
- De handschoenen niet dragen tijdens het laden.
- Steek geen metalen of andere voorwerpen in de aansluitingen of de USB-lader, hierdoor kunt u het toestel beschadigen.
- Indien u vaststelt dat de verbindingssnoeren, batterijen of andere onderdelen van de handschoen beschadigd zijn, mag de verwarmingsfunctie niet meer gebruikt worden. Wanneer u de batterijen

verwijderd hebt, kan de handschoen als een gewone handschoen gebruikt worden.

- Probeer nooit om de beschermende film van de batterijen te openen! U loopt een risico van ontploffing in geval van onaangepaste manipulatie van lithium-ion-batterijen!
- Batterijen waarvan de film beschadigd werd, mogen niet langer gebruikt worden en moeten zo snel mogelijk worden weggegooid.
- Breng geen wijzigingen aan het toestel aan en gebruik het niet voor andere doeleinden dan deze waarvoor het werd gemaakt. Laat onderdelen van het toestel of verbindingssnoeren enkel repareren door de fabrikant.
- Voor eventuele vragen of problemen kunt u terecht bij uw verkoper of de fabrikant.
- Gooi gebruikte batterijen weg volgens de voorschriften!
- Gooi batterijen niet in het vuur, dit houdt ontploffingsgevaar in!
- De handschoenen mogen in geen geval in de machine of met de hand gewassen worden.
- De droogtemperatuur mag niet hoger zijn dan 40°C / 104°F: de Power-Gloves nooit in een droogkast of op de radiator drogen.

GEBRUIKSAANWIJZING / NEDERLANDS

43

BESCHRIJVING VAN HET TOESTEL

THERM-IC verwarmde handschoenen

- Waaklampje van de verwarmingsniveaus (1.1)
- Bedieningszone met één knop voor 3 verwarmingsniveaus (1.2)
- Connector voor verwarmde handschoenen (1.4)
- Zakjes voor de batterijen (1.5)

USB-lader

- Laadlampje x2 (2)
- Snoer van de lader met fiche (2.2)
- USB-stopcontact (2.3)
- Als optie: universele op het lichtnet (met adapters volgens de norm van het land)

TECHNISCHE SPECIFICATIES

USB-lader (onderdeel beschikbaar bij Therm-ic)

Thermic USB-lader*	Binnenkomst: 5V / 2A	Uitgang: 4,2V / 1A x 2
Universele lader* (optie) DC 5V / 2A (met adapter volgens landelijke norm)	Binnenkomst: 110V - 240V - (50 - 60 Hz) max. 300mA.	Uitgang: 5V / 2000mA.
Lithium batterijen solo*	3,7V / 2600 mAh	
Lithium batterijen dual*	3,7V / 3600mAh	

* reserveonderdelen beschikbaar bij Therm-ic

INBEDRIJFSTELLING EN LADING VAN DE BATTERIJEN

Het is noodzakelijk de batterijen op te laden voor u het toestel voor het eerst in gebruik neemt!

1. Sluit de USB-kabel aan. Het laadlampje (2.1) wordt groen. Sluit vervolgens de twee aansluitingen

GEBRUIKSAANWIJZING / NEDERLANDS

44

van de handschoenen aan op de lader (2.5). De PowerGloves kunnen zich bij het starten van het laadproces in een willekeurige modus bevinden. Het laden start automatisch en het laadlampje wordt rood (2.1) en blijft tijdens het laden aan.

2. Wanneer de batterijen helemaal opgeladen zijn, stopt het laden automatisch en wordt het laadlampje (2.1) opnieuw groen.
3. Koppel de twee connectoren van de verwarmde handschoenen los van de USB-lader.
4. Sluit de ritssluiting van de PowerGloves.

De laadduur bedraagt ongeveer 6-8 uren.

Hou er rekening mee dat de batterij bij de helft van de hierboven vermelde laadtijd al ongeveer voor 75% van zijn maximale capaciteit geladen is (snel laadproces). Laboratoriumtest uitgevoerd met de USB-universele lader Therm-ic (als optie).

Belangrijke tips:

- Laad de batterijen na elk gebruik op om ze te beschermen en uw THERM-IC verwarmde

handschoenen altijd gebruiksklaar te houden.

- De batterij is gemaakt van lithium-ion-cellen. Ze kunnen in elke willekeurige toestand opgeladen worden. Bijgevolg is het niet langer nodig om ze helemaal leeg te maken voor u ze opnieuw oplaadt.

Opgelet:

Probeer nooit een batterijblok te openen! Onjuiste behandeling van lithium-ion batterijen kan een explosie veroorzaken! U kunt daarmee ook de elektronica in de verwarmde handschoenen beschadigen.

GEBRUIKSAANWIJZING EN BESCHRIJVING VAN DE FUNCTIES

THERM-IC verwarmde handschoenen hebben vier standen: UIT - NIVEAU 1, 2 en 3. Deze standen worden aangegeven door een verwarmingsgraadindicator (1.1) waarbij het aantal knipperende LED's het geselecteerde verwarmingsniveau aangeeft. Het verwarmingsvermogen van de THERM-IC verwarmde handschoenen kan met één enkele knop (1.2) worden ingesteld op 3 niveaus (1, 2, 3).

GEBRUIKSAANWIJZING / NEDERLANDS

45

Aan (ON)

Houd de functiekноп lang ingedrukt (ongeveer 3 seconden) om de THERM-IC verwarmde handschoenen in te stellen op het laagste verwarmingsniveau. Als de knop langer dan 6 seconden wordt ingedrukt, schakelt hij over naar de veiligheidsmodus en gaat hij uit.

Instellingen

Een keer drukken (ong. 1 seconde) op de functietoets verhoogt het verwarmingsvermogen (Level 1, Level 2, Level 3).

- Niveau 1 (Level 1): 1 flits, laag verwarmingsvermogen.
- Niveau 2 (Level 2): 2 flitsen, gemiddeld verwarmingsvermogen.
- Niveau 3 (Level 3): Constant lichtje, hoog verwarmingsvermogen.

Uit (OFF)

Om de THERM-IC verwarmde handschoenen uit te schakelen, drukt u 3 seconden op de functiekноп totdat de verwarmingsgraadindicator uitgaat (1.2).

BELANGRIJKE GEBRUIKSTIPS

- Laad de batterijen vóór elk gebruik op.
- Wanneer u ze in gebruik neemt, mag u niveau 3 maar gedurende enkele minuten geactiveerd houden; een langer gebruik houdt het risico dat de temperatuur overdreven hoog wordt en brandwonden veroorzaakt.
- Stel de Therm-ic PowerGloves steeds in op niveau 1 of 2 om een voor de vingers aangename warmte te behouden (de warmte moet bijna niet waarneembaar zijn).
- De optimale verwarmingstemperatuur wordt behaald als de handschoenen droog zijn.

VERWARMINGSVERMOGEN

Niveaus	Verwarmingstijd per lading	
	Lithium-ion batterijen	
	solo	duo
1	6u	7u30
2	3u	3u30
3	1u45	2u

GEBRUIKSAANWIJZING / NEDERLANDS

46

Metingen uitgevoerd in laboratoriumomstandigheden, rechtstreeks op het verwarmingselement. De verwarmingsduur per lading hangt af van de geselecteerde verwarming, de omgevingstemperatuur, de leeftijd en het laadniveau van de batterijen.

ONDERHOUD, BEWARING EN ONDERHOUD VAN DE BATTERIJEN

Om de levensduur van de batterijen zoveel mogelijk te verlengen, bevelen we u aan ze op een koele plaats te bewaren (van 5°C / 41° F tot 20°C / 68°F) nadat ze voor de helft geladen zijn. Tijdens de bewaring mogen de batterijen niet aangesloten zijn op de handschoen of op de USB-lader. Vermijd langdurige periodes waarin u ze niet gebruikt. Indien u ze langdurig bewaart, moet u de batterijen volledig leeg maken en om de 6 maanden opnieuw opladen (ongeveer 3 uur)! Als u de batterijen correct bewaart, kunt u het vermogen behouden en een lange levensduur bewerkstelligen.

DROGEN EN REINIGEN VAN HANDSCHOENEN

De droogtemperatuur mag niet hoger zijn dan 40°C / 104°F: droog THERM-IC verwarmde handschoenen nooit in een wasdroger of op de radiator. Voor optimaal drogen raden wij Thermic Refresher of Thermic Dryer aan. Ga voor meer informatie naar www.therm-ic.com of neem contact op met uw gespecialiseerde verkooppunt. Als de handschoenen vuil zijn, reinig ze dan met een vochtige doek of eventueel met een kledingborstel. De handschoenen mogen in geen geval in de machine of met de hand gewassen worden.

WEGGOOIEN

Wanneer de handschoenen op het einde van hun levenscyclus gekomen zijn, moet u ze samen met hun verpakking weggooien, rekening houdend met de regels rond milieubescherming. De batterijen moeten uit de handschoen verwijderd worden en in een daartoe bestemd verzamelpunt ingediend worden. Voor meer informatie kunt u de bevoegde autoriteiten raadplegen.

GEBRUIKSAANWIJZING / NEDERLANDS

47

VERVANGONDERDELEN

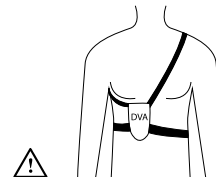
Indien u later vervangonderdelen koopt, moet u de precieze benaming van het Therm-ic-model vermelden. Het beste is het te vervangen onderdeel bij uw verkoper te brengen. Onder voorbehoud van wijzigingen. Dit product beantwoordt aan de toepasselijke wetten en richtlijnen.



GARANTIE

Als fabrikant bieden we voor dit product een garantieperiode van twee jaar na datum van aankoop. Binnen deze garantieperiode zetten we alle defecten die voortvloeien uit fouten in het materiaal of de fabricatie recht. Dit doen we gratis, ofwel door reparatie of door ruiling van het toestel, door ons te bepalen. Het volgende is niet inbegrepen in de garantie: schade veroorzaakt door onaangepast gebruik; normale slijtage die slechts een kleine impact heeft op de waarde of bruikbaarheid van het toestel. De garantie wordt ongeldig indien met het

toestel geknoeid werd door niet-erkende personen of indien andere onderdelen dan originele Therm-ic-onderdelen werden gebruikt.



Zoals elk elektronisch apparaat kan dit product de werking van uw Lawine Slachtoffer Detector (DVA) verstoren. Test de compatibiliteit van uw producten vóór gebruik. Meer informatie op therm-ic.com (FAQ).

MANUAL DE UTILIZAÇÃO / PORTUGUÊS

48

Índice:	
Introdução	48
Conteúdo da embalagem	48
Instruções de segurança	48
Descrição do aparelho	50
Especificações técnicas	50
Primeira utilização e carregamento das baterias	50
Modo de utilização e descrição das funções	51
Conselhos importantes de utilização	52
Potência de aquecimento	53
Manutenção, armazenamento e cuidados a ter com as baterias	53
Secagem e limpeza das luvas	53
Eliminação	53
Peças sobresselentes	54
Garantia	54

INTRODUÇÃO

Parabéns pela sua compra de luvas aquecidas THERM-IC.
Leia atentamente o manual de instruções antes de ligar a luva. Conserve-o cuidadosamente e partilhe-o com os outros utilizadores.

CONTEÚDO DA EMBALAGEM

- 1 par de luvas aquecidas
- 1 par de baterias de íon de lítio – recarregáveis
- 1 carregador com sistema integrado USB Therm-ic padrão
- Em opção: Carregador de rede elétrica universal (com adaptadores segundo a norma do país)

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Este aparelho não está adaptado a pessoas (incluindo crianças) com capacidades psíquicas, sensoriais ou intelectuais limitadas, nem a pessoas sem experiência e/ou conhecimentos, a menos que estas pessoas estejam sob a vigilância de uma pessoa que garanta a sua segurança ou lhes tenha fornecido instruções sobre o seu modo de funcionamento.
- Supervisionar as crianças a fim de garantir que não brincam com o aparelho.
- Se não estiver apto a sentir o calor ou o frio de forma precisa (diabéticos, deficientes, etc.), solicite a opinião do seu médico antes de utilizar o aparelho.
- Controlar regularmente os dedos para verificar que não apresentam vermelhidão. Pode sofrer

MANUAL DE UTILIZAÇÃO / PORTUGUÊS

49

- queimaduras em caso de exposição ao calor excessivo durante muito tempo. Desta forma, as crianças só devem utilizar este aparelho sob a vigilância e a responsabilidade de um adulto.
- Este aparelho não deve ser utilizado para aquecer animais.
 - Os bolsos protegem as baterias de salpicos. Depois de as ter fixado nas luvas, as baterias devem permanecer ligadas aos cabos de ligação quando as transporta no exterior, primeiro, para evitar que a humidade ou a sujidade penetrem na tomada de entrada ou na tomada de alimentação, e, em segundo lugar, para evitar uma abertura involuntária da unidade da bateria.
 - Utilize o carregador USB Therm-ic fornecido para as carregar.
 - Não usar as luvas enquanto estão a ser carregadas.
 - Não introduza objetos metálicos ou outros nos conectores ou no carregador USB, uma vez que isso pode danificar o aparelho.
 - Se constatar que os cabos de ligação, as baterias ou outras peças das luvas estão danificados, a função de aquecimento deve deixar de ser utilizada.

- Quando as baterias são retiradas, as luvas podem ser utilizadas como luvas normais.
- Nunca tente abrir a película de proteção das baterias! Pode provocar uma explosão em caso de manipulação inadequada das baterias de íões de lítio!
 - As baterias cuja película de proteção tenha sido danificada não devem ser utilizadas e devem ser eliminadas o mais rapidamente possível.
 - Não faça modificações no aparelho e não o utilize para outra função que não seja a prevista. Repare as peças do aparelho ou os respetivos cabos de ligação apenas junto do fabricante.
 - Se tiver qualquer dúvida ou problema, contacte o seu revendedor ou o fabricante.
 - Elimine as baterias utilizadas conforme exigido pela regulamentação!
 - Não eliminar as baterias numa fonte de fogo uma vez que podem explodir!
 - As luvas não devem, em nenhuma circunstância, ser lavadas na máquina ou à mão.
 - A temperatura de secagem não deve ultrapassar os 40 °C: nunca secar as PowerGloves numa máquina de secar roupa ou num radiador.

DESCRIÇÃO DO APARELHO

Luvas aquecidas THERM-IC

- Indicador luminoso dos níveis de aquecimento (1.1)
- Zona de comando com botão único para 3 níveis de aquecimento (1.2)
- Conector de luvas aquecidas (1.4)
- Bolsos para as baterias (1.5)

Carregador USB

- Indicador luminoso de carregamento x2 (2.1)
- Cabo do carregador com ficha (2.2)
- Ficha USB (2.3)
- Em opção, carregador de rede elétrica universal (com adaptadores segundo a norma do país)

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Carregador USB (peça sobresselente disponível na Therm-ic)

Carregador Therm-ic USB*	Entrada: 5V / 2A	Saída: 4,2V / 1A x 2
Carregador universal* (em opção) DC 5V / 2A (com adaptador à norma do país)	Entrada: 110V - 240V - (50 - 60 Hz) max. 300mA.	Saída: 5V / 2000mA.
Baterias de lítio individuais*	3,7V / 2600 mAh	
Baterias de lítio dual*	3,7V / 3600mAh	

* peças sobresselentes disponíveis na Therm-ic

PRIMEIRA UTILIZAÇÃO E CARREGAMENTO DAS BATERIAS

Het is noodzakelijk de batterijen op te laden voor u
É necessário carregar as baterias antes da primeira utilização!

1. Ligar o cabo USB. O indicador luminoso de carregamento (2.1) acende a verde. Ligar depois os dois conectores das luvas ao carregador (2.5). As PowerGloves podem estar em qualquer modo quando é iniciado o carregamento. O carregamento começa automaticamente e o indicador luminoso de carregamento a vermelho (2.1) permanece aceso durante o carregamento.
2. Quando as baterias estiverem completamente carregadas, o carregamento para automaticamente e o LED do indicador luminoso da carregamento (2.1) volta a verde.
3. Desligue do carregador USB os dois conectores de luvas aquecidas.
4. Fechar o fecho de correr das PowerGloves.

A duração do carregamento é de cerca de 6 a 8 horas.

De notar que quando é atingido metade do tempo aqui mencionado, a bateria já está carregada a 75% da sua capacidade máxima (processo de carregamento rápido). Teste de laboratório realizado com o carregador universal USB Therm-ic (em opção).

Conselhos importantes:

- Recarregue as baterias após cada utilização de modo a protegê-las e a manter as luvas aquecidas THERM-IC sempre prontas a utilizar.
- A bateria é composta por células de iões de lítio. Pode ser carregada com qualquer nível de carga. Assim, não é necessário descarregá-la completamente antes do carregamento.

Atenção:

Nunca tente abrir um bloco de baterias! Existe um risco de explosão em caso de manuseamento incorreto das baterias de iões-lítio! Além disso, corre o risco de danificar os componentes eletrónicos das luvas aquecidas.

MODO DE UTILIZAÇÃO E DESCRIÇÃO DAS FUNÇÕES

As luvas aquecidas THERM-IC têm quatro modos: DESLIGADO - NÍVEIS 1, 2 e 3. Estes modos são exibidos por um indicador luminoso da taxa de aquecimento (1.1), cujo número de LEDs intermitentes corresponde ao nível de aquecimento selecionado. A potência de aquecimento das luvas aquecidas

MANUAL DE UTILIZAÇÃO / PORTUGUÊS

52

THERM-IC pode ser regulada em 3 níveis (1, 2, 3) utilizando uma área de controlo com um único botão (1.2).

Ligado (ON)

Exercer uma pressão longa (aprox. 3 segundos) na tecla de função para colocar as luvas aquecidas THERM-IC no nível de aquecimento mais baixo. Se o botão for premido durante mais de 6 segundos, passa para o modo de segurança e apaga-se.

Regulações

Uma pressão de cerca de 1 segundo no botão de função aumenta a potência de aquecimento (Level1, Level 2, Level 3).

- Nível 1 (Level 1): 1 impulso de luz, potência de aquecimento baixa.
- Nível 2 (Level 2): 2 impulsos de luz, potência de aquecimento média.
- Nível 3 (Level 3): Luz constante, potência de aquecimento elevada.

Desligado (OFF)

Para desligar as luvas aquecidas THERM-IC, premer a tecla de função durante 3 segundos até o indicador do nível de aquecimento se apagar (1.2).

CONSELHOS IMPORTANTES DE UTILIZAÇÃO

- Carregue as baterias depois de cada utilização.
- Quando utilizadas, o nível 3 apenas deverá ser ativado durante alguns minutos; uma utilização contínua pode elevar a temperatura de forma excessiva e resultar em queimaduras.
- Regular sempre as luvas aquecidas THERM-IC para o nível 1 ou 2 de modo a manter os dedos confortavelmente quentes (o aquecimento deve ser quase impercetível).
- A temperatura de aquecimento ideal é atingida quando as luvas estiverem secas.

MANUAL DE UTILIZAÇÃO / PORTUGUÊS

53

POTÊNCIA DE AQUECIMENTO

Níveis	Tempo de aquecimento por carregamento	
	Baterias de iões-lítio	
	individuais	duo
1	6h	7h30
2	3h	3h30
3	1h45	2h

Medição efetuada em condições de laboratório, diretamente no elemento de aquecimento. A duração do aquecimento por carregamento depende do nível de aquecimento selecionado, da temperatura ambiente, da idade das baterias e do seu nível de carga.

MANUTENÇÃO, ARMAZENAMENTO E CUIDADOS A TER COM AS BATERIAS

A fim de prolongar ao máximo a duração de vida das baterias, recomendamos que as armazene num local fresco (entre 5 °C/41 °F a 20 °C/68 °F), depois de as ter carregado até metade.

Durante o armazenamento, as baterias não devem estar ligadas nem às luvas, nem ao carregador USB. Evitar os períodos de não utilização prolongada. Em caso de armazenamento prolongado, descarregar as baterias e recarregá-las completamente todos os 6 meses (cerca de 3h)! O correto armazenamento das baterias permite obter a potência e longevidade máximas.

SECAGEM E LIMPEZA DAS LUVAS

A temperatura de secagem não deve exceder 40°C / 104°F:nunca seque luvas aquecidas THERM-IC em uma secadora ou no radiador. Para uma secagem otimizada, recomendamos o Thermic Refresher ou o Thermic Dryer. Para mais informações, consulte o site www.therm-ic.com e contacte o seu revendedor especializado. Quando as luvas estiverem sujas, limpe-as com um pano húmido ou uma escova de roupa. As luvas nunca devem ser colocadas na máquina ou lavadas à mão.

MANUAL DE UTILIZAÇÃO / PORTUGUÊS

54

ELIMINAÇÃO

Quando as luvas estão em fim de ciclo de vida, elimine-as com a respetiva embalagem cumprindo as regras de proteção do ambiente e as leis aplicáveis. As baterias devem ser retiradas das luvas e colocadas num ponto de recolha previsto para o efeito. Para mais informações, consulte as autoridades competentes.

PEÇAS SOBRESSELENTES

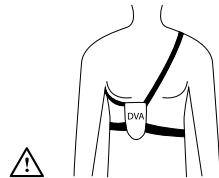
Se adquirir posteriormente peças sobresselentes, deve especificar a designação precisa do modelo Therm-ic. O melhor será levar a peça a trocar ao seu revendedor. Sob reserva de modificações. Este produto está em conformidade com as leis e diretivas aplicáveis.



GARANTIA

Como fabricante, oferecemos uma garantia para este produto de dois anos a partir da data de aquisição. No âmbito deste período de garantia resolveremos quaisquer defeitos que resultem de falhas no material

ou de fabrico, gratuitamente, quer reparando ou trocando o dispositivo, conforme o que o cliente desejar. O seguinte não está incluído na garantia: danos causados por uma utilização desadequada, desgaste normal com impacto menor no valor ou usabilidade do dispositivo. A garantia é cancelada e anulada se o dispositivo for alterado com partes não autorizadas, ou se forem utilizadas peças sobresselentes que não sejam originais THERM-IC.



Como qualquer aparelho eletrónico, este produto pode perturbar o funcionamento do seu Detetor de Vítima de Avalanche (DVA). Teste a compatibilidade dos seus produtos antes da sua utilização. Mais informações em therm-ic.com (FAQ).

BRUKSANVISNING / SVENSKA

55

Innehållsförteckning:

Inledning	55
I förpackningen ingår	55
Säkerhetsföreskrifter	55
Beskrivning av apparaten	56
Tekniska specifikationer	57
Ibruktage och laddning av batterierna	57
Användningssätt och beskrivning av funktionerna	58
Viktiga användningsråd	59
Värmeeffekt	59
Underhåll, förvaring och skötsel av batterierna	59
Torkning och rengöring av handskarna	59
Bortskaffning	60
Reservdelar	60
Garanti	60

INLEDNING

Tack för att du köpt värmande THERM-IC handskar. Innan du börjar använda handskarna ska du läsa noggrant igenom bruksanvisningen. Spara den omsorgsfullt och be alla användare läsa den.

I FÖRPACKNINGEN INGÅR

- 1 par värmande handskar
- 1 par litiumjonbatterier - uppladdningsbara
- 1 laddare med integrerat Therm-ic standard USB-system
- I tillval: Universell nätladdare (med adaptrar enligt landets standard).

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Denna apparat ska inte användas av personer (inklusive barn) med begränsade fysiska eller mentala förmågor eller brist på erfarenhet och/eller kunskap, om de inte övervakas eller får instruktioner gällande användningen av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn bör övervakas så att de inte leker med apparaten.
- Om du inte kan känna varma eller kalla temperaturer exakt (diabetiker eller handikappade användare, etc.), rådfråga en läkare innan du använder apparaten.
- Kontrollera regelbundet för att se om rodnader bildas på fötterna. Det finns risk för brännskador vid långvarig exponering för extrem värme. Följaktligen

BRUKSANVISNING / SVENSKA

56

får barn använda denna apparat endast om de övervakas av en ansvarig vuxen.

- Denna apparat får inte användas för att värma djur.
- Fickorna skyddar batterierna mot stänk. Då de fästs vid handskarna ska batterierna förbli anslutna till kopplingskablar då du använder dem utomhus, framför allt för att undvika att fukt eller smuts tränger in i ingångsuttaget eller strömuttaget, och för att undvika en oavsiktlig öppning av batterihuset.
- Använd den bifogade Therm-ic USB-laddaren, för att ladda dem.
- Använd inte handskarna under laddningen.
- För inte in metallföremål eller annat i kontaktstyckena eller USB-laddaren, det skulle kunna skada apparaten.
- Om du upptäcker att kablar, batterierna eller andra delar av handsken är skadade, får värmefunktionen inte längre användas. Då batterierna tagits ut, kan handsken användas som en vanlig handske.
- Försök inte öppna batteriernas skyddsfilm! Det finns en explosionsrisk om litiumjonbatterierna hanteras olämpligt!

- Batterier vars skyddsfilm har skadats får inte längre användas och ska bortskaffas så fort som möjligt.
- Ändra inte denna artikel och använd den endast för de ändamål den är avsedd för. Apparats komponenter eller kopplingskablar ska repareras endast av tillverkaren.
- Om du har frågor eller problem, vänd dig till återförsäljaren eller till tillverkaren.
- Uttjänta batterier ska bortskaffas enligt gällande bestämmelser!
- Kasta inte batterierna i öppen eld: explosionsrisk!
- Handskarna får under inga omständigheter tvättas i maskin eller för hand.
- Torkningstemperaturen får vara högst 40°C: torka inte PowerGloves i en torktumlare eller på ett värmeelement.

BESKRIVNING AV APPARATEN

Värmande THERM-IC handskar

- Kontrollampa för värmenivåerna (1.1)
- Manöverzon med en enda knapp för 3 värmenivåer (1.2)
- Kontakt för värmande handskar (1.4)
- Batterifickor (1.5)

BRUKSANVISNING / SVENSKA

57

USB-laddare

- Laddningslampa x 2 (2.1)
- Laddarens kabel med stickkontakt (2.2)
- USB-uttag (2.3)
- I tillval universell nätladdare (med adaptrar enligt landets standard)

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

USB-laddare (reservdel tillgänglig hos Therm-ic)

Therm-ic USB-laddare*	Tillträde: 5V / 2A	Uteffekt: 4,2V / 1A x 2
Universell laddare* (i tillval) DC 5V / 2A (med adapter enligt landets standard)	Tillträde: 110V - 240V - (50 - 60 Hz) max. 300mA.	Uteffekt: 5V / 2000mA.
Litiumbatteri solo*	3,7V / 2600 mAh	
Litiumbatteri dual*	3,7V / 3600mAh	

* reservdelar tillgängliga hos Therm-ic

IGÅNGSÄTTNING OCH LADDNING AV BATTERIERNA

Batterierna måste laddas före den första användningen!

1. Anslut USB-kabeln. Laddningslampan (2.1) lyser grönt. Anslut sedan de två kontaktstyckena för handskarna till laddaren (2.5). PowerGloves kan vara i vilket driftsläge som helst då laddningen startas. Laddningen startar automatiskt och laddningsindikatorn tänds i rött (2.1) och lyser under laddningen.
2. Då batterierna är fulladdade, avslutas laddningen automatiskt och laddningslampan (2.1) blir grön.
3. Koppla loss de värmande handskarnas två kontakter från USB-laddaren.
4. Stäng blixtlåset på PowerGloves.

Laddningstiden är cirka 6-8 timmar.

Lägg märke till att vid hälften av ovannämnda laddningstid batteriet redan har laddats till cirka 75% av sin maximala kapacitet (snabb laddning). Test i laboratorium utfört med den universella USB-laddaren från Therm-ic (i tillval).

BRUKSANVISNING / SVENSKA

58

Viktiga råd:

- Ladda om batterierna efter varje användning för att hålla dem i gott skick och alltid ha värmande THERM-IC handskar i beredskap..
- Batteriet består av litiumjonceller. Det kan laddas upp i vilket tillstånd som helst. Därför behöver det inte längre laddas ur fullständigt, innan det laddas upp.

Varning:

Försök aldrig att öppna ett batteripaket! En olämplig hantering av litiumjonbatterier leder till risk för explosion! Dessutom riskerar du att skada elektroniken i de värmande handskarna.

ANVÄNDNINGSSÄTT OCH BESKRIVNING AV FUNKTIONERNA

De värmande THERM-IC handskarna har fyra lägen: STOPP – LÄGE 1, 2 och 3. Valt läge anges av värmningslägeslampan (1.1). Lysdioden blinkar olika antal gånger beroende på inställt värmningsläge. Du kan ställa in de värmande THERM-IC handskarnas effekt genom att välja mellan 3 lägen (1, 2, 3) med hjälp av knappen (1.2) på styrområdet.

PÅ (ON)

Tryck länge (ca 3 s) på funktionsknappen för att ställa in THERM-IC uppvärmda handskar lägsta värmningsläge. Trycker du längre än 6 s på knappen så sätter den sig i säkerhetsläge och slås av.

Inställningar

Varje tryckning (ca 1 sekund) på funktionsknappen ökar värmeeffekten (Level 1, Level 2, Level 3).

- Nivå 1 (Level 1): 1 blinkning, låg värmeeffekt..
- Nivå 2 (Level 2): 2 blinkningar, medelhög värmeeffekt.
- Nivå 3 (Level 3): Fast sken, hög värmeeffekt.

AV (OFF)

Slå av de värmande THERM-IC handskarna genom att trycka i 3 s på funktionsknappen, tills värmningslägeslampan slocknar (1.2).

VIKTIGA ANVÄNDNINGSRÅD

- Ladda upp batterierna före varje användning.
- Låt inte nivå 3 vara aktiverad i mer än några minuter vid igångsättningen; en kontinuerlig användning kan leda

BRUKSANVISNING / SVENSKA

59

till en mycket hög temperatur och orsaka brännskador.

- Ställ alltid in de värmande THERM-IC handskarna på nivå 1 eller 2 för att upprätthålla en behaglig värme för fingrarna (värmningen bör knappast märkas).
- Optimal uppvärmningstemperatur har nåtts när handskarna är torra.

VÄRMEEFFEKT

Nivåer	Värmningstid efter en laddning	
	Litiumjonbatteri	
	solo	duo
1	6 timmar	7,5 timmar
2	3 timmar	3,5 timmar
3	1 3/4 timme	2 timmar

Mätning utförd i laboratorieförhållanden, direkt på värmeelementet. Uppvärmningstiden beror på den valda värmeeffekten, omgivande temperatur, batteriernas laddningsnivå och ålder.

UNDERHÅLL, FÖRVARING OCH SKÖTSEL AV BATTERIERNA

För att förlänga batteriernas livslängd rekommenderar vi att ladda upp dem halvvägs och förvara dem på en sval plats (5°C/41°F-20°C/68°F). Under förvaringen får batterierna inte vara anslutna till handsken eller USB-laddaren. Undvik långa förvaringsperioder. Om förvaringen blir lång, kom ihåg att ladda ur batterierna och sedan ladda upp dem helt var 6:e månad (ca 3 tim)! En lämplig förvaring av batterierna gör det möjligt att uppnå maximal effekt och livslängd.

TORKNING OCH RENGÖRING AV HANDSKARNA

Torktemperaturen får inte överstiga 40°C / 104°F: torka aldrig THERM-IC uppvärmda handskar i en torktumlare eller på kylaren. För optimal torkning rekommenderar vi Thermic Refresher eller Thermic Dryer. Mer information kan du få på webbplatsen www.therm-ic.com och av din specialiserade återförsäljare. Rengör smutsiga handskar med en lätt fuktad trasa eller ev. en klädborste. På inget villkor får handskarna tvättas, varken i maskin eller för hand.

BRUKSANVISNING / SVENSKA

60

BORTSKAFFNING

När handskarna når slutet av sin livscykel, ska bortskaffningen av dem och deras förpackning ske enligt gällande bestämmelser i fråga om miljövård. Batterierna ska tas ur handsken och lämnas in på ett insamlingsställe för dylikt avfall. Mer information får du av behöriga myndigheter.

RESERVDELAR

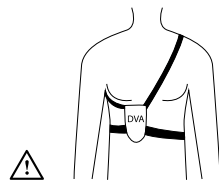
Om du vid en senare tidpunkt köper reservdelar, behöver du veta det exakta namnet på den Therm-ic modell du har. Den bästa lösningen är att ta med den del som ska bytas till återförsäljaren. Med förbehåll för ändringar. Denna produkt överensstämmer med gällande lagar och direktiv.



GARANTI

I egenskap av tillverkare garanterar vi denna produkt under en period på två år efter inköpsdatumet. Inom denna garantiperiod åtgärdar vi kostnadsfritt defekter orsakade av material- eller fabrikationsfel,

genom att reparera eller byta ut enheten enligt vår bedömning. Följande täcks inte av garantin: skada orsakad av felaktig användning; normalt slitage med föga effekt på enhetens värde eller användbarhet. Garantirättigheterna upphör om enheten ändras med otillåtna delar, eller om andra reservdelar än originaldelar från THERM-IC används.



Precis som vilken elektronisk utrustning som helst kan denna produkt störa din lavintransceivers funktion. Testa kompatibiliteten mellan produkter innan användning. För mer information se therm-ic.com (FAQ).

BRUKSANVISNING / NORSK

61

Innholdsfortegnelse:

Innledning	61
Innhold i pakken	61
Sikkerhetsinstruksjoner	61
Beskrivelse av produktet	62
Tekniske data	63
Første bruk og lading av batteriene	63
Bruksanvisning og beskrivelse av funksjonene	64
Viktige råd for bruk	64
Oppvarmingseffekt	65
Vedlikehold, oppbevaring og service av batteriene	65
Tørking og rengjøring av hanskene	65
Avfallshåndtering	66
Reservdelar	66
Garantien	66

INNLEDNING

Vi ønsker å gratulere deg med kjøpet av THERM-IC varmemanskene. Vi ber deg lese bruksanvisningen nøye før du tar hanskene i bruk. Oppbevar den nøye for at andre brukere skal kunne ha nytte av den.

INNHold I PAKKEN

- 1 par varmemansker
- 1 par litium-ion-batterier - oppladbare
- 1 lader med standard integrert USB Therm-ic-system
- Ekstra utstyr: Universallader med stikkontakt (med adaptere tilpasset landets standard)

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- Dette apparatet er ikke ment brukt av personer (inkludert barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller personer uten tilstrekkelig erfaring og/eller kunnskaper, med mindre disse personene er under tilsyn fra en person som tar seg av deres sikkerhet eller som har gitt dem instruksjoner om sikker anvendelse av apparatet.
- Barn skal holdes under tilsyn slik at de ikke leker med apparatet.
- Hvis du ikke er i stand til å føle varmt og kaldt (diabetiker, funksjonshemmet osv.), be legen om råd før du bruker apparatet.
- Kontroller regelmessig at fingrene dine ikke har blitt røde. Overdreven varme i lengre tid kan føre til forbrenninger. Derfor må barn kun bruke dette

BRUKSANVISNING / NORSK

62

- apparatet under tilsyn og ansvar fra en voksen.
- Dette apparatet må ikke brukes for å varme opp dyr.
 - Lommene beskytter batteriene mot sprut. Når batteriene er festet til hanskene, må de alltid være tilkoblet når du bruker hanskene utendørs, først og fremst for å hindre fuktighet og smuss i å trenge inn i kontakten eller strømledningen, samt for å hindre at batteribeholderen åpnes utilsiktet.
 - Bruk kun medfølgende USB-lader fra Therm-ic for å lade batteriene.
 - Ikke bruk hanskene mens de lades.
 - Ikke stikk metallgjenstander eller annet i kontaktene eller USB-laderen da det kan skade apparatet.
 - Hvis du observerer skader på ledningene, batteriene eller andre deler av hanskene, må varmfunksjonen ikke brukes. Etter at batteriene er tatt ut, kan hanskene brukes som vanlige hansker.
 - Du må aldri prøve å åpne beskyttelsesfolien rundt batteriene! Feil håndtering av litium-ion-batteriene kan føre til en eksplosjon!
 - Batterier med skadet beskyttelsesfolie må ikke lenger brukes, og må kastes umiddelbart.
 - Ikke foreta endringer på apparatet eller bruk det

- til andre utilsiktede formål. Apparatets deler og ledninger må kun repareres av produsenten.
- Hvis du har spørsmål eller problemer, vennligst henvend deg til din leverandør eller produsenten.
 - Kast batteriene i samsvar med reglene!
 - Batteriene må ikke brennes da det kan føre til eksplosjonsfare!
 - Hanskene må aldri vaskes i maskin eller for hånd.
 - Tørketemperaturen må ikke overstige 40 °C / 104 °F: Power-Gloves må aldri tørkes i tørketrommelen eller på en varmeovn.

BESKRIVELSE AV APPARATET

THERM-IC varmhansker

- Varmeindikator (1.1)
- Kontrollområde med kontrollknapp for 3 varmenivåer (1.2)
- Kontakt for varmhanskene (1.4)
- Lommer til batteriene (1.5)

USB-laddere

- Ladelampe x2 (2.1)
- Ladekabel med plugg (2.2)

BRUKSANVISNING / NORSK

63

- USB-kontakt (2.3)
- Ekstraustyr: Universallader med stikkontakt (med adaptere tilpasset landets standard)

TEKNISKE DATA

USB-lader (tilbehør fra Therm-ic)

Therm-ic USB lader*	Inngang: 5V / 2A	Utgang: 4,2V / 1A x 2
Universallader* (ekstraustyr) DC 5V/ 2A (med adapter etter landets standard)	Inngang: 110V - 240V - (50 - 60 Hz) maks. 300mA.	Utgang: 5V / 2000mA.
Enkelt litium-batteri*	3,7V / 2600 mAh	
Dual litium-batteri*	3,7V / 3600mAh	

* tilbehør fra Therm-ic

FØRSTE BRUK OG LADING AV BATTERIENE

Batteriene må lades opp før de brukes for første gang.

1. Tilkoble USB-kabelen. Ladelampen (2.1) lyser grønt. Koble de to hanskekontaktene til laderen (2.5). PowerGloves kan være i hvilken som helst modus når ladingen starter. Ladingen starter automatisk og ladelampen (2.1) lyser rødt i løpet av ladingen.
2. Når batteriene er full ladet, stopper ladingen automatisk og ladelampen (1.6) lyser grønt igjen.
3. Koble de to kontaktene til varmhanskene fra USB-laderen.
4. Lukk glidelåsen på PowerGloves.

Ladingen varer ca. 6-8 timer.

Merk at ved halve ladetiden angitt ovenfor, er batteriet allerede ladet opp til ca. 75 % av maksimal kapasitet (hurtiglading). Laboratorietest utført med USB Therm-ic universallader (ekstraustyr).

Viktige råd:

- Lad opp batteriene etter hver bruk for å spare dem, og for at THERM-IC hanskene alltid skal være klare til bruk.
- Batteriet består av litium-ion-celler. Det kan lades opp i hvilken som helst ladetilstand. Det er derfor

BRUKSANVISNING / NORSK

ikke nødvendig å lade ut batteriet fullstendig før det lades opp igjen.

NB:

Du må aldri prøve å åpne en batteriblokk! Det er risiko for eksplosjon ved uriktig håndtering av litium-ion batteriene!

Du risikerer også skade på varmhanskenes elektroniske system.

BRUKSANVISNING OG BESKRIVELSE AV FUNKSJONENE

THERM-IC varmhanskene har fire funksjonsmodus: AV - NIVÅ 1, 2 og 3. Disse funksjonsmodusene signaliseres ved hjelp av en kontrollampe for oppvarming (1.1), der antallet LED-blinker svarer til varmenivået du har valgt.

Varmestyrken for THERM-IC varmhanskene kan reguleres på 3 nivåer (1, 2, 3) ved hjelp av en betjeningsone med en unik knapp (1.2).

På (ON)

Trykk lenge (ca. 3 sekunder) på funksjonsknappen

for å sette THERM-IC oppvarmede hansker til laveste varmenivå. Ved trykk som varer i over 6 sekunder vil hanskene gå over i sikkerhetsmodus, og varmfunksjonen slukker.

Innstillinger

Trykk kort (ca. 1 sekund) på kontrollknappen for å øke varmeeffekten (level 1, level 2, level 3).

- Nivå 1 (Level 1): 1 blink, lav varmeeffekt.
- Nivå 2 (Level 2): 2 blink, middels varmeeffekt.
- Nivå 3 (Level 3): Lampen lyser kontinuerlig, høy varmeeffekt.

Av (OFF)

For å skru av THERM-IC varmhanskene, trykk i 3 sekunder på funksjonstasten helt til kontrollampen for varmenivå slukker (1.2)

VIKTIGE RÅD FOR BRUK

- Lad opp batteriene etter hver bruk.
- Når batteriene tas i bruk for første gang, må ikke nivå 3 stå på i mer enn noen minutter av gangen. Lengre bruk risikerer å øke temperaturen

64

BRUKSANVISNING / NORSK

overdrevent mye og forårsake forbrenning.

- THERM-IC varmhanskene skal alltid stilles inn på nivå 1 eller 2 for å gi hendene en behagelig varme (oppvarmingen skal nærmest være umerkelig).
- Optimal varmetemperatur er oppnådd når hanskene er tørre.

OPPVARMINGSEFFEKT

Varmenivå	Varighet for varme per lading	
	litium-ion batterier	
	Enkelt	Duo
1	6 timer	7,30 timer
2	3 timer	3,30 timer
3	1,45 time	2 timer

Målinger utført på laboratoriet direkte på varmeelementet. Varmetiden for hver lading er avhengig av det valgte varmenivået, omgivelsestemperaturen, batterienes alder og ladenivå.

65

VEDLIKEHOLD, OPPBEVARING OG SERVICE AV BATTERIENE

For å sikre batteriene en lang levetid anbefaler vi å lagre dem på et kjølig sted (fra 5 °C/41 °F til 20 °C/68 °F) etter å ha ladet dem halvt opp. Når batteriene er satt bort til lagring, må de ikke kobles til hanskene eller USB-laderen.

Unngå lange perioder med stillstand. Ved lengre tids lagring, må batteriene lades ut og lades fullt opp hver 6. måned (ca. 3 timer). Riktig lagring av batteriene bevarer maksimal ytelse og levetid.

TØRKING OG RENGJØRING AV HANSKENE

Tørketemperaturen må ikke overstige 40°C / 104°F: tørk aldri THERM-IC oppvarmede hansker i en tørketrommel eller på radiatoren. For optimal tørking anbefaler vi Thermic Refresher eller Thermic Dryer. For ytterligere informasjon, se www.therm-ic.com eller kontakt din lokale forhandler. Dersom hanskene er tilsmussede, gjør dem rene med en fuktig klut eller eventuelt en klesbørste. Hanskene må under ingen omstendigheter vaskes i maskin eller alminnelig for hånd.

BRUKSANVISNING / NORSK

AVFALLSHÅNDTERING

Når hanskene ikke lenger kan brukes, må de kastes sammen med emballasjen på en miljøvennlig måte i samsvar med gjeldende regler om dette. Batteriene må tas ut av hanskene og leveres til en egnet gjenvinningsstasjon. Kontakt myndighetene lokalt for mer informasjon om dette.

RESERVEDELER

Hvis du senere kjøper reservedeler, er det viktig at du oppgir den nøyaktige Therm-ic-modellen. Det beste er å vise leverandøren delen som må byttes ut. Det tas forbehold om endringer. Dette produktet oppfyller gjeldende lover og retningslinjer.

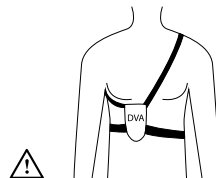


GARANTIE

Som produsent, garanterer vi dette produktet i to år etter kjøpsdatoen. I løpet av denne garantiperioden vil vi kostnadsfritt avhjelpe feil som stammer fra feilaktig utstyr eller feilproduksjon, enten ved å rette eller omlevere gjenstanden, avhengig av hva

66

vi bestemmer oss for. Følgende er ikke omfattet av garantien: skader forårsaket av feilaktig bruk, normal slitasje som i mindre grad har gått utover gjenstandens verdi eller brukbarhet. Garantien faller bort hvis gjenstanden har blitt endret uten tillatelse, eller hvis det er brukt andre reservedeler enn de originale fra THERM-IC.



Akkurat som andre elektroniske apparater kan dette produktet forstyrre funksjonen til din skredssøker (DVA). Test at dine produkter er compatible før du tar dem i bruk. Ytterligere informasjon finner du på therm-ic.com (FAQ).

NAVODILA ZA UPORABO / SLOVENŠČINA

67

Povzetek:

Uvod	67
Vsebina embalaže	67
Varnostni napotki	67
Opis naprave	68
Tehnični podatki	69
Začetek uporabe in polnjenje baterij	69
Upravljanje in opis funkcij	70
Pomembni napotki za uporabo	71
Moč gretja	71
Vzdrževanje, hranjenje in nega baterij	71
Sušenje in čiščenje rokavic	71
Odstranitev	72
Rezervni deli	72
Garancija	72

UVOD

Čestitamo vam, ker ste kupili svoje grelnе rokavice THERM-IC. Prosimo vas, da pozorno preberete navodila za uporabo, preden pričnete uporabljati rokavice. Navodila skrbno shranite in jih posredujte tudi drugim uporabnikom.

VSEBINA EMBALAŽE

- 1 par grelnih rokavic
- 1 par litij-ionskih baterij - za ponovno polnjenje
- 1 polnilnik s standardnim vgrajenim sistemom USB Therm-ic
- Dodatna možnost: univerzalni omrežni polnilnik (z adapterji v skladu s standardom države)

VARNOSTNI NAPOTKI

- Ta naprava ni primerna za osebe (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali intelektualnimi sposobnostmi niti za osebe, ki nimajo dovolj izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzira oseba, ki zagotavlja njihovo varnost ali jim je dala navodila o delovanju te naprave.
- Nadzorujte otroke in se prepričajte, da se z napravo ne igrajo.
- Če ne morete pravilno zaznati toplote ali mraza (diabetiki, invalidi itd.), se pred uporabo naprave posvetujte s svojim zdravnikom.
- Redno preverjajte, ali se vam je na prstih pojavila rdečica. Ob predolgi izpostavljenosti previsoki temperaturi obstaja nevarnost opeklin. Zato lahko otroci to napravo uporabljajo le pod nadzorom in odgovornostjo odrasle osebe.

NAVODILA ZA UPORABO / SLOVENŠČINA

68

- Ta naprava se ne sme uporabljati za gretje živali.
- Žepa varujeta bateriji pred škropljenjem. Ko bateriji namestite na rokavici, morata med uporabo na prostem ostati priključeni na priključne kable, da se preprečita vdor vlage ali umazanije v vtičnico ali vtič in nenamerno odprtje ohišja baterije.
- Za polnjenje uporabite priloženi polnilnik USB Therm-ic.
- Med polnjenjem ne nosite rokavic.
- V priključke ali polnilnik USB ne vtikajte nobenih kovinskih ali drugih predmetov, ker lahko tako poškodujete napravo.
- Če opazite poškodbe na priključnih kablilih, baterijah ali drugih delih rokavice, se funkcija gretja ne sme več uporabljati. Po umiku baterij lahko rokavico uporabljate kot običajno rokavico.
- Nikoli ne poskušajte odpreti zaščitnega filma na baterijah! Pri neustrezni uporabi litij-ionskih baterij obstaja nevarnost eksplozije!
- Baterij s poškodovanim zaščitnim filmom ne smete več uporabljati in jih morate čim prej odstraniti.
- Naprave ne spreminjajte in jo uporabljajte le v skladu z njenim namenom. Dele naprave ali njene priključne kable sme popraviti samo proizvajalec.
- Ob kakršnem koli vprašanju ali morebitni težavi se obrnite na prodajalca ali proizvajalca.
- Izrabljene baterije odstranite v skladu s predpisi!
- Baterij ne mečite v ogenj, saj obstaja nevarnost eksplozije!
- Rokavic se nikakor ne sme prati v pralnem stroju ali na roko.
- Temperatura sušenja ne sme biti višja od 40°C/104°F: naprave PowerGloves nikoli ne sušite v sušilnem stroju ali na radiatorju.

OPIS NAPRAVE

Grelne rokavice THERM-IC

- kazalnik ravni gretja (1.1)
- upravljalna plošča z enotnim gumbom za 3 ravni gretja (1.2)
- Grelne rokavice THERM-IC (1.4)
- žepa za bateriji (1.5)

Polnilnik USB

- 2 kazalnika napolnjenosti (2.1)
- napajalni kabel z vtičem (2.2)
- vtičnica USB (2.3)

NAVODILA ZA UPORABO / SLOVENŠČINA

69

- kot dodatna možnost univerzalni omrežni polnilnik (z adapterji v skladu s standardom države)

TEHNIČNI PODATKI

Polnilnik USB (nadomestni del na voljo pri Therm-ic)

Polnilnik Therm-ic USB*	Vhod 5 V / 2 A	Izhod 4,2 V / 1 A x 2
Univerzalni polnilnik* (dodatna možnost) DC 5 V / 2 A (z adapterji v skladu s standardom države)	Vhod 110 V - 240 V - (50 - 60 Hz), maks. 300mA.	Izhod 5 V / 2000mA.
Baterije litij solo*	3,7 V / 2600mAh	
Baterije litij dual*	3,7 V / 3600mAh	

* Nadomestni deli na voljo pri Therm-ic.

ZAČETEK UPORABE IN POLNLENJE BATERIJ

Bateriji je treba pred prvo uporabo napolniti!

1. Priključite kabel USB. Kazalnik napolnjenosti

- (2.1) zasveti zeleno. Priključka na rokavicah nato priključite na polnilnik (2.5). Naprava PowerGloves je lahko ob začetku polnjenja v poljubnem načinu. Polnjenje se začne samodejno, kazalnik napolnjenosti pa zasveti rdeče (2.1) in med polnjenjem ostane prižgan.
2. Ko sta bateriji povsem napolnjeni, se polnjenje samodejno ustavi, lučka LED na kazalniku napolnjenosti (2.1) pa začne ponovno svetiti zeleno.
3. Izključite oba konektorja grelnih rokavice iz polnilca USB.
4. Zaprite zadrgo na napravi PowerGloves.

Polnjenje traja približno 6-8 ur.

Na polovici navedenega časa polnjenja je baterija že na približno 75 % njene najvišje zmogljivosti (postopek hitrega polnjenja). Laboratorijski test z univerzalnim polnilnikom USB Therm-ic (dodatna možnost).

NAVODILA ZA UPORABO / SLOVENŠČINA

70

Pomembni napotki:

- Baterije znova napolnite po vsaki uporabi, tako da bodo grelne rokavice THERM-IC vedno pripravljene na uporabo.
- Baterijo sestavljajo litij-ionske celice. Napolniti jo je mogoče v poljubnem stanju. Pred polnjenjem je zato ni treba več popolnoma izprazniti.

Pozor:

Nikoli ne poskušajte odpirati bloka baterij! Če boste napačno ravnali z litij-ion baterijami, tvegate eksplozijo! Med drugim tvegate tudi poškodbo elektronskih delov grelnih rokavic.

UPRAVLJANJE IN OPIS FUNKCIJ

Grelne rokavice THERM-IC imajo na voljo štiri načine delovanja: IZKLOP - NIVOJI 1, 2 in 3. Ti načini so označeni z opozorilno lučko gretja (1.1), pri čemer je izbrani nivo gretja prikazan s številom utripov LED lučke. Moč gretja grelnih rokavic THERM-IC je moč nastaviti na 3 različne nivoje (1, 2, 3) s pomočjo enega samega gumba (1.2).

Delovanje (ON):

Z dolgim pritiskom (približno 3 sekunde) na funkcijski gumb nastavite grelne rokavice THERM-IC na najnižjo stopnjo segrevanja. Če pritisnete gumb več kot 6 sekund, se delovanje premakne v varnostni način in se izklopi.

Nastavitve

S pritiskom (približno 1 sekundo) na funkcijsko tipko se poveča moč gretja (Level 1, Level 2, Level 3).

- Raven 1 (Level 1): 1 utrip, nizka moč gretja.
- Raven 2 (Level 2): 2 utripa, srednja moč gretja.
- Raven 3 (Level 3): neutripajoča svetloba, visoka moč gretja.

Izklop (OFF)

Če želite izključiti gretje grelnih rokavic THERM-IC, pritisnite na gumb 3 sekunde, dokler se lučka, ki prikazuje gretje, ne ugasne. (1.2).

POMEMBNI NAPOTKI ZA UPORABO

- Bateriji napolnite pred vsako uporabo.
- Ravni 3 pri uporabi ne pustite vklopljene več kot le nekaj minut; ob stalni uporabi se lahko temperatura

NAVODILA ZA UPORABO / SLOVENŠČINA

71

prekomerno poviša in povzroči opekline.

- Grelne rokavice THERM-IC vedno nastavite na nivo 1 ali 2, da ohranite udobno toploto za prste (gretje mora biti takorekoč neopazno).
- Primerna grelna temperatura se doseže, ko so rokavice suhe.

MOG GRETJA

Ravni	Trajanje gretja po vsakem polnjenju	
	Baterije litij-ion	
	solo	duo
1	6h	7h30
2	3h	3h30
3	1h45	2h

Merjenje pod laboratorijskimi pogoji in neposredno na grelnem elementu. Trajanje gretja za posamezno polnjenje je odvisno od izbrane ravni gretja, sobne temperature, starosti baterij in njihove ravni polnjenja.

VZDRŽEVANJE, HRANJENJE IN NEGA BATERIJ

Za kar največje podaljšanje življenjske dobe baterij vam priporočamo, da jih po polnjenju na polovico hranite v hladnem prostoru (od 5°C/41°F do 20°C/68°F). Bateriji med hranjenjem ne smeta biti priključeni niti na rokavico niti na polnilnik USB. Izogibajte se daljšim obdobjem neuporabe. Med daljšim hranjenjem bateriji izpraznite in ju povsem napolnite vsakih 6 mesecev (približno 3 ure)! S pravilnim hranjenjem baterij se dosežeta najvišja moč in življenjska doba.

SUŠENJE IN ČIŠČENJE ROKAVIC

Temperatura pri sušenju ne sme nikoli preseči 40°C / 104°F : ogrevanih rokavic THERM-IC nikoli ne sušite v sušilnem stroju ali na radiatorju. Za optimalno sušenje priporočamo Thermic Refresher ali Thermic Dryer. Za več informacij si oglejte spletno stran www.therm-ic.co in se pozanimajte pri svojem specializiranem prodajalcu. Ko se rokavice umažejo, jih očistite z vlažno krpo ali s krtačko za oblačila. Rokavic ne smete nikoli oprati ne v pralnem stroju ne ročno.

NAVODILA ZA UPORABO / SLOVENŠČINA

72

ODSTRANITEV

Ko rokavice odslužijo, jih v skladu s pravili o varstvu okolja in veljavnimi zakoni odstranite skupaj z embalažo. Bateriji je treba vzeti iz rokavice in ju oddati na temu namenjeno zbirno mesto. Za več informacij se obrnite na pristojne organe.

REZERVNI DELI

Pri poznejšem nakupu rezervnih delov navedite natančno oznako modela Therm-ic. Del, ki ga je treba zamenjati, bi bilo najbolje prinesiti k vašemu prodajalcu.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

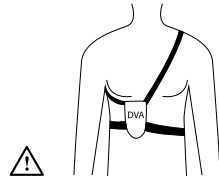
Ta proizvod je skladen z veljavnimi zakoni in direktivami.



GARANCIJA

Kot proizvajalec jamčimo za ta proizvod dve leti od dneva nakupa. V tem garancijskem obdobju bomo brezplačno odpravili vse napake zaradi pomanjkljivega materiala ali proizvodnje, pri čemer

bomo na podlagi naše odločitve napravo popravili ali zamenjali. Garancija ne vključuje: škode zaradi neustrezne uporabe ter običajne obrabe, ki ima le manjši vpliv na vrednost ali uporabnost naprave. Garancija postane nična in neveljavna, če napravo ravna nepooblaščen subjekt ali če se uporabijo drugi nadomestni deli kot originalni nadomestni deli THERM-IC.



Kot vsak elektronski aparat lahko tudi ta izdelek moti delovanje vašega detektorja za žrtve plazov (DVA). Testirajte kompatibilnost svojih izdelkov pred uporabo. Več informacij je na voljo na therm-ic.com (FAQ).

INSTRUKCJA OBSŁUGI / POLSKI

73

Spis treści:

Wstęp	73
Zawartość opakowania	73
Zalecenia bezpieczeństwa	73
Opis urządzenia	75
Dane techniczne	75
Uruchomienie i ładowanie akumulatorów	75
Instrukcja obsługi i opis funkcji	76
Ważne porady dotyczące eksploatacji	77
Moc grzania	77
Obsługa techniczna, przechowywanie i konserwacja akumulatorów	78
Suszenie i czyszczenie rękawic	78
Usuwanie	78
Części zamienne	78
Gwarancja	79

WSTĘP

Gratulujemy zakupu ogrzewanych rękawic THERM-IC. Prosimy o uważne przeczytanie instrukcji użytkowania przed rozpoczęciem używania rękawica. Instrukcję należy przechowywać i przekazać innym użytkownikom.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

- 1 para ogrzewanych rękawic
- 1 para akumulatorów litowo-jonowych - wielokrotnego ładowania
- 1 ładowarka z wbudowanym układem USB Therm-ic standard
- W opcji: Ładowarka sieciowa uniwersalna (z przejściówkami zgodnymi z normą krajową)

ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

- To urządzenie nie jest dostosowane do obsługi przez osoby (w tym dzieci), których możliwości fizyczne, sensoryczne lub intelektualne są ograniczone. Brak osoby dysponujące niedostatecznym doświadczeniem i/lub wiedzą, chyba że znajdują się pod nadzorem osoby, która jest w stanie zapewnić bezpieczeństwo lub udzielić instrukcji dotyczących sposobu obsługi.
- Należy nadzorować dzieci, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
- Jeżeli użytkownik nie odczuwa dokładnie ciepła i zimna (diabetycy, niepełnosprawni itd.), należy skonsultować się z lekarzem przed użyciem urządzenia.

INSTRUKCJA OBSŁUGI / POLSKI

74

- Sprawdzać regularnie, czy palce nie są zaróżowione. Istnieje ryzyko oparzeń w przypadku narażenia na nadmierne działanie ciepła przez zbyt długi okres czasu. Dlatego dzieci mogą używać tego urządzenia tylko pod nadzorem i na odpowiedzialność osoby dorosłej.
- Tego urządzenia nie można używać do ogrzewania zwierząt.
- Kieszenie chronią akumulatory przed odpryskami. Po ich zamontowaniu w rękawicach, akumulatory należy pozostawiać podłączone do przewodów podłączeniowych, gdy rękawic używa się na zewnątrz, przede wszystkim, aby zapobiegać kontaktowi gniazda lub wtyczek zasilania z wilgocią lub zanieczyszczeniami oraz aby zapobiegać przypadkowemu otwarciu obudowy akumulatora.
- Do ładowania należy używać ładowarki USB Therm-ic** dostarczonej w zestawie.
- Rękawic nie należy nosić w czasie ładowania.
- Nie wkładać metalowych lub innych przedmiotów w złącza lub ładowarkę USB, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- W przypadku stwierdzenia, że przewody podłączeniowe, akumulatory lub inne podzespoły

- rękawic są uszkodzone, nie należy używać funkcji grzania. Po wyjęciu akumulatorów, rękawic można używać jak zwykłych.
- Nigdy nie podejmować prób otwierania folii ochronnej akumulatorów! Istnieje ryzyko wybuchu w przypadku niewłaściwej obsługi akumulatorów litowo-jonowych!
- Akumulatorów, których folia ochronna uległa uszkodzeniu nie należy używać i należy je natychmiast wycofać z eksploatacji.
- Nie wprowadzać zmian w urządzeniu i nie używać do innych celów niż zgodne z przeznaczeniem. Naprawy części urządzenia lub przewodów podłączeniowych należy zlecać wyłącznie producentowi.
- W razie pytań lub wszelkich problemów należy zwracać się do sprzedawcy lub producenta.
- Zużyte akumulatory należy usuwać zgodnie z przepisami!
- Nie należy wyrzucać akumulatorów do ognia z powodu ryzyka wybuchu!
- Rękawic w żadnym wypadku nie należy prać w pralce lub ręcznie.

INSTRUKCJA OBSŁUGI / POLSKI

75

- Temperatura suszenia nie może przekraczać 40°C / 104°F: nigdy nie suszyć rękawic PowerGloves w suszarce lub na grzejniku.

OPIS URZĄDZENIA

Ogrzewane rękawice THERM-IC

- Lampka kontrolna poziomu grzania (1.1)
- Panel sterowania z jednym przyciskiem ustawienia 3 poziomów grzania (1.2)
- Złącze ogrzewanych rękawic (1.4)
- Kieszenie na akumulatory (1.5)

Ładowarka USB

- Lampka kontrolna ładowania x2 (2.1)
- Przewód ładowarki z wtyczką (2.2)
- Gniazdo USB (2.3)
- W opcji dostępna jest ładowarka sieciowa uniwersalna (z przejściówkami zgodnymi z normą krajową)

DANE TECHNICZNE

Ładowarka USB (część zamienna dostępna w firmie Therm-ic)

Ładowarka Therm-ic USB*	Wejście: 5V / 2A	Wyjście: 4,2V / 1A x 2
Ładowarka uniwersalna* (w opcji) DC 5 V / 2 A (z zasilaczem zgodnym z normą krajową)	Wejście 110 V - 240 V - (50 - 60 Hz) maks. 300mA.	Wyjście: 5V / 2000mA.
Baterie litowe solo*	3,7V / 2600 mAh	
Baterie litowe dual*	3,7V / 3600 mAh	

* części zamienne dostępne w firmie Therm-ic

URUCHOMIENIE I ŁADOWANIE AKUMULATORÓW

Akumulatory należy naładować przed pierwszym użyciem!

1. Podłącz kabel USB. Lampka ładowania (2.1) świeci się na zielono. Następnie podłącz dwa złącza rękawic do ładowarki (2.5). Rękawice PowerGloves

INSTRUKCJA OBSŁUGI / POLSKI

76

mogą znajdować się w dowolnym trybie w momencie uruchomienia ładowania. Ładowanie uruchamia się automatycznie i lampka (2.1) świeci się na czerwono podczas ładowania.

2. Gdy akumulatory są całkowicie naładowane, ładowanie wyłącza się automatycznie i dioda LED lampki ładowania (2.1) świeci się na zielono.
3. Odłącz dwa złącza ogrzewanych rękawic od ładowarki USB.
4. Zamknij zamek błyskawiczny rękawic PowerGloves.

Czas ładowania wynosi około 6-8 godzin. Należy pamiętać, że po upływie połowy czasu ładowania wymienionego powyżej, akumulator jest naładowany do około 75% jego maksymalnej pojemności (proces szybkiego ładowania). Test laboratoryjny zrealizowany za pomocą ładowarki uniwersalnej USB Therm-ic (w opcji).

Ważne porady:

- Baterie należy ładować po każdym użyciu, aby je zabezpieczyć i aby rękawice ogrzewane THERM-IC były zawsze gotowe do użycia.

- Akumulator jest zbudowany z ogniw litowo-jonowych. Można go doładowywać w dowolnym momencie. Dlatego nie ma potrzeby ich całkowitego rozładowania przed naładowaniem.

Ostrożnie:

Nigdy nie próbuj otwierać baterii! Niewłaściwe obchodzenie się z bateriami litowo-jonowymi grozi wybuchem! Istnieje również ryzyko uszkodzenia elektroniki ogrzewanych rękawic.

INSTRUKCJA OBSŁUGI I OPIS FUNKCJI

Ogrzewane rękawice THERM-IC mają cztery tryby: STOP – POZIOM 1, 2 et 3. Włączony tryb rozpoznawany jest poprzez wskaźnik szybkości ogrzewania (1.1), gdzie liczba mignięć diody LED odpowiada wybranemu poziomowi ogrzewania. Moc grzewczą rękawic ogrzewanych THERM-IC można regulować na 3 poziomach (1, 2, 3) za pomocą panelu sterowania z jednym przyciskiem (1.2).

INSTRUKCJA OBSŁUGI / POLSKI

77

Praca (ON)

Naciśnij i przytrzymaj (ok. 3 sekundy) przycisk funkcyjny, aby ustawić najniższy poziom ogrzewania rękawic rękawiczki podgrzewane THERM-IC. Jeśli przycisk zostanie naciśnięty na dłużej niż 6 sekund, przełączy się w tryb bezpieczeństwa i zgaśnie.

Ustawienia

Jedno naciśnięcie (ok. 1 sekunda) przycisku funkcji zwiększa moc grzania (Level 1, Level 2, Level 3).

- Poziom 1 (Level 1): 1 mignięcie, mała moc grzania.
- Poziom 2 (Level 2): 2 mignięcia, średnia moc grzania.
- Poziom 3 (Level 3): Dioda świeci się, duża moc grzania.

Stop (OFF)

Aby wyłączyć ogrzewane rękawice THERM-IC, należy nacisnąć przycisk funkcyjny i przytrzymać go przez 3 sekundy, aż zgaśnie wskaźnik poziomu ogrzewania (1.2).

WAŻNE PORADY DOTYCZĄCE EKSPLOATACJI

- Akumulatory należy naładować przed każdym użyciem.
- Po uruchomieniu, nie należy ustawiać poziomu 3 przez dłuższy czas niż kilka minut; długotrwałe używanie może spowodować nadmierny wzrost temperatury i doprowadzić do oparzeń.
- Ogrzewane rękawice THERM-IC należy zawsze ustawiać na poziom 1 lub 2, aby palce były komfortowo ciepłe (ogrzewanie powinno być prawie niewyczuwalne).
- Optymalną temperaturę grzania uzyskuje się, gdy rękawice są suche.

MOC GRZANIA

Poziomy	Czas ogrzewania po naładowaniu baterii	
	Baterie litowo-jonowe	
	solo	duo
1	6 h	7 h 30 min
2	3 h	3 h 30 min
3	1 h 45 min	2 h

INSTRUKCJA OBSŁUGI / POLSKI

78

Pomiar wykonano w warunkach laboratoryjnych, bezpośrednio na elemencie grzejnym. Czas grzania dla jednego ładowania zależy od ustawionego poziomu grzania, temperatury otoczenia, wieku akumulatorów i ich poziomu naładowania

OBSŁUGA TECHNICZNA, PRZECHOWYWANIE I KONSERWACJA AKUMULATORÓW

Aby maksymalnie zwiększyć trwałość akumulatorów, zalecamy przechowywanie ich w stosunkowo niskiej temperaturze (od 5°C / 41°F do 20°C / 68°F), po naładowaniu ich do połowy. W trakcie przechowywania akumulatory nie mogą być podłączone do rękawic, ani ładowarki USB. Unikać długich przerw w użytkowaniu. W przypadku długotrwałego przechowywania, akumulatory należy rozładować i ponownie naładować do połowy przynajmniej jeden raz co 6 miesięcy (około 3 h)! Prawidłowe przechowywanie akumulatorów pozwala uzyskać maksymalną moc i trwałość.

SUSZENIE I CZYSZCZENIE RĘKAWIC

Temperatura suszenia nie może przekraczać 40°C / 104°F: nigdy nie suszyć podgrzewanych rękawic THERM-IC w suszarce bębnowej lub na grzejniku. Do optymalnego suszenia zalecamy Thermic Refresher lub Thermic Dryer. Więcej informacji można znaleźć na stronie www.therm-ic.com i u wyspecjalizowanego sprzedawcy. Zabrudzone rękawice należy czyścić wilgotną szmatką lub ewentualnie szczotką do ubrań. W żadnym wypadku nie należy prać rękawic w pralce ani ręcznie.

USUWANIE

Po zużyciu rękawic, należy je usunąć razem z opakowaniem zgodnie z zasadami ochrony środowiska i lokalnymi przepisami. Akumulatory należy wyjąć z rękawic i przekazać do punktu zbiórki. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z lokalnymi władzami.

CZĘŚCI ZAMIENNE

W przypadku zakupu części zamiennych, należy wskazać dokładną nazwę modelu Therm-ic.

INSTRUKCJA OBSŁUGI / POLSKI

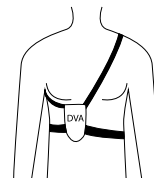
79

Najlepszym rozwiązaniem jest zabranie ze sobą części do wymiany do sprzedawcy. Zastrzegamy sobie możliwość wprowadzania zmian. Ten produkt jest zgodny z obejmującymi go przepisami i dyrektywami.



GWARANCJA

Jako producent udzielamy dwuletniej gwarancji na ten produkt, licząc od daty zakupu. W okresie gwarancyjnym zobowiązujemy się do usuwania wszelkich usterek spowodowanych wadami materiałowymi lub produkcyjnymi, bez dodatkowych opłat, poprzez naprawę lub wymianę urządzenia zależnie od naszej oceny. Gwarancja nie obejmuje następujących przypadków: uszkodzenia spowodowane nieprawidłową obsługą, normalne zużycie i drobne uszkodzenia, które nie mają wpływu na wartość lub przydatność urządzenia do użytku. Gwarancja nie obowiązuje, jeżeli urządzenie zostanie oddane do naprawy w nieautoryzowanym serwisie lub w przypadku zastosowania innych części niż oryginalne części zamienne THERM-IC.



Jak każde urządzenie elektroniczne, produkt ten może zakłócać działanie detektora lawinowego (DVA). Przetestuj kompatybilność swoich produktów przed użyciem. Więcej informacji na therm-ic.com (FAQ - najczęściej zadawane pytania).

HASZNÁLATI UTASÍTÁS / MAGYAR

80

Tartalomjegyzék:

Bevezetés	80
A csomag tartalma	80
Biztonsági előírások	80
A készülék leírása	81
Műszaki adatok	82
Üzembe helyezés és az akkumulátorok feltöltése	82
A készülék kezelése és a funkciók leírása	83
Fontos használati javaslatok	84
Melegítési fokozat	84
Az akkumulátorok karbantartása és tárolása	84
A kesztyűk szárítása és tisztítása	85
Leselejtezés	85
Pótalkatrészek	85
Garancia	85

BEVEZETÉS

Gratulálunk a THERM-IC fűthető kesztyűjének megvásárlásához!
A kesztyű használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót! Gondosan őrizze meg, és adja át egyéb felhasználók számára.

A CSOMAG TARTALMA

- 1 pár fűthető kesztyű
- 1 pár lítium-ion akkumulátor - újratölthető
- 1 db töltő beépített, szabványos Therm-ic USB rendszerrel
- Opcionális: Univerzális hálózati töltő (az országos szabványnak megfelelő adapterrel)

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi, vagy szellemi képességű személyek, gyermekek, illetve a kezeléshez szükséges tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek csak a biztonságukért felelős személy felügyelete és megfelelő tájékoztatás mellett használhatják.
- Ügyeljen rá, hogy gyermekek ne játszanak a készülékkel.
- Ha egészségügyi okból (cukorbetegség, érzékszervi fogyatékoság, stb.) nem képes pontosan érzékelni a meleget és hideget, a készülék használata előtt kérje ki orvosa tanácsát.
- Használat közben rendszeresen ellenőrizze, hogy az ujjak bőre nem pirosodik. A hosszú ideig tartó,

HASZNÁLATI UTASÍTÁS / MAGYAR

81

erős hőhatás égési sérüléseket okozhat. Ezért a készüléket gyermekek csak felnőtt felügyelete mellett és felelősségére használhatják.

- A készülék állatok melegen tartására nem alkalmas.
- A zsebek a nedvesség ellen védik az akkumulátorokat. Ha kültéren használja a kesztyűket, az akkumulátorokat mindig hagyja csatlakoztatva, hogy ne kerüljön nedvesség a csatlakozó be- vagy kimenetébe, és az akkumulátorok burkolata ne nyílhaszon ki.
- A töltéshez csak a mellékelt Therm-ic töltőt használja.
- Töltés közben ne viselje a kesztyűt.
- Ne dugjon semmilyen fém vagy egyéb tárgyat a csatlakozókba vagy az USB töltőbe, mivel ezzel kárt tehet a készülékben.
- Ha a kábelek, az akkumulátorok, vagy a készülék egyéb alkatrészei sérültek, a készülék melegítő funkcióját tilos használni. Az akkumulátorok eltávolítása után a készülék hagyományos kesztyűként használható.
- Soha ne kísérelje meg felnyitni az akkumulátorok védőfóliáját! A lítium-ion akkumulátorok helytelen kezelése robbanáshoz vezethet!

- Ha a védőfólia megsérült, az akkumulátorok nem használhatók, és minél hamarabb le kell őket selejtezni.
- Ne módosítsa a készüléket, és kizárólag a rendeltetésének megfelelően használja azt. A készüléket és a tápkábeleket kizárólag a gyártó javíthatja.
- Ha bármilyen kérdése vagy problémája van, forduljon a viszonteladóhoz vagy a gyártóhoz.
- A használat akkumulátorokat a vonatkozó előírásoknak megfelelően selejtezze le!
- Ne dobja tűzbe az akkumulátorokat, mivel azok felrobbanhatnak!
- A kesztyűk sem gépben, sem kézzel nem moshatók.
- A kesztyűket tilos 40 °C / 104 °F-nél magasabb hőmérsékleten, például szárítógépben vagy radiátoron szárítani.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

THERM-IC fűthető kesztyű

- Fokozatjelző lámpa (1.1)
- A 3 melegítési fokozat szabályozó gombja (1.2)
- Fűthető kesztyűk csatlakozója (1.4)
- Akkumulátor-zsebek (1.5)

HASZNÁLATI UTASÍTÁS / MAGYAR

82

USB töltő

- 2 töltésjelző fény (2.1)
- Töltőkábel csatlakozóval (2.2)
- USB aljzat (2.3)
- Opcionális univerzális hálózati töltő (az országos szabványnak megfelelő adapterrel)

MŰSZAKI ADATOK

USB töltő (a Therm-ic-től rendelhető külön alkatrész)

Therm-ic USB töltő*	Bemenet 5 V / 2 A	Kimenet 4,2 V / 1 A x 2
Univerzális töltő* (opció) DC 5 V / 2 A (az országos szabványnak megfelelő adapterrel)	Bemenet 110 V - 240 V - (50 - 60 Hz) max. 300mA.	Kimenet 5 V / 2000mA.
Szóló lítium akkumulátorok*	3,7V / 2600 mAh	
Dualk lítium akkumulátorok*	3,6V / 2600 mAh	

* a Therm-ic-től rendelhető külön alkatrészek

ÜZEMBE HELYEZÉS ÉS AZ AKKUMULÁTOROK FELTÖLTÉSE

Az akkumulátorokat az első üzembe helyezés előtt fel kell tölteni!

1. Csatlakoztassa az USB kábelt. A töltő zöld jelzőfénye (2.1) kigyullad. Dugja be a kesztyűk csatlakozóit a töltőbe (2.5). A PowerGloves kesztyűk bármely fokozatban tölthetők. A töltés automatikusan megkezdődik, és a töltésjelző fény (2.1) folyamatosan, pirosan ég.
2. Amikor az akkumulátorok teljesen feltöltődtek, a töltés automatikusan leáll, és a töltésjelző LED (2.1) zöldre vált.
3. Csatlakoztassa le az USB töltőről a fűthető kesztyűk két csatlakozóját.
4. Húzza be a PowerGloves kesztyűk cipzárait.

A töltés körülbelül 6-8 órát vesz igénybe. Az akkumulátorok a jelzett töltési idő felének elteltével maximális töltöttségük 75%-át érik el (gyorstöltés).

A laboratóriumi vizsgálatokat az (opcionális) Therm-ic univerzális USB töltővel végeztük.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS / MAGYAR

83

Fontos tanácsok:

- A kíméletes alkalmazásuk érdekében és azért, hogy a THERM-IC kesztyűk mindig használatra készen álljanak, minden használat után tölts fel az akkumulátorokat.
- Az akkumulátorok lítium-ion cellákból állnak. Ezek töltöttségi szintjüktől függetlenül bármikor feltölthetők. Ezért az akkumulátorokat feltöltés előtt nem szükséges teljesen lemeríteni.

Figyelem:

Soha ne próbáljon kinyitni egy akkumulátoregységet! A lítium-ion akkumulátorok nem megfelelő kezelése robbanásveszélyt okoz! Továbbá a kesztyűk elektronikájának sérülését is okozhatja.

A KÉSZÜLÉK KEZELÉSE ÉS A FUNKCIÓK LEÍRÁSA

A THERM-IC fűthető kesztyűk az alábbi üzemmódokkal rendelkeznek: LEÁLLÍTÁS - 1., 2. és 3. SZINT. Az üzemmódokat egy fűtési fokozatot jelző fény (1.1) mutatja, ahol a LED villanásainak száma megfelel a kiválasztott fűtési szintnek. A THERM-IC fűthető kesztyűk fűtési teljesítménye 3 szinten (1., 2., 3.) állítható az egyetlen gombot tartalmazó kezelőfelület (1.2) segítségével.

Bekapcsolás (ON):

A THERM-IC fűthető kesztyű legalacsonyabb fűtési szintjének beállításához tartsa hosszan (kb. 3 másodpercig) lenyomva a funkciógombot. A gomb 6 másodpercnél hosszabb megnyomására a kesztyű átvált biztonsági üzemmódra, majd kikapcsol.

Beállítás

A funkciógomb rövid (kb. 1 másodperces) megnyomása növeli a fűtési fokozatot (Level1, Level 2, Level 3).

1. fokozat (Level 1): 1 villanás, alacsony fűtési teljesítmény.
2. fokozat (Level 2): 2 villanás, közepes fűtési teljesítmény.
3. fokozat (Level 3): Folyamatosan égő jelzőfény, magas fűtési teljesítmény.

Kikapcsolás (OFF):

A THERM-IC fűthető kesztyűk kikapcsolásához tartsa lenyomva 3 másodpercig a funkciógombot, hogy a fűtési szint jelzőfény (1.2) kikapcsoljon.

FONTOS HASZNÁLATI JAVASLATOK

- Minden használat előtt tölts fel az akkumulátorokat.
- A 3-as fűtési fokozatot ne használja néhány percnél

HASZNÁLATI UTASÍTÁS / MAGYAR

84

tovább; ezen a fokozaton a készülék erősen felforrósodik, és hosszabb használat esetén égési sérüléseket okozhat.

- Mindig az 1. vagy 2. szintre állítsa be a THERM-IC fűthető kesztyűket, hogy az ujjaknak kellemes meleget biztosítson (a fűtésnek gyakorlatilag észrevehetetlenné kell lennie).
- A hőmérséklet akkor optimális, ha a kesztyűk belseje száraz marad.

MELEGÍTÉSI FOKOZAT

Töltöttségi szint	Töltésenkénti fűtési idő	
	lítium-ion akkumulátorok	
	Szóló	Duális
1	6 óra	7 óra 30 perc
2	3 óra	3 óra 30 perc
3	1 óra 45 perc	2 óra

A méréseket laboratóriumi körülmények között, közvetlenül a fűtőszálakon mértük. A készülék üzemideje a beállított fűtési fokozattól, a környezeti hőmérséklettől, és az akkumulátorok töltöttségi szintjétől, illetve korától függ.

AZ AKKUMULÁTOROK KARBANTARTÁSA ÉS TÁROLÁSA

Az akkumulátorok élettartamának növelése érdekében javasoljuk, hogy félig feltöltött állapotban, hűvös helyen (5°C / 41°F - 20°C / 68°F) tárolja azokat. Az akkumulátorok sem a kesztyűkhöz, sem az USB töltőhöz csatlakoztatva nem tárolhatók. A készüléket ne tárolja hosszú ideig használat nélkül. Ha hosszabb ideig tervezi tárolni a készüléket, 6 havonta teljesen merítse le, majd töltsé fel ismét az akkumulátorokat (kb. 3 óra használat)! Az akkumulátorok megfelelő tárolása megnöveli azok élettartamát, és segít megőrizni a teljesítményüket.

A KESZTYŰK SZÁRÍTÁSA ÉS TISZTÍTÁSA

A szárítási hőmérséklet nem haladhatja meg a 40°C/104°F értéket: soha ne szárítsa a THERM-IC fűtött kesztyűt szárítógépben vagy a radiátoron. Az optimális száradás érdekében javasoljuk, használja a Thermic Refrecher vagy a Thermic Dryer terméket. További információkért látogasson el a www.therm-ic.com oldalra, vagy vegye fel a kapcsolatot a szakkereskedőjével. A beszennyeződött kesztyűket nedves ruhával vagy esetleg ruhakefével tisztítsa meg. A kesztyűket semmiképpen nem szabad mosógépben vagy kézzel kimosni.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS / MAGYAR

85

LESELEJTÉZÉS

Ha a kesztyűk elérték élettartamuk végét, a helyi környezetvédelmi előírásoknak és jogszabályoknak megfelelően, a csomagolással együtt selejtezze le azokat. Távolítsa el, és helyezze egy kijelölt tárolóba az akkumulátorokat. Részletesebb információkért lépjen kapcsolatba az illetékes hatóságokkal.

PÓTALKATRÉSZEK

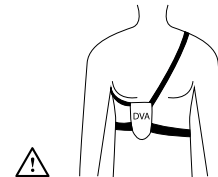
A pótalkatrészek megrendelésekor adja meg a Therm-ic készülék modellszámát. Ha lehet, vigye el a lecserélendő alkatrészeket a viszonteladóhoz. Az információk változhatnak. A termék megfelel a vonatkozó jogszabályoknak és irányelveknek.



GARANCIA

A gyártó a vásárlás dátumától számított két éves garanciát vállal a termékre. A garancia időtartama alatt vállaljuk, hogy a készülék minden gyártási- vagy anyaghibából adódó meghibásodását saját belátásunk szerint a készülék megjavításával, illetve

cseréjével díjmentesen orvosoljuk. A garancia nem vonatkozik a következőkre: nem rendeltetésszerű használatból adódó károsodás; a készülék értékét vagy használhatóságát csak kis mértékben befolyásoló, normális mértékű elhasználódás. A garancia érvényét veszti, amennyiben a készüléket engedély nélkül módosítják, illetve nem a THERM-IC-től származó pótalkatrészeket használnak.



Az elektronikus készülékekhez hasonlóan ez a termék is zavarhatja a lavinaáldozat-érzékelő (DVA) készülékének működését. Használat előtt tesztelje le termékeinek kompatibilitását. További információ a therm-ic.com honlapon (GYIK)..

MOD DE UTILIZARE/ROMÂNĂ

86

Cuprins:

Introducere	86
Conținutul ambalajului	86
Instrucțiuni privind siguranța	86
Descrierea aparatului	88
Specificații tehnice	88
Punerea în funcțiune și încărcarea bateriilor	88
Modul de utilizare și descrierea funcțiilor	89
Instrucțiuni importante privind utilizarea	90
Puterea de încălzire	90
Întreținerea și păstrarea bateriilor	91
Uscarea și curățarea mânușilor	91
Eliminarea	91
Piese de schimb	91
Garanția	92

INTRODUCERE

Felicitări pentru achiziționarea mânușilor încălzite THERM-IC.
Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a pune în funcțiune mânușa. Păstrați-le cu grijă și comunicați-le celorlalți utilizatori.

CONȚINUTUL AMBALAJULUI

- 1 pereche de mănuși încălzite
- 1 pereche de baterii litiu-ion - reîncărcabile
- 1 încărcător cu sistem USB integrat Therm-ic standard
- Opțional: Încărcător universal de la rețea (cu adaptoare la standardul țării)

INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

- Acest aparat nu este adaptat pentru persoanele (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale limitate, nici pentru persoanele lipsite de experiență sau cunoștințe, exceptând cazul în care acestea se află sub supravegherea unei persoane care le asigură siguranța sau care le-a explicat instrucțiunile privind modul de funcționare.
- Urmăriți copiii, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Dacă nu sunteți în măsură să simțiți cu precizie căldura sau frigul (diabetici, persoane cu handicap etc.), cereți avizul medicului înainte de a utiliza aparatul.
- Verificați regulat ca degetele să nu se înroșească. Riscați să vă ardeți, în cazul în care expunerea la

MOD DE UTILIZARE/ROMÂNĂ

87

- căldură excesivă durează prea mult timp. Prin urmare, copiii nu trebuie să utilizeze acest aparat decât sub supravegherea și responsabilitatea unui adult.
- Acest aparat nu trebuie utilizat pentru încălzirea animalelor.
- Buzunarele protejează bateriile față de stropire. După ce le-ați fixat la mănuși, bateriile trebuie să rămână conectate la cablurile de racordare în timp ce le purtați în exterior, în primul rând pentru a evita ca umezeala sau murdăria să pătrundă în priza de intrare sau în cea de alimentare, iar în al doilea rând pentru a evita o deschidere accidentală a cutiei bateriei.
- Utilizați încărcătorul USB Therm-ic furnizat pentru a le încărca.
- Nu purtați mănușile în timpul încărcării.
- Nu introduceți obiecte metalice sau alte obiecte în conectori sau în încărcătorul USB, deoarece riscați să deteriorați aparatul.
- În cazul în care constatați că sunt deteriorate cablurile de racordare, bateriile sau alte piese ale mănușii, funcția de încălzire nu mai trebuie utilizată. După scoaterea bateriilor, mănușa poate fi utilizată ca una obișnuită.

- Niciodată nu încercați să deschideți pelicula de protecție a bateriilor! Riscați să produceți o explozie, în cazul unei manipulări nepotrivite a bateriilor cu ioni de litiu!
- Bateriile a căror peliculă de protecție a fost deteriorată nu mai trebuie folosite și vor fi eliminate cât mai repede.
- Nu aduceți modificări aparatului și nu-l folosiți decât pentru utilizarea prevăzută. Piese ale aparatului sau cablurile sale de racordare nu trebuie reparate decât de producător.
- Pentru orice întrebare sau problemă care apare, vă rugăm să vă adresați distribuitorului sau producătorului.
- Eliminați bateriile uzate conform reglementărilor!
- Nu aruncați în foc bateriile, datorită riscului de explozie!
- În niciun caz, mănușile nu trebuie spălate la mașină sau de mână.
- Temperatura de uscare nu trebuie să depășească 40 °C / 104 °F: niciodată nu uscați PowerGloves în uscătorul de rufe sau pe calorifer.

MOD DE UTILIZARE/ROMÂNĂ

88

DESCRIEREA APARATULUI

Mănuși încălzite THERM-IC

- Indicatorul nivelului de încălzire (1.1)
- Zona de comandă, cu un singur buton pentru 3 niveluri de încălzire (1.2)
- Conector pentru mănuși încălzite (1.4)
- Buzunare pentru baterii (1.5)

Încărcător USB

- Bec de încărcare x2 (2.1)
- Cablul încărcătorului cu fișă (2.2)
- Priză USB (2.3)
- Opțional, încărcător universal de la rețea (cu adaptoare la standardul țării)

SPECIFICAȚII TEHNICE

Încărcător USB (piesă de schimb disponibilă la Therm-ic)

Încărcător Therm-ic USB*	Intrare: 5V / 2A	Leșire: 4,2V / 1A x 2
Încărcător universal* (opțional) c.c. 5 V / 2 A (cu adaptor pentru țara respectivă)	Intrare: 110 V - 240 V - (50 - 60 Hz) max. 300mA.	Leșire: 5V / 2000mA.
Baterii litiu solo*	3,7V / 2600 mAh	
Baterii litiu dual*	3,7V / 3600mAh	

* Piese de schimb disponibile la Therm-ic

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE ȘI ÎNCĂRCAREA BATERIILOR

Înainte de prima punere în funcțiune, este necesar să se încarce bateriile!

1. Cuplați cablul USB. Becul de încărcare (2.1) se aprinde în verde. Cuplați apoi cei doi conectori ai mănușilor la încărcător (2.5). În momentul începerii

MOD DE UTILIZARE/ROMÂNĂ

89

- încărcării, PowerGloves se pot afla în orice mod. Încărcarea începe automat, iar becul de încărcare devine roșu (2.1) și rămâne aprins în timpul acesteia.
2. După ce bateriile sunt complet încărcate, încărcarea se oprește automat, iar LED-ul indicatorului de încărcare (2.1) redevine verde.
 3. Deconectați cele două conectoare ale mănușilor încălzite de la încărcătorul USB.
 4. Închideți fermoarul PowerGloves.

Durata de încărcare este de aproximativ 6-8 ore. Rețineți că, la jumătatea timpului de încărcare menționat mai sus, bateria este deja încărcată la aproximativ 75 % din capacitatea maximă (proces de încărcare rapidă). Test de laborator realizat cu încărcătorul universal USB Therm-ic (opțional).

Instrucțiuni importante:

- Reîncărcați bateriile după fiecare utilizare pentru a le păstra în stare bună și pentru a păstra mănușile încălzite THERM-IC gata de utilizare în orice moment.

- Bateria este compusă din celule cu ioni de litiu. Poate fi reîncărată indiferent de starea sa. Prin urmare, nu mai este necesară descărcarea sa completă înainte de încărcare.

Atenție:

Nu încercați niciodată să deschideți un bloc de baterii! Manipularea neadecvată a bateriilor litiu-ion creează risc de explozie! De asemenea, riscați să deteriorați elementele electronice ale mănușilor încălzite.

MODUL DE UTILIZARE ȘI DESCRIEREA FUNCȚIILOR

Mănușile încălzite THERM-IC au patru moduri: OPRIT – NIVELURILE 1, 2 et 3. Aceste moduri sunt semnalate prin intermediul unui indicator al vitezei de încălzire (1.1) pentru care numărul de intermitențe LED corespunde nivelului de încălzire selectat. Puterea de încălzire a mănușilor încălzite THERM-IC poate fi setată pe 3 niveluri (1, 2, 3) datorită unei zone de comandă cu un singur buton (1.2).

MOD DE UTILIZARE/ROMÂNĂ

90

Pornit (ON)

Mențineți apăsat îndelung (aprox. 3 secunde) butonul de reglaj pentru a seta mânușile încălzite THERM-IC la cel mai scăzut nivel de încălzire. Dacă butonul este apăsat pentru mai mult de 6 secunde, acesta trece în modul siguranță și se oprește.

Reglaje

O apăsare (cca 1 secundă) pe tasta cu funcții mărește puterea de încălzire (Level 1, Level 2, Level 3).

- Nivelul 1 (Level 1): 1 clipire, putere de încălzire redusă.
- Nivelul 2 (Level 2): 2 clipiri, putere de încălzire medie.
- Nivelul 3 (Level 3): Lumină continuă, putere de încălzire ridicată.

Oprire (OFF)

Pentru a opri mânușile încălzite THERM-IC, țineți apăsat butonul de reglaj timp de 3 secunde, până când indicatorul nivelului de încălzire se stinge (1.2).

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND UTILIZAREA

- Încărcați bateriile înainte de fiecare utilizare.
- La punerea în funcțiune, nu lăsați nivelul 3 activat

mai mult de câteva minute; utilizarea continuă riscă să ridice excesiv temperatura, producând arsuri.

- Setări întotdeauna mânușile încălzite THERM-IC pe nivelurile 1 sau 2 pentru a vă menține degetele la o temperatură confortabilă (încălzirea ar trebui să fie practic imperceptibilă).
- Temperatura de încălzire optimă este atinsă atunci când mânușile sunt uscate.

PUTEREA DE ÎNCĂLZIRE

Niveluri	Durata de încălzire pentru fiecare încărcare	
	Baterii litiu-ion	
	solo	duo
1	6 h	7 h 30 m
2	3 h	3 h 30 m
3	1 h 45 m	2 h

Măsurătoare efectuată în condiții de laborator, direct pe elementul încălzitor.

Durata de încălzire per încărcare depinde de nivelul

MOD DE UTILIZARE/ROMÂNĂ

91

de încălzire selectat, de temperatura mediului, vechimea bateriilor precum și de nivelul de încărcare a acestora.

ÎNTREȚINEREA ȘI PĂSTRAREA BATERIILOR

Pentru a prelungi la maxim durata de viață a bateriilor, vă recomandăm să le păstrați într-un loc răcoros (5 °C / 41 °F - 20 °C / 68 °F), după ce le-ați încărcat pe jumătate. În timpul păstrării, bateriile nu trebuie să fie racordate nici la mânăș, nici la încărcătorul USB. Evitați perioadele de nefolosire prelungite. În cazul unei stocări prelungite, descărcați bateriile și reîncărcați-le complet la fiecare 6 luni (circa 3 ore)! Stocarea corectă a bateriilor permite obținerea puterii și a longevității maxime.

USCAREA ȘI CURĂȚAREA MĂNUȘILOR

Temperatura de uscare nu trebuie să depășească 40°C / 104°F: nu uscați niciodată mânușile încălzite THERM-IC într-un uscător de rufe sau pe radiator. Pentru o uscare optimă, vă recomandăm Thermic Refresher sau Thermic Dryer. Pentru mai multe informații, consultați site-ul www.therm-ic.com și

luați legătura cu distribuitorul dvs. specializat. Când se murdăresc, puteți curăța mânușile cu o cârpă umedă sau, eventual, cu o perie de haine. Mânușile nu trebuie în niciun caz spălate în mașină sau de mână.

ELIMINAREA

Atunci când mânușile ajung la sfârșitul ciclului de viață, eliminați-le împreună cu ambalajul, respectând regulile de protecție a mediului și legislația aplicabilă. Bateriile trebuie scoase din mânuși și depuse la un punct de colectare prevăzut pentru aceasta. Pentru mai multe precizări, consultați autoritățile competente.

PIESE DE SCHIMB

În cazul în care cumpărați ulterior piese de schimb, trebuie să precizați denumirea exactă a modelului Therm-ic. Cel mai bine este să-i arătați distribuitorului piesa pe care doriți să o schimbați. Sub rezerva modificărilor. Acest produs este conform legilor și directivelor aplicabile.



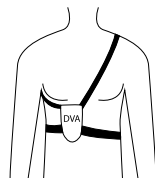
MOD DE UTILIZARE/ROMÂNĂ

GARANȚIA

Ca fabricant, garantăm acest produs pe o perioadă de doi ani de la data achiziționării.

În această perioadă de garanție vom remedia orice defecțiune datorată materialelor sau manoperei defectuoase, prin repararea sau schimbarea dispozitivului, la latitudinea noastră, fără niciun cost. Următoarele nu sunt incluse în garanție: deteriorările produse datorită utilizării necorespunzătoare, uzura normală, cu un impact minor asupra valorii sau utilizării produsului.

Garanția devine nulă și neavenită, în cazul unei intervenții neautorizate asupra dispozitivului sau dacă se folosesc alte piese de schimb decât cele originale THERM-IC.



Ca orice dispozitiv electronic, acest produs ar putea perturba funcționarea dispozitivului detector victime avalanșă (DVA). Testați compatibilitatea produselor dvs. înainte de utilizare. Pentru mai multe informații, accesați secțiunea FAQ pe therm-ic.com.

92

NÁVOD K POUŽITÍ / ČEŠTINA

Shrnutí:

Úvod	93
Obsah balení	93
Bezpečnostní pokyny	93
Popis zařízení	94
Technické parametry	95
Uvedení do provozu a nabíjení baterií	95
Návod k použití a popis funkcí	96
Důležité rady pro použití	97
Výkon ohřevu	97
Servis, uchovávání a údržba baterií	97
Vysoušení a čištění rukavic	97
Likvidace	98
Náhradní díly	98
Záruka	98

ÚVOD

Blahopřejeme vám k nákupu vašich vyhřívaných rukavic THERM-IC.

Před použitím rukavic si pozorně přečtěte návod k použití. Pečlivě ho uschovejte a poskytněte jej ostatním uživatelům.

93

OBSAH BALENÍ

- 1 pár vyhřívaných rukavic
- 1 pár lithium-iontových baterií - dobíjecí
- 1 nabíječka s integrovaným standardním systémem USB Therm-ic
- Volitelné příslušenství: Univerzální síťová nabíječka (s adaptéry podle norem příslušných zemí)

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Toto zařízení není vhodné pro osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo inteligenčními schopnostmi ani pro osoby bez zkušeností a/nebo znalostí, nejsou-li pod dohledem osoby poskytující zabezpečení nebo jim nebyly sděleny informace o způsobu jeho fungování.
- Dbejte, aby si se zařízením nehrály děti. Máte-li potíže s přesným vnímáním tepla nebo chladu (diabetici, postižené osoby atd.), před použitím zařízení se poraďte se svým lékařem.
- Pravidelně kontrolujte, zda vaše prsty nejsou červené. V případě, že vystavení nadměrné teplotě trvá příliš dlouho, riskujete popálení. Proto smí děti toto zařízení používat pouze pod dohledem

NÁVOD K POUŽITÍ / ČEŠTINA

94

dospělého a na jeho odpovědnost.

- Toto zařízení nesmí být používáno k zahřívání zvířat.
- Kapsy chrání baterie před postříkáním. Po připojení k rukavicím musí baterie zůstat připojené k připojovacím kabelům, jestliže je nosíte ve venkovním prostředí, aby nedošlo k vniknutí vlhkosti nebo nečistot do otvoru vstupu nebo napájení a také aby nedošlo k nechtěnému otevření krytu baterie.
- K nabíjení používejte dodanou USB nabíječku Therm-ic.
- Nenoste rukavice při nabíjení.
- Nevkládejte kovové ani jiné předměty do konektorů ani do USB nabíječky, mohlo by dojít k poškození zařízení.
- Zjistíte-li poškození připojovacích kabelů, baterií nebo jiných částí rukavice, funkce ohřevu nesmí být používána. Po vyjmutí baterií je možné rukavice používat jako standardní rukavice.
- Nikdy neporušujte ochrannou fólii baterií! V případě nevhodné manipulace s lithium-iontovými bateriemi hrozí riziko exploze!
- Baterie, jejichž ochranná fólie byla porušena, již

- nelze nadále používat a je nutné je neprodleně zlikvidovat. Neprovádějte žádné změny zařízení a nepoužívejte je k žádnému jinému účelu, než ke kterému je určeno. Součásti zařízení nebo připojovací kabely smí opravovat pouze výrobce.
- V případě jakýchkoli dotazů nebo problémů se obraťte na vašeho prodejce nebo výrobce.
 - Použité baterie zlikvidujte v souladu s předpisy!
 - Neodhazujte baterie do ohně. Hrozí riziko exploze!
 - Rukavice nelze v žádném případě prát v pračce ani ručně.
 - Teplota při sušení nesmí překročit 40 °C/104 °F: rukavice PowerGloves nikdy nevysoušejte v sušičce ani na radiátoru topení.

POPIS ZAŘÍZENÍ

Vyhřívání rukavice THERM-IC

- Indikátor úrovně výkonu ohřevu (1.1)
- Ovládání s jediným tlačítkem pro nastavení 3 úrovní ohřevu (1.2)
- Konektor vyhřívání rukavic (1.4)
- Kapsy pro baterie (1.5)

NÁVOD K POUŽITÍ / ČEŠTINA

95

USB nabíječka

- Indikátor nabíjení x2 (2.1)
- Napájecí kabel se zástrčkou (2.2)
- USB port (2.3)
- Volitelná univerzální síťová nabíječka (s adaptéry podle norem příslušných zemí)

TECHNICKÉ PARAMETRY

USB nabíječka (náhradní díl dostupný ve společnosti Therm-ic)

USB nabíječka Therm-ic*	Vstup: 5V / 2A	Výstup: 4,2V / 1A x 2
Univerzální nabíječka* (volitelná) DC 5 V / 2 A (s adaptérem podle norem příslušné země)	Vstup: 110V - 240V - (50 - 60 Hz) max. 300mA.	Výstup: 5V / 2000mA.
Baterie lithium solo*	3,7V / 2600 mAh	
Baterie lithium dual*	3,7V / 3600mAh	

* náhradní díly dostupné ve společnosti Therm-ic

UVEDENÍ DO PROVOZU A NABÍJENÍ BATERIÍ

Před prvním použitím je nutné baterie nabít!

1. Připojte USB kabel. Indikátor nabíjení (obr. 2.1) se rozsvítí zelenou barvou. Poté připojte dva konektory rukavic k nabíječce (2.5). Při zahájení nabíjení mohou být rukavice PowerGloves v libovolném režimu. Nabíjení se spustí automaticky, indikátor nabíjení změní barvu na červenou (2.1) a během nabíjení zůstane rozsvícený.
2. Jakmile jsou baterie zcela nabitě, nabíjení se automaticky zastaví a LED indikátor nabíjení (obr. 2.1) začne znovu svítit zeleně.
3. Odpojte oba konektory vyhřívání rukavic od nabíječky USB.
4. Uzavřete zip rukavic PowerGloves.

Doba nabíjení je přibližně 6-8 hodin.

Upozorňujeme, že v polovině doby nabíjení uvedené výše je již baterie nabitá přibližně na 75 % svojí maximální kapacity (proces rychlého nabíjení). Laboratorní test provedený při použití univerzální USB nabíječky Therm-ic (volitelné příslušenství).

NÁVOD K POUŽITÍ / ČEŠTINA

96

Důležité rady:

- Po každém použití baterie dobijte v zájmu šetrného zacházení a uchování vyhřívaných rukavic THERM-IC vždy připravených k použití.
- Baterie je tvořena lithium-iontovými články. Baterii je možné nabíjet bez ohledu na to, v jakém se nachází stavu. Proto již není nezbytné baterii před nabíjením zcela vybit.

Pozor:

Nikdy se nepokoušejte otevřít blok baterií! Nesprávná manipulace s lithium-iontovými bateriemi může způsobit výbuch! Krom toho hrozí poškození elektroniky vyhřívaných rukavic.

NÁVOD K POUŽITÍ A POPIS FUNKCÍ

Vyhřívané rukavice THERM-IC jsou vybavené čtyřmi režimy: VYPNUTÍ – ÚROVNĚ 1, 2 a 3. Tyto režimy jsou označeny kontrolkou chodu ohřevu (1.1), kde počet bliknutí LED odpovídá zvolené úrovni ohřevu. Výkon ohřevu vyhřívaných rukavic THERM-IC lze nastavit na 3 úrovně (1, 2, 3) díky oblasti ovládání obsahující jediné tlačítko (1.2).

SPUŠTĚNÍ (ON):

Stiskněte dlouze (cca 3 sekundy) tlačítko funkce pro nastavení Vyhřívané rukavice THERM-IC na nejnižší úroveň ohřevu. Po 6 sekundách tisknutí tlačítko přejde do bezpečnostního režimu a zhasne.

Nastavení

- Jedním stisknutím funkčního tlačítka (přibližně na dobu 1 sekundy) se zvýší výkon ohřevu (Level 1, Level 2, Level 3).
- Úroveň 1 (Level 1): 1 bliknutí, nízká úroveň ohřevu.
 - Úroveň 2 (Level 2): 2 bliknutí, střední úroveň ohřevu.
 - Úroveň 3 (Level 3): Trvale svítí, vysoká úroveň ohřevu.

ZASTAVENÍ (OFF):

Pro vypnutí vyhřívaných rukavic THERM-IC tiskněte 3 sekundy tlačítko funkce, dokud kontrolka úrovně ohřevu nezhasne (1.2).

DŮLEŽITÉ RADY PRO POUŽITÍ

- Baterie nabíjejte před každým použitím.
- Při prvním použití neponechávejte aktivovanou nejvyšší úroveň výkonu ohřevu více než několik

NÁVOD K POUŽITÍ / ČEŠTINA

97

minut. Při nepřetržitém použití hrozí riziko přehřátí a může dojít k popálení.

- Vyhřívané rukavice THERM-IC nastavujte vždy na úroveň 1 nebo 2, aby se zachovalo teplo pohodlné pro prsty (ohřev má být prakticky nepostřehnutelný).
- Optimální teploty ohřevu je dosaženo, jsou-li rukavice suché.

VÝKON OHŘEVU

Úrovně	Doba ohřevu na nabití	
	Baterie lithium-ion	
	solo	duo
1	6 h	7:30 hod
2	3 h	3:30 hod
3	1:45 h	2 hod

Měření provedené v laboratorních podmínkách, přímo na topném prvku. Doba ohřevu na jedno nabití závisí na zvolené úrovni výkonu ohřevu, okolní teplotě, stáří baterií a úrovni jejich nabití.

SERVIS, UCHOVÁVÁNÍ A ÚDRŽBA BATERIÍ

V zájmu maximálního prodloužení životnosti baterií vám doporučujeme jejich uchovávání na chladném místě (od 5 °C/41 °F do 20 °C/68 °F) po nabití na poloviční kapacitu. Během uchování nesmí být baterie připojené ani k rukavicím, ani k USB nabíječce. Vyhněte se dlouhodobějšímu uchovávání bez využití. V případě delšího uchovávání odpojte baterie, vybijte je a dobijte na plnou kapacitu. Tento postup opakujte každých 6 měsíců (přibližně 3 hodiny)! Správné uchovávání baterií zajišťuje dosažení maximálního výkonu a životnosti.

VYSOUŠENÍ A ČIŠTĚNÍ RUKAVIC

Teplota sušení nesmí přesáhnout 40 °C / 104 °F: vyhřívané rukavice THERM-IC nikdy nesušte v sušičce nebo na radiátoru. V zájmu optimálního sušení doporučujeme Thermic Refresher nebo Thermic Dryer. Další informace naleznete na www.therm-ic.com a u svého specializovaného prodejce. Jsou-li rukavice špinavé, vyčistěte je vlhkým hadrem nebo případně kartáčem na oděvy. Rukavice se v žádném případě nesmějí prát v pračce ani v ruce.

NÁVOD K POUŽITÍ / ČEŠTINA

LIKVIDACE

Jakmile rukavice dosáhnou konce svojí životnosti, zlikvidujte je včetně jejich obalu v souladu s předpisy o ochraně životního prostředí a příslušnými zákony. Baterie musí být vyjmuty z rukavic a odevzdány na sběrném místě k tomu určeném. Podrobnější informace získáte u příslušných úřadů.

NÁHRADNÍ DÍLY

Při dodatečném nákupu náhradních dílů musíte uvést přesné označení modelu Therm-ic. Nejlepší způsob je přinést vyměňovaný díl k vašemu prodejci. Změny jsou vyhrazeny. Tento výrobek vyhovuje příslušným zákonům a směrnicím.

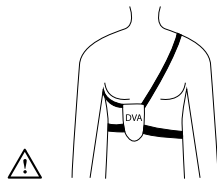


ZÁRUKA

Naše společnost jako výrobce poskytuje na tento výrobek záruku po dobu dvou let od data zakoupení. V rámci této záruční doby se zavazujeme odstranit jakékoli závady způsobené vadami materiálu nebo chybným zpracováním, a to bezplatně, buďto formou

98

opravy, nebo výměnou výrobku na naše náklady. Záruka se nevztahuje na následující případy: poškození způsobené nesprávným použitím a běžné opotřebení s pouze minimálním dopadem na hodnotu nebo použitelnost výrobku. Záruka se stává neplatnou v případě zásahu neoprávněné osoby do výrobku nebo použití jiných než originálních náhradních dílů značky THERM-IC.



Jako každý elektronický přístroj může tento výrobek narušit funkci vašeho lavinového detektoru (DVA). Před použitím vyzkoušejte kompatibilitu vašich produktů. Další informace najdete na adrese therm-ic.com (časté otázky).

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ / РУССКИЙ ЯЗЫК

99

Оглавление:

Введение	99
Содержимое упаковки	99
Меры предосторожности и безопасности	99
Описание устройства	101
Технические данные	101
Ввод в эксплуатацию и правила заряда аккумуляторов	101
Способы эксплуатации и описание функций	102
Важные рекомендации по эксплуатации	103
Мощность нагрева	103
Хранение и уход за аккумуляторами	104
Сушка и чистка перчаток	104
Утилизация	104
Сменные детали	104
Гарантия	105

ВВЕДЕНИЕ

Мы поздравляем Вас с приобретением перчаток с подогревом THERM-IC. Перед началом использования перчаток внимательно прочитайте руководство по эксплуатации. Бережно храните его и предоставьте для ознакомления другим пользователям.

СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ

- 1 пара перчаток с подогревом
- 1 пара литий-ионных аккумуляторов – перезаряжаемых
- 1 стандартное зарядное устройство с интегрированной USB-системой Therm-ic
- В качестве опции: Универсальное сетевое зарядное устройство (адаптированное для России).

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И БЕЗОПАСНОСТИ

- Устройство не предназначено для использования детьми и лицами с ограниченными психическими, умственными и сенсорными способностями. Лицам, имеющим недостаточный опыт, использование устройства разрешается только при контроле другими лицами, ответственными за их безопасность или проинструктировавших их о способе функционирования устройства.
- Следите за детьми и не разрешайте им играть с устройством.
- В случае нарушения чувствительности к теплу или холоду (больные диабетом, люди с ограниченными способностями, и другие) необходимо проконсультироваться с лечащим врачом перед использованием устройства.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ / РУССКИЙ ЯЗЫК

100

- Следите за тем, чтобы на пальцах не было покраснения. Перегрев в течении длительного времени повышает риск возникновения ожогов. Дети могут использовать данное устройство только под контролем ответственного за них взрослого.
- Не используйте данное устройство для согревания животных.
- Кармашки защищают аккумуляторы от брызг. Для использования на улице необходимо вставить аккумуляторы в перчатки, оставив соединительные шнуры подключенными. Во-первых, это предотвратит попадание влаги или грязи в входной разъем или разъем для питания. Во-вторых, это поможет избежать непроизвольного открытия корпуса аккумулятора.
- Для зарядки используйте только USB-зарядное устройство Therm-ic, входящее в набор.
- Не надевайте перчатки во время зарядки.
- Не вставляйте металлические или другие предметы ни в соединители, ни в USB-зарядное устройство, т.к. это может повредить устройство.
- Нельзя использовать функцию нагрева при наличии повреждений на соединительных шнурах, аккумуляторах или на деталях перчаток. Без аккумуляторов перчатки можно использовать как обычные.
- Никогда не пытайтесь вскрыть защитную пленку аккумуляторов ! Неправильное обращение с аккумуляторами может привести к взрыву!
- Не используйте аккумуляторы с поврежденной защитной пленкой. Их следует как можно быстрее утилизировать.
- Не пытайтесь изменить устройство и не используйте его не по назначению. Ремонт деталей устройства или соединительных шнуров должен производиться только производителем.
- По вопросам получения информации или помощи обратитесь к продавцу или производителю.
- Утилизируйте отработавшие аккумуляторы в соответствии с действующим национальным законодательством!
- Не кидайте аккумуляторы в огонь – это может привести к взрыву!
- Перчатки ни в коем случае нельзя стирать ни в стиральной машине, ни вручную.
- Температура при сушке не должна превышать 40°C: никогда не сушите перчатки PowerGloves ни в сушильной машине, ни на батарее.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ / РУССКИЙ ЯЗЫК

101

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

Перчатки с подогревом THERM-IC

- Световой индикатор уровня нагрева (1.1)
- Универсальная функциональная кнопка для выбора одного из 3 уровней нагрева (1.2)
- Разъем перчаток с подогревом (1.4)
- Кармашки для аккумуляторов (1.5)

USB-зарядное устройство

- Индикатор заряда x2 (2.1)
- Шнур зарядного устройства с штекером (2.2)
- USB-разъем (2.3)
- В качестве опции: универсальное сетевое зарядное устройство (адаптированное для России).

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

USB-зарядное устройство (дополнительный аксессуар, который можно приобрести в компании Therm-ic)

USB-зарядное устройство Therm-ic*	Вход: 5В / 2А	Выход: 4,2В / 1А x 2
Универсальное зарядное устройство (в качестве опции)* DC 5В / 2А(адаптированное для России)	Вход: 110В - 240 В ~ (50-60 Гц) макс. 300мА	Выход: 5В / 2000 мА.
Одинарный литиевый аккумулятор*	3,7В / 2600мАч	
«Dual» Литиевые аккумуляторы*	3,7В / 3600мАч	

* дополнительные аксессуары, которые можно приобрести в компании Therm-ic

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ И ПРАВИЛА ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРОВ

Необходимо зарядить аккумуляторы перед первым использованием!

- 1 Подсоедините USB-шнур. Индикатор зарядки (2.1) загорается зеленым светом. Затем подключите два соединителя на перчатках к зарядному устройству (2.5).Перчатки PowerGloves могут находиться в любом режиме в начале процесса зарядки. Зарядка начинается автоматически и индикатор зарядки загорается красным светом (2.1) и горит до конца зарядки.
- 2 Когда аккумуляторы полностью заряжены, зарядка автоматически останавливается и LED-индикатор (2.1) снова загорается зеленым светом.
- 3 Отключите оба разъема перчаток с подогревом от зарядного USB-устройства .
- 4 Застегните молнию на перчатках PowerGloves.

Время зарядки составляет приблизительно 6-8 часов.

Обратите внимание на то, что, по истечении половины вышеуказанного времени, аккумулятор заряжен уже примерно на 75% от максимальной емкости (процесс быстрой зарядки). Результаты теста, проведенного с универсальным USB-зарядным устройством Therm-ic (в качестве опции).

Важные рекомендации:

- Заряжайте аккумуляторы после каждого использования. Это будет поддерживать их функциональность, чтобы перчатки с подогревом THERM-IC были всегда наготове.
- Аккумуляторы состоят из литий-ионных элементов. Их можно заряжать в любой момент, поэтому нет необходимости разряжать их полностью перед зарядкой.

Внимание!

Не пытайтесь вскрывать аккумуляторный блок! При неправильном обращении с литий-ионными аккумуляторами возникает риск взрыва! Кроме того, Вы рискуете повредить электронные компоненты перчаток с подогревом.

СПОСОБЫ ЭКСПЛУАТАЦИИ И ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ

Перчатки с подогревом THERM-IC поддерживают четыре режима: ВЫКЛЮЧЕНО – УРОВНИ 1, 2 и 3. Эти режимы отображаются индикатором уровня нагрева (1.1), в котором число миганий светодиода соответствует выбранному уровню нагрева.Выбрать один из 3 уровней нагрева (1, 2, 3) перчаток с подогревом THERM-IC можно с помощью универсальной кнопки (1.2), расположенной в зоне управления.

ВКЛЮЧЕНИЕ (ON)

Длительное нажатие (около 3 секунд) на функциональную кнопку устанавливает для перчаток с подогревом THERM-IC самый низкий уровень нагрева. При удерживании кнопки более 6 секунд устройство переходит в режим безопасности и выключается.

Настройки

Одним нажатием (примерно 1 сек.) на функциональную кнопку можно увеличить мощность нагрева (Level1, Level 2, Level 3).

- Уровень 1 (Level 1): 1 мигание, слабая мощность нагрева.
- Уровень 2 (Level 2): 2 мигания, средняя мощность нагрева.
- Уровень 3 (Level 3): Индикатор горит постоянно, сильная мощность нагрева.

ВЫКЛЮЧЕНИЕ (OFF):

Чтобы выключить перчатки с подогревом THERM-IC, нажимайте на функциональную кнопку 3 секунды, пока индикатор уровня нагрева не погаснет (1.2).

ВАЖНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Заряжайте аккумуляторы после каждого использования.

- При включении устройства не оставляйте подогрев включенным на 3 уровне больше чем несколько минут; длительное использование этого режима может спровоцировать чрезмерное повышение температуры и вызвать ожоги.
- Всегда устанавливайте перчатки с подогревом THERM-IC на уровень 1 или 2, чтобы поддерживать комфортную для пальцев температуру (нагрев должен быть почти неощутим).
- Температура нагрева является оптимальной, когда перчатки остаются сухими.

МОЩНОСТЬ НАГРЕВА

Уровни	Длительность нагрева от одной зарядки	
	литий-ионный аккумулятор	
	Одинарный	Двойной
1	6 ч.	7 ч. 30 мин.
2	3 ч.	3 ч. 30 мин.
3	1 ч. 45 мин.	2 ч.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ / РУССКИЙ ЯЗЫК

104

Измерения, осуществленные в лабораторных условиях непосредственно на нагревательном элементе. Длительность нагрева от одной зарядки зависит от выбранного режима подогрева, температуры окружающей среды, срока службы аккумуляторов и уровня заряда.

ХРАНЕНИЕ И УХОД ЗА АККУМУЛЯТОРАМИ

Для того, чтобы максимально увеличить срок службы аккумуляторов, рекомендуется хранить их в прохладном месте (от 5° C до 20° C), зарядив наполовину. Во время хранения аккумуляторы не должны быть подсоединены ни к перчаткам, ни к USB-зарядному устройству. Избегайте долгих периодов хранения без использования. При длительном хранении рекомендуется каждые 6 месяцев разряжать аккумуляторы и снова заряжать их наполовину (около 3 часов)! Правильное хранение позволит добиться максимальной производительности и увеличить срок службы аккумуляторов.

СУШКА И ЧИСТКА ПЕРЧАТОК

Температура сушки не должна превышать 40°C/ 104°F: никогда не сушите перчатки THERM-IC с подогревом в

сушильной машине или на радиаторе. Для оптимального просушивания мы рекомендуем сушилки Thermic Refresher или Thermic Dryer. Для получения более подробной информации посетите сайт www.therm-ic.com или обратитесь к Вашему продавцу. При загрязнении протирайте перчатки влажной тканью или, при необходимости, одежной щеткой. Перчатки ни в коем случае нельзя стирать ни в стиральной машине, ни вручную.

УТИЛИЗАЦИЯ

Когда срок действия перчаток подошел к концу, их необходимо отправить на утилизацию вместе с упаковкой в соответствии с природоохранными нормами. Необходимо извлечь аккумуляторы из перчаток и сдать в специализированный центр сбора электронных отходов. За более подробной информацией обращайтесь в свое управление ЖКХ.

СМЕННЫЕ ДЕТАЛИ

При последующей покупке аксессуаров и сменных деталей необходимо уточнять точное название модели изделия Therm-ic. Рекомендуется показать продавцу деталь, которую необходимо заменить. Производитель оставляет

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ / РУССКИЙ ЯЗЫК

105

за собой право на любые изменения. Товар соответствует требованиям действующих законодательств и директив.

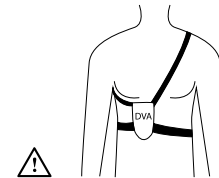


ГАРАНТИЯ

Как производитель, мы предоставляем на данный товар гарантию сроком 2 года с даты покупки.

В течение гарантийного срока мы готовы бесплатно устранить любые недостатки, возникшие по причине дефектов в материалах или дефектов изготовления. Мы оставляем за собой право решать будет ли это ремонт или замена на новое устройство. Гарантия не распространяется на следующие случаи: повреждения, возникшие в результате ненадлежащего использования; естественный износ, не изменяющий существенно оценочную стоимость устройства и его эксплуатационную пригодность. Гарантия аннулируется, если устройство подвергалось неавторизированному

ремонту или при использовании неоригинальных сменных деталей (разрешаются только оригинальные сменные детали THERM-IC).



Как и любое другое электронное устройство, этот продукт может помешать работе вашего детектора жертв лавины (DVA). Проверьте совместимость ваших продуктов перед их использованием. Больше информации на therm-ic.com (Часто задаваемые вопросы).

Съдържание:	
Въведение	106
Съдържание на опаковката	106
Инструкции за безопасност	106
Описание на уреда	107
Технически спецификации	108
Въвеждане в експлоатация и зареждане на батериите	108
Инструкции за употреба и описание на функциите	109
Важни съвети за употреба	110
Мощност на подгриване	110
Обслужване, съхранение и поддръжка на батериите	111
Сушене и почистване на ръкавиците	111
Изхвърляне	111
Резервни части	111
Гаранцията	112

ВЪВЕДЕНИЕ

Поздравяваме ви за покупката на затоплящите ръкавици THERM-IC. Моля прочетете внимателно начина на употреба преди да започнете да използвате ръкавиците. Запазете грижливо ръководството и го предайте и на другите потребители.

СЪДЪРЖАНИЕ НА ОПАКОВКАТА

- 1 чифт затоплящи ръкавици
- 1 чифт литиево-йонни батерии - презареждаеми
- 1 зарядно устройство с вградена стандартна USB Therm-ic система
- По избор: Универсално зарядно устройство (с адаптери според стандарта на страната).

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Този уред не е подходящ за хора (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или лица без опит и/или познания, освен ако тези лица не са под надзора на лице, отговорно за безопасността им, или което им е предоставило указания за неговото функциониране.
- Следете децата, за да се уверите, че не си играят с уреда.
- Ако не сте в състояние точно да усетите горещо или студено (диабетици, хора с увреждания и т.н.), се посъветвайте с Вашия лекар преди да използвате уреда.
- Редовно проверявайте дали по краката Ви няма зачервяване. Може да се изгорите в случай на твърде дълго излагане на прекомерна топлина. Ето защо, децата могат да използват този уред само под контрола и

- отговорността на възрастен.
- Този уред не трябва да се използва за затопляне на животни.
- Торбичките защитават батериите от пръски. След като сте ги закачили към ръкавиците, батериите трябва да останат свързани към свързващите кабели, когато ги носите навън, първо, за да се предотврати проникването на влага или мръсотия в точката на свързване или в точката на хранване, а след това, за да се предотврати случайно отваряне на отделението за батерията.
- За да ги заредите, използвайте предоставеното USB зарядно устройство Therm-ic.
- По време на презареждането не носете ръкавиците.
- Не поставяйте метални или други предмети в конекторите или USB зарядното устройство, тъй като това може да повреди уреда.
- Ако установите, че свързващите кабели, батериите или други части на ръкавицата са повредени, те не трябва повече да се използват. След изваждане на батериите ръкавицата може да се използва като обикновена ръкавица.
- Никога не се опитвайте да отворите защитното фолио на батериите! При неправилно боравене с литиево-йонни батерии има риск от експлозия!

- Батериите с повредено защитно фолио повече не трябва да се използват, а да се изхвърлят възможно най-скоро.
- Не правете никакви промени по уреда и не го използвайте за употреба, различна от предвидената. Частите на уреда или свързващите кабели трябва да се поправят само от производителя.
- За всеки възникнал въпрос или проблем се обърнете към Вашия дистрибутор или към производителя.
- Изхвърляйте използваните батерии съгласно нормативните изисквания!
- Не изхвърляйте батериите в огън, защото може да се взривят!
- В никакъв случай не почиствайте ръкавиците машинно или ги перете на ръка.
- Температурата на сушене не трябва да надвишава 40°C / 104°F: никога сушете PowerGloves в сушилня или на радиатора.

ОПИСАНИЕ НА УРЕДА

Затоплящи ръкавици THERM-IC

- Индикатор за нивото на подгриване (1.1)
- Зона за управление с един бутон за 3 нива на подгриване (1.2)
- Конектор на затоплящите ръкавици (1.4)
- Торбички за батериите (1.5)

USB зарядно устройство

- Индикатор за зареждане x2 (2.1)
- Кабел на зарядното устройство с накрайник (2.2)
- USB порт (2.3)
- По избор универсално зарядно устройство (с адаптери според стандарта на страната).

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

USB зарядно устройство (резервна част, налична при Therm-ic)

USB зарядно устройство Therm-ic*	ВХОД 5V / 2A	Изход 4,2V / 1A x 2
Универсално зарядно устройство* (по избор) DC 5V / 2A (с адаптер според стандарта на страната)	ВХОД 110V - 240V ~ (50 - 60 HZ) МАКС.300mA	Изход 5V / 2000mA
Литиеви батерии единични*	3,7V / 2600 mAh	
Литиеви батерии „Dual“*	3,7 V / 3600mAh	

* резервни части, налични при Therm-ic

ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИИТЕ

Преди първото използване е необходимо да заредите батериите!

- 1 Включете USB кабела. Индикаторът за зареждане (2.1) светва в зелено. След това включете двата конектора на ръкавиците към зарядното устройство (2.5). При стартиране на процеса на зареждане PowerGloves може да са в каквото и да е състояние на работа. Зареждането започва автоматично и индикаторът за зареждане става червен (2.1) и свети в червено по време на зареждането.
- 2 Когато батериите са напълно заредени, зареждането спира автоматично и индикаторът за зареждане LED (2.1) отново става зелен.
- 3 Разкачете двата конектора на затоплящите ръкавици от USB зарядното устройство.
- 4 Затворете ципа на PowerGloves.

Продължителността на зареждането е около 6-8 часа.

Имайте предвид, че при изтичане на половината от времето за зареждане, посочено по-горе, батерията вече е заредена до около 75% от максималния си капацитет

(бърз процес зареждане). Лабораторни тестове, проведени с универсално USB зарядно устройство Therm-ic (по желание).

Важни препоръки:

- Зареждайте батериите след всяко използване, за да ги запазите и за да могат затоплящите ръкавици THERM-IC да бъдат винаги готови за употреба.
- Батерията се състои от литиево-йонни клетки. Тя може да се презарежда в каквото и да е състояние. Следователно вече не е необходимо да се разрежда напълно преди да я презаредите.

Внимание :

Никога не се опитвайте да отваряте блоковете на батериите! В случай на неподходящо боравене с литиево-йонните батерии рискувате да предизвикате експлозия! Рискувате също така да повредите електрониката на затоплящите ръкавици.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА И ОПИСАНИЕ НА ФУНКЦИИТЕ

Затоплящите ръкавици THERM-IC имат четири режима:

ИЗКЛЮЧВАНЕ - СТЕПЕНИ 1, 2 и 3. Тези режими се съобщават от светлинен индикатор за степента на затопляне (1.1), за който броят на светодиодите отговаря на избраното ниво на затопляне. Силата на затопляне на затоплящите ръкавици THERM-IC може да се регулира на 3 степени (1, 2, 3) с помощта на зоната за управление, съдържаща един единствен бутон (1.2).

Задействане (ON)

Натиснете дълго (приблизително 3 секунди) функционалния бутон, за да настроите нагреваемите ръкавици THERM-IC на най-ниското ниво на нагряване. 6 секунди след натискането му, бутонът преминава в режим на безопасност и се изключва.

Регулиране

- Натискане (около 1 секунда) на функционалния бутон увеличава мощността на подгряване (Level1, Level 2, Level 3).
- Ниво 1 (Level 1) : 1 примигване, ниска мощност на подгряване.
 - Ниво 2 (Level 2) : 2 примигвания, средна мощност на подгряване.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА / БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

110

- Ниво 3 (Level 3) : Постоянна светлина, висока мощност на подгряване.

Спиране (OFF):

За да изключите затоплящите ръкавици THERM-IC, натиснете 3 секунди бутона за активиране, докато индикаторът за степен на затопляне изгасне (1.2).

ВАЖНИ СЪВЕТИ ЗА УПОТРЕБА

- Зареждайте батериите преди всяка употреба.
- При включването не оставяйте ниво 3 активирано за повече от няколко минути; продължителната употреба може да повиши температурата твърде много и да причини изгаряния.
- Винаги регулирайте затоплящите ръкавици THERM-IC на степен 1 или 2, за да поддържате приятна топлина за пръстите (топлината практически трябва да бъде неосезаема).
- Оптималната температура на подгряване е достигната, когато ръкавиците са сухи.

МОЩНОСТ НА ПОДГРЯВАНЕ

Нива	Продължителност на затоплянето с едно зареждане	
	Литиево-йонни батерии	
	единични	двойни
1	6 ч	7:30 ч
2	3 ч	3:30 ч
3	1:45 ч	2 ч

Измерването е извършено в лабораторни условия, директно на нагревателния елемент. Времето за подгряване при зареждане зависи от избраното ниво на подгряване, от температурата на околната среда, от възрастта на батериите и нивото им на зареждане.

ОБСЛУЖВАНЕ, СЪХРАНЕНИЕ И ПОДДРЪЖКА НА БАТЕРИИТЕ

За да оптимизирате максимално живота на батериите, Ви препоръчваме да ги съхранявате на хладно място (от 5°C / 41°F до 20°C / 68°F), след като сте ги заредили наполовина. По време на съхранение, батериите не трябва

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА / БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

111

да се свързват нито с ръкавицата, нито с USB зарядното устройство. Избягвайте продължителни периоди на неизползване. В случай на продължително съхранение, оставете батериите да се изтощят и ги презареждайте напълно на всеки 6 месеца (около 3 ч.)! Доброто съхранение на батериите позволява за се постигне максимална мощност и дълготрайност.

СУШЕНЕ И ПОЧИСТВАНЕ НА РЪКАВИЦИТЕ

Температурата на сушене не трябва да надвишава 40°C / 104°F: никога не сушете нагреваемите ръкавици THERM-IC в сушилния или върху радиатора. За оптимално сушене препоръчваме Thermic Refresher или Thermic Dryer. За повече информация разгледайте сайта www.therm-ic.com и се свържете с вашия дистрибутор. Когато ръкавиците са замърсени, ги почиствайте с влажен парцал или евентуално с четка за дрехи. Ръкавиците никога не трябва да се пускат в пералня или да се перат на ръка..

ИЗХВЪРЛЯНЕ

Когато ръкавиците са достигнали края на жизнения си цикъл, ги изхвърлете заедно с опаковката им в съответствие с правилата за защита на околната среда.

Батериите трябва да бъдат извадени от ръкавицата и предадени в подходящ пункт за събиране. За повече информация се свържете с компетентните органи.

РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

Ако впоследствие закупвате резервни части, задължително посочвайте точното наименование на модела Therm-ic. Най-добре е да отнесете частта, която подлежи на смяна, при Вашия дистрибутор. Информацията подлежи на промяна. Този продукт отговаря на приложимите закони и директиви.

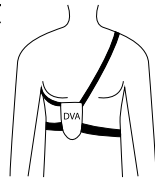


ГАРАНЦИЯТА

Като производител на този продукт, ние даваме две години гаранция за същия, считано от датата на покупката. В рамките на този гаранционен срок ние ще отстраним безплатно всички дефекти, произтичащи от дефектни материали или производство, чрез ремонт или замяна на устройството по наша преценка.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА / БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

В гаранцията не са включени: повредите, предизвикани от неправилна употреба; нормалното износване и изхабяване само с незначително влияние върху стойността или употребата на устройството. Гаранцията става нищожна, ако устройството е манипулирано от неоторизирани лица или когато са използвани резервни части, различни от оригиналните THERM-IC.



Както всяко електронно устройство, този продукт би могъл да наруши работата на вашия лавинен детектор (DVA). Преди употреба проверете съвместимостта на вашите продукти. За повече информация посетете therm-ic.com (FAQ).

112

NÁVOD NA POUŽITIE/SLOVENSKY

113

Obsah:

Úvod	113
Obsah balenia	113
Bezpečnostné pokyny	113
Popis zariadenia	114
Technické údaje	115
Uvedenie do prevádzky a nabíjanie batérií	115
Návod na použitie a popis funkcií	116
Dôležité rady týkajúce sa používania	117
Ohrevný výkon	117
Údržba, skladovanie a servis batérií	117
Sušenie a čistenie rukavíc	117
Likvidácia	118
Náhradné diely	118
Záruka	118

ÚVOD

Blahoželáme vám ku kúpe vašich vyhrievaných rukavíc THERM-IC. Pred prvým použitím rukavíc si pozorne prečítajte návod na použitie. Dôkladne ho uschovajte a poskytnite ho ostatným používateľom.

OBSAH BALENIA

- 1 pár vyhrievaných rukavíc
- 1 pár lítium-iónových batérií - dobíjacie
- 1 štandardná nabíjačka s integrovaným USB systémom spoločnosti Therm-ic
- Voliteľný doplnok: Univerzálna sieťová nabíjačka (s adaptérmí, ktoré vyhovujú norme danej krajiny)

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Toto zariadenie nie je vhodné pre osoby (vrátane detí), ktoré majú zníženú fyzickú, senzorickú alebo mentálnu schopnosť, ani osoby, ktoré nemajú na to skúsenosti alebo vedomosti, okrem prípadov, keď im pri tom pomáha osoba zodpovedná za ich bezpečnosť, poskytuje im dozor alebo ich vopred poučí o používaní tohto zariadenia.
- Je potrebné dohliadať na deti, aby ste si boli istí, že sa s týmto zariadením nehrajú.
- Ak nedokážete cítiť teplo alebo chlad (diabetici, postihnuté osoby a pod.), pred používaním zariadenia sa poraďte s lekárom.
- Pravidelne kontrolujte, či vám prsty nečervenejú. V prípade veľmi dlhého vystavenia nadmernému

NÁVOD NA POUŽITIE/SLOVENSKY

114

teplu hrozí riziko popálenín. V dôsledku toho môžu deti používať toto zariadenie iba pod dozorom dospelého a na jeho zodpovednosť.

- Toto zariadenie nie je určené na ohrievanie zvierat.
- Vrecká chránia batérie pred postriekaním. Po ich pripojení k rukaviciam batérie musia zostať pripojené k pripájacím káblom počas ich používania v exteriéri, v prvom rade preto, aby vlhkosť alebo nečistota neprenikli do vstupného konektora alebo do napájacieho konektora a aby sa následne predišlo neúmyselnému otvoreniu krytu batérií.
- Na ich nabíjanie používajte dodanú nabíjačku s USB konektorom spoločnosti Therm-ic.
- Počas nabíjania rukavice nepoužívajte.
- Do konektorov ani nabíjačky s USB konektorom nevkladajte žiadne kovové ani iné predmety, pretože hrozí riziko poškodenia zariadenia.
- Ak zistíte, že došlo k poškodeniu pripájacích káblov, batérií alebo iných dielov rukavíc, nepoužívajte funkciu ohrevu. Po vybratí batérií sa rukavice môžu používať ako bežné rukavice.
- Nikdy sa nepokúšajte otvárať ochrannú fóliu batérií! V prípade nesprávnej manipulácie s lítium-iónovými batériami hrozí riziko výbuchu!

- Batérie s poškodenou ochrannou fóliou sa nesmú používať a musia sa v čo najkratšej lehote zlikvidovať.
- Zariadenie žiadnym spôsobom neupravujte ani ho nepoužívajte na iný ako predpísaný účel. Diely zariadenia alebo pripájacie káble smie opravovať iba výrobca.
- Akékoľvek otázky alebo prípadné problémy nahláste predajcovi alebo výrobcovi.
- Použité batérie likvidujte v súlade s predpismi!
- Batérie nezahadzujte do ohňa, pretože hrozí riziko výbuchu!
- Rukavice sa v žiadnom prípade nesmú prať v práčke ani v rukách.
- Teplota sušenia nesmie byť vyššia ako 40 °C/104 °F: rukavice PowerGloves nikdy nesušte v sušičke bielizne ani na radiátore.

POPIS ZARIADENIA

Vyhrievané rukavice THERM-IC

- Svetelný indikátor úrovne ohrevu (1.1)
- Ovládacia zóna s jediným tlačidlom na nastavenie 3 úrovni ohrevu (1.2)
- Konektor vyhrievaných rukavíc (1.4)
- Vrečko pre batérie (1.5)

NÁVOD NA POUŽITIE/SLOVENSKY

115

Nabíjačka s USB konektorom

- Svetelný indikátor nabitia 2x (2.1)
- Kábel nabíjačky s konektorom (2.2)
- USB konektor (2.3)
- Voliteľná univerzálna sieťová nabíjačka (s adaptérm, ktoré vyhovujú norme danej krajiny)

TECHNICKÉ ÚDAJE

Nabíjačka s USB konektorom (náhradný diel je k dispozícii v spoločnosti Therm-ic)

Nabíjačka Therm-ic USB*	Vstup: 5V / 2A	Výstup: 4,2V / 1A x 2
Univerzálna nabíjačka* (voliteľný doplnok) DC 5 V/2 A (s adaptérom podľa normy krajiny)	Vstup: 110V - 240V - (50 - 60 Hz) max. 300mA.	Výstup: 5V / 2000 mA.
Samostatné lítium-iónové batérie*	3,7V / 2600 mAh	
Dual lítium-iónové batérie*	3,7V / 3600 mAh	

* náhradní díly dostupné ve společnosti Therm-ic

UVEDENIE DO PREVÁDZKY A NABÍJANIE BATÉRIÍ

Pred prvým uvedením do prevádzky sa batérie musia nabiť!

1. Zapojte USB kábel. Svetelný indikátor nabitia (2.1) sa rozsvieti na zeleno. Potom pripojte dva konektory rukavíc k nabíjačke (2.5). Rukavice PowerGloves sa na začiatku nabíjania môžu nachádzať v akejkoľvek režime. Nabíjanie sa začne automaticky a svetelný indikátor nabitia (2.1) sa rozsvieti na červeno a zostane svietiť počas nabíjania.
2. Po úplnom dobíí batérií sa nabíjanie automaticky zastaví a LED indikátor nabitia (2.1) sa rozsvieti na zeleno.
3. Odpojte oba konektory vyhrievaných rukavíc z nabíjačky USB.
4. Zatvorte zips rukavíc PowerGloves.

Doba nabíjania trvá približne 6 - 8 hodín. Je potrebné upozorniť, že v polovici vyššie uvedenej doby nabíjania je batéria už nabitá na 75 % svojej maximálnej kapacity (proces rýchleho nabíjania). Laboratórny test realizovaný s univerzálnou nabíjačkou s USB konektorom spoločnosti Therm-ic (voliteľný doplnok).

NÁVOD NA POUŽITIE/SLOVENSKY

116

Dôležité rady:

- Po každom použití batérie nabite, aby ste vyhrievané rukavice THERM-IC šetrili a udržali vždy pripravené na použitie..
- Batéria je zložená z lítium-iónových buniek. Môže sa dobíjať v akomkoľvek stave. V dôsledku toho nie je potrebné ju pred dobíjaním úplne vybiť.

Upozornenie:

Nikdy sa nepokúšajte otvoriť blok batérií! Pri nesprávnej manipulácii s lítium-iónovými batériami môže dôjsť k výbuchu! Môžete tiež poškodiť elektroniku vyhrievaných rukavíc.

NÁVOD NA POUŽITIE A POPIS FUNKCIÍ

Vyhrievané rukavice THERM-IC majú štyri režimy: VYPNUTIE – ÚROVNE 1, 2 a 3. Tieto režimy sa indikujú indikátorom úrovne ohrevu (1.1), pri ktorom počet blikajúcich LED zodpovedá zvolenej úrovni ohrevu. Ohrevný výkon vyhrievaných rukavíc THERM-IC je možné nastaviť na 3 úrovne (1, 2, 3) pomocou riadiacej zóny s jedným tlačidlom (1.2).

Zapnúť (ON)

Dlhým stlačením (približne 3 sekundy) funkčného tlačidla nastavíte vyhrievané rukavice THERM-IC na najnižšiu úroveň vyhrievania. Po 6 sekundách od stlačenia tlačidla sa tlačidlo prepne do bezpečnostného režimu a vypne sa.

Nastavenia

Jedným stlačením (približne 1 sekundu) funkčného tlačidla sa zvýši ohrevný výkon (Level 1, Level 2, Level 3).

- Úroveň 1 (Level 1): 1 bliknutie, slabý ohrevný výkon.
- Úroveň 2 (Level 2): 2 bliknutia, stredný ohrevný výkon.
- Úroveň 3 (Level 3): Svetlo stále svieti, vysoký ohrevný výkon.

Vypnúť (OFF)

Ak chcete vypnúť vyhrievané rukavice THERM-IC, stlačte funkčné tlačidlo na 3 sekundy, kým indikátor úrovne ohrevu nezhasne (1.2).

NÁVOD NA POUŽITIE/SLOVENSKY

117

DÔLEŽITÉ RADY TÝKAJÚCE SA POUŽÍVANIA

- Batérie nabite pred každým použitím.
- Pri používaní nenechávajte úroveň 3 aktivovanú viac dlhšie ako niekoľko minút, pretože v prípade dlhodobého používania hrozí riziko nadmerného zvýšenia teploty a prípadne aj popálenín.
- Vyhrievané rukavice THERM-IC vždy nastavte na úroveň 1 alebo 2, aby sa udržalo pohodlné teplo pre prsty (ohrev by mal byť prakticky nepostrehnuteľný).
- Optimálna teplota ohrevu sa dosiahne vtedy, keď sú rukavice suché.

OHREVNÝ VÝKON

Úroveň	Doba ohrevu/jedno nabitie	
	Lítium-iónové batérie	
	- samostatné	- dvojité
1	6 h	7 h 30
2	3 h	3 h 30
3	1 h 45	2 h

Meranie vykonané v laboratórnych podmienkach, priamo na ohrevnom prvku. Doba ohrevu na jedno nabitie závisí od vybratej úrovne ohrevu, teploty okolia, stavu batérií a ich úrovne nabitia.

ÚDRŽBA, SKLADOVANIE A SERVIS BATÉRIÍ

Batérie sa odporúča skladovať na chladnom mieste (5 °C/41 °F až 20 °C/68 °F) po ich nabití na polovičnú kapacitu, aby sa maximálne predĺžila ich životnosť. Počas skladovania batérie nesmú byť pripojené ani k rukaviciam, ani k nabíjačke s USB konektorom. Dbajte na to, aby sa predišlo zbytočne dlhým dobám nepoužívania. V prípade dlhodobého skladovania batérie vybite a znova úplne nabite každých 6 mesiacov (približne 3 hodiny)! Správnym skladovaním batérií sa zaručí výkon a maximálna životnosť

SUŠENIE A ČISTENIE RUKAVÍC

Teplota sušenia nesmie prekročiť 40 °C/104 °F: vyhrievané rukavice THERM-IC nikdy nesušte v bubnovej sušičke alebo na radiátore. Na optimálne sušenie odporúčame použiť Thermic Refresher alebo Thermic Dryer. Bližšie informácie nájdete na webovej stránke www.therm-ic.com a u svojho špecializovaného predajcu. Ak sú rukavice znečistené, očistite

NÁVOD NA POUŽITIE/SLOVENSKY

118

ich vlhkou handričkou alebo prípadne kefkou na oblečenie. Tieto rukavice sa nikdy nesmú prať v pračke ani ručne.

LIKVIDÁCIA

Rukavice na konci životnosti zlikvidujte spolu s obalom a pri likvidácii dodržiavajte predpisy o ochrane životného prostredia a platné zákony. Batérie je potrebné z rukavíc vybrať a zaniestť ich do zberného strediska určeného na tento účel. Podrobnejšie informácie vám poskytnú kompetentné úrady.

NÁHRADNÉ DIELY

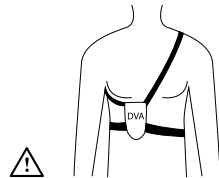
Ak si chcete následne dokúpiť náhradné diely, musíte bezpodmienečne uviesť presné označenie modelu Therm-ic. Najlepšie je priniesť vymieňaný diel k predajcovi. Môže dôjsť k úpravám. Tento výrobok je vyrobený v súlade s platnými zákonmi a smernicami.



ZÁRUKA

Ako výrobca poskytujeme záruku na tento výrobok na obdobie dvoch rokov od dátumu kúpy. V rámci tejto záručnej lehoty bezplatne napravíme

akékoľvek nedostatky vyplývajúce z chýb materiálu alebo výroby formou opravy alebo výmeny zariadenia podľa nášho uváženia. Záruka neplatí v prípade: škody spôsobenej nesprávnym používaním a bežným opotrebovaním, ktoré má len malý vplyv na hodnotu alebo použiteľnosť zariadenia. Záruka stráca platnosť v prípade zásahu neoprávneného orgánu do zariadenia alebo v prípade použitia iných než originálnych náhradných dielov spoločnosti THERM-IC.



! Tento výrobok môže rovnako ako každý iný elektronický výrobok narušať prevádzku lavínového detektora (DVA). Pred použitím otestujte kompatibilitu svojich výrobkov. Podrobnejšie informácie nájdete na lokalite therm-ic.com (ČKO).

KORISNIČKI PRIRUČNIK / HRVATSKI

119

Sadržaj:

Uvod	119
Sadržaj pakiranja	119
Upute za sigurnost	119
Opis uređaja	120
Tehnički podaci	121
Uključivanje i punjenje baterija	121
Upute za korištenje i opis funkcija	122
Važni savjeti za korištenje	123
Snaga grijanja	123
Održavanje, spremanje i čuvanje baterija	123
Sušenje i čišćenje rukavica	124
Zbrinjavanje	124
Zamjenski dijelovi	124
Jamstvo	124

UVOD

Čestitam na kupnji vaših grijanih rukavica THERM-IC. Pažljivo pročitajte upute za uporabu prije početka uporabe rukavica. Pažljivo ih čuvajte te prosljedite ih drugim korisnicima.

SADRŽAJ PAKIRANJA

- 1 par grijanih rukavica
- 1 par litij-ionskih baterija - punjive
- 1 punjač s ugrađenim standardnim sustavom USB Therm-ic sustava
- Opcija : Univerzalni mrežni punjač (s adapterima za korištenje u drugim državama)

UPUTE ZA SIGURNOST

- Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje osobama (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetnih ili mentalnih sposobnosti ili bez odgovarajućeg iskustva i/ili znanja, osim ako su pod nadzorom osobe koja nadzire sigurnost ili koja ih je uputila u način korištenja uređaja.
- Djeca moraju biti pod nadzorom kako se ne bi koristila uređajem kao igračkom.
- Ako imate poteškoća s osjetom topline ili hladnoće (osobe koje boluju od dijabetesa, osobe s invaliditetom ili sl.), prije korištenja uređajem posavjetujte se s liječnikom.
- Redovito provjeravajte pojavu crvenila na prstima. U slučaju duljeg izlaganja velikoj toplini postoji rizik

od opekline. Stoga djeca smiju koristiti ovaj uređaj samo pod nadzorom odgovorne odrasle osobe.

- Ovaj uređaj ne smije se koristiti za zagrijavanje životinja.
- Džepovi štite baterije od prskanja. Nakon što priključite baterije na rukavice one moraju ostati priključene cijelo vrijeme dok nosite rukavice na otvorenom, kako biste spriječili da vlaga ili prljavština uđu u priključak ili utičnicu za napajanje i da dođe do slučajnog otvaranja kućišta baterije.
- Za punjenje se koristite isključivo isporučenim USB punjačem Therm-ic.
- Ne nosite rukavice dok se baterije pune.
- Nemojte umetati metal ili druge predmete u priključke ili USB punjač jer biste tako mogli oštetiti uređaj.
- Ako primijetite da su priključni kabeli, baterije ili drugi dijelovi rukavica oštećeni ne smijete koristiti funkciju grijanja. Nakon vađenja baterija rukavice možete koristiti kao obične rukavice.
- Nikada ne pokušavajte ukloniti zaštitnu foliju s baterija! Nepravilno rukovanje litij-ionskim baterijama može izazvati eksploziju!
- Baterije s oštećenom zaštitnom folijom ne smiju se koristiti i potrebno ih je što prije zbrinuti u otpad.

- Nemojte obavljati preinake na uređaju i koristite se njime samo u namijenjenu svrhu. Dijelove uređaja ili priključne kabele smije popravljati samo proizvođač.
- Ako imate pitanja ili problema s uređajem obratite se dobavljaču ili proizvođaču
- Zbrinite iskorištene baterije u skladu s lokalnim propisima!
- Ne bacajte baterije u vatru jer postoji opasnost od eksplozije!
- Rukavice nikada ne smijete prati ručno ili u perilici rublja.
- Temperatura sušenja ne smije prelaziti 40 °C/ 104 °F: nikada ne sušite PowerGloves u sušilici rublja ili na radijatoru.

OPIS UREĐAJA

Grijane rukavice THERM-IC

- Svjetlosni indikator razine grijanja (1.1)
- Upravljačka zona s jednim gumbom za 3 razine grijanja (1.2)
- Priključak za grijane rukavice (1.4)
- Džepovi za baterije (1.5)

USB punjač

- Svjetlosni indikator punjača x2 (2.1)
- Kabel punjača s utikačem (2.2)

- USB priključak (2.3)
- Opcijski univerzalni mrežni punjač (s adapterima za korištenje u drugim državama)

TEHNIČKI PODACI

USB punjač (pribor dostupan od proizvođača Therm-ic)

Punjač Therm-ic USB*	Ulaz: 5V / 2A	Izlaz 4,2 V/1A x 2
Univerzalni punjač* (opcija) DC 5V / 2A (s adapterom prema standardima u odnosnoj zemlji)	Ulaz 110V - 240V - (50 - 60 Hz) maks. 300mA	Izlaz 5 V/2000mA
Baterije litij solo*	3,7V / 2600 mAh	
Baterije litij dual*	3,7V / 3600mAh	

*pribor dostupan od proizvođača Therm-ic

UKLJUČIVANJE I PUNJENJE BATERIJA

Prije prve upotrebe potrebno je napuniti baterije!

1. Priključite USB kabel. Svjetlosni indikator punjača (2.1) zasvijetli zeleno. Zatim priključite dva priključka rukavica u punjač (2.5). Rukavice PowerGloves mogu se u trenutku početka punjenja nalaziti u bilo kojem načinu rada. Punjenje započinje automatski, svjetlosni indikator punjenja (2.1) zasvijetli crveno i ostaje osvijetljen tijekom punjenja.
2. Kad se baterije potpuno napune punjenje će se automatski zaustaviti i LED svjetlosni indikator punjenja (2.1) ponovno će zasvijetliti zeleno.
3. Isključite oba priključka za grijane rukavice iz USB punjača.
4. Zatvorite patentni zatvarač na PowerGloves.

Trajanje punjenja je približno 6-8 sati.

Napominjemo da je na pola gore navedenog vremena punjenja baterija već napunjena do oko 75% maksimalnog kapaciteta (postupak brzog punjenja). Laboratorijsko ispitivanje obavljeno je s univerzalnim USB punjačem Therm-ic (opcija).

Važni savjeti:

- Napunite baterije nakon svake uporabe kako biste ih čuvali i kako bi grijane rukavice THERM-IC uvijek bile spremne za upotrebu.
- Baterija se sastoji od litij-ionskih ćelija. Moguće ih je ponovno puniti u bilo kojem trenutku. Stoga bateriju više nije potrebno potpuno isprazniti prije punjenja.

Važno:

Nikad ne pokušavajte otvoriti bateriju! Izlažete se riziku od eksplozije ako litij-ionskim baterijama nepropisno rukujete. Također se izlažete riziku od oštećenja elektroničkog sustava grijanih rukavica.

UPUTE ZA KORIŠTENJE I OPIS FUNKCIJA

Grijane rukavice THERM-IC imaju četiri načina rada: STOP – RAZINE 1, 2 i 3. Ovi načini rada označeni su pokazateljem brzine grijanja (1.1) za koji broj LED treptaja odgovara odabranoj razini grijanja. Snagu grijanja grijanih rukavica THERM-IC moguće je podesiti na 3 razine (1., 2., 3.) uporabom kontrolnog prostora s jednim gumbom (1.2).

Uključivanje uređaja (ON)

Dugo pritisnite (otprilike 3 sekunde) funkcijski gumb radi podešavanja rukavica THERM-IC grijane rukavice na najnižu razinu zagrijavanja. Ukoliko pritisnete gumb dulje od 6 sekundi, prelazi u sigurnosni način rada i isključuje se.

Namještanje

Jedan pritisak funkcijskog gumba (približno 1 sekundu) povećava razinu grijanja (Level 1, Level 2, Level 3).

- Razina 1 (Level 1): 1 treperenje, niska snaga grijanja.
- Razina 2 (Level 2): 2 treperenja, srednja snaga grijanja.
- Razina 3 (Level 3): Svijetli stalno, visoka snaga grijanja.

Isključivanje (OFF)

Kako biste isključili grijane rukavice THERM-IC, pritisnite funkcijsku gumb 3 sekunde dok se ne ugasi pokazatelj razine zagrijavanja (1.2).

VAŽNI SAVJETI ZA KORIŠTENJE

- Napunite baterije prije svakog korištenja.
- Ne upotrebljavajte rukavice na 3. razini grijanja dulje od nekoliko minuta; duljim korištenjem toplina se može prekomjerno povisiti što može izazvati opekline.
- Uvijek podesite grijane rukavice THERM-IC na razinu 1 ili 2 kako biste održali ugodnu toplinu za prste (grijanje bi trebalo biti gotovo neprimjetno).
- Optimalnu temperaturu grijanja postićete kada su rukavice suhe.

SNAGA GRIJANJA

Razina	Trajanje grijanja po punjenju	
	Litij-ionske baterije	
	solo	duo
1	6 h	7 h 30
2	3 h	3 h 30
3	1 h 45	2 h

Izmjereno u laboratorijskim uvjetima, izravno na grijačem elementu. Trajanje grijanja po punjenju ovisi o odabranoj razini grijanja, temperaturi okoline, starosti i napunjenosti baterija.

ODRŽAVANJE, SPREMANJE I ČUVANJE BATERIJA

Kako biste produljili radni vijek baterija preporučujemo da baterije napunite do pola kapaciteta i zatim ih spremite na hladno mjesto (na temperaturi od 5 °C/41 °F do 20 °C/68 °F). Kada su spremljene, baterije ne smiju biti spojene na rukavice ili USB punjač. Izbjegavajte dulja razdoblja nekorištenja baterija. Prije duljih razdoblja skladištenja baterije je potrebno isprazniti i ponovno ih napuniti do punog kapaciteta svakih 6 mjeseci (približno 3 h)! Ispravno spremanje baterija maksimalno će održati njihovu snagu i radni vijek.

SUŠENJE I ČIŠĆENJE RUKAVICA

Temperatura sušenja ne smije prelaziti 40°C / 104°F: nikada nemojte sušiti THERM-IC grijane rukavice u sušilici rublja ili na radijatoru. Za optimalno sušenje preporučujemo Termički osvježivač (Thermic Refresher) ili Termičku sušilicu (Thermic Dryer). Za više informacija, posjetite mrežno mjesto www.therm-ic.com i svojeg specijalizirano prodajno mjesto. Ukoliko su rukavice prljave, očistite ih vlažnom krpom

KORISNIČKI PRIRUČNIK / HRVATSKI

124

ili eventualno četkom za odjeću. Rukavice se ni pod kojim slučajem ne smiju prati u perilici ili ručno.

ZBRINJAVANJE

Ako se rukavice više ne mogu koristiti, zajedno s ambalažom zbrinite ih na ekološki prihvatljiv način u skladu s važećim propisima. Baterije morate izvaditi iz rukavica i zbrinuti ih na odgovarajućem mjestu za prikupljanje otpada. Za više informacija obratite se nadležnim tijelima.

ZAMJENSKI DIJELOVI

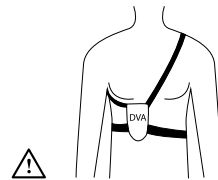
Ako naknadno želite kupiti zamjenske dijelove potrebno je navesti točan model Therm-ic. Preporučujemo da dio koji želite zamijeniti odnesete svom dobavljaču. Informacije su podložne promjenama. Ovaj proizvod u skladu je s odgovarajućim propisima i direktivama.



JAMSTVO

Kao proizvođač jamčimo za ovaj proizvod u razdoblju od dvije godine od datuma kupnje. U tom ćemo

jamstvom razdoblju besplatno otkloniti sve kvarove uzrokovane greškom u materijalu ili izradi, popravkom proizvoda ili njegovom zamjenom, prema našoj diskrecijskoj odluci. Jamstvom nije obuhvaćeno sljedeće: oštećenja izazvana nepravilnom uporabom; normalna oštećenja uslijed uporabe koja imaju samo mali utjecaj na vrijednost ili uporabljivost proizvoda. Jamstvo se poništava ako na uređaju obavljaju zahvate neovlaštene osobe ili ako se ne koriste originalni zamjenski dijelovi proizvođača THERM-IC.



Kao i svaki elektronički uređaj, ovaj bi proizvod mogao poremetiti funkcioniranje vašeg Detektora Žrtava Lavina (DVA). Testirajte kompatibilnost svojih proizvoda prije upotrebe. Više informacija na therm-ic.com (FAQ).

KULLANIM KİTAPÇIĞI / TÜRKÇE

125

İçindekiler:

Giriş	125
Ambalaj içindekiler	125
Güvenlik talimatları	125
Cihazın Tanıtımı	126
Teknik özellikler	127
Pillerin kullanıma başlanması ve şarj edilmesi	127
Kullanım modu ve fonksiyonların tanıtımı	128
Kullanıma yönelik önemli tavsiyeler	129
Isıtma gücü	129
Pillerin bakımı, depolanması ve teknik bakımı	129
Eldivenlerin yıkanması ve kurutulması	129
İmha etme	130
Yedek parçalar	130
Garanti	130

GİRİŞ

THERM-IC ısıtılmalı eldivenlerinizi satın aldığınız için tebrik ederiz.

Eldivenleri kullanmaya başlamadan önce, kullanım talimatlarını dikkatlice okumanızı rica ederiz. Talimatları özenle muhafaza edin ve diğer kullanıcılarla paylaşın.

AMBALAJ İÇİNDEKİLER

- 1 çift ısıtılmalı eldiven
- 1 çift lityum iyon pil - şarj edilebilir
- 1 adet USB entegre sistemli, standart Therm-ic şarj cihazı
- Opsiyon olarak: Standart şebeke şarj cihazı (ülkenin normuna uyum sağlayan adaptörler ile birlikte)

GÜVENLİK TALİMATLARI

- Bu cihaz, gözetim altında olmadıkları veya güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı ile ilgili talimat almadıkları sürece, fiziksel duyu kaybı veya zihinsel yetenekleri zayıf veya tecrübe ve bilgi yetersizliği olan kişiler tarafından (çocuklar dahil) kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Çocukların cihazla oynamamasına dikkat edin.
- Sıcaklığı veya soğukluğu kesin bir şekilde hissedemiyorsanız (şeker hastalığı, engelli durum vb.), cihazı kullanmadan önce hekiminize danışın.
- Parmaklarınızda kızarıklık olmadığını düzenli olarak kontrol edin. Çok yüksek ısıya çok uzun süre maruz kalınması durumunda yanıklar oluşabilir. Bu nedenle, çocukların bu cihazı, ancak bir yetişkinin gözetimi ve sorumluluğu altında kullanmaları gerekmektedir.

KULLANIM KİTAPÇIĞI / TÜRKÇE

126

- Bu cihaz, hayvanların ısınması için kullanılmamalıdır.
- Cepler pilleri sıçramalara karşı korurlar. Eldivenlere tespit edilmelerini takiben, pillerin, öncelikle giriş prizi veya besleme prizine rutubet veya pislik girmesini, daha sonra ise pilin kutusunun istenmeden açılmasını önlemek amacıyla, eldivenlerin dışarıda kullanılmaları durumunda bağlantı kablolarına bağlı kalmaları gerekmektedir.
- Şarj etmek için, USB Therm-ic şarj cihazını kullanın.
- Şarj sırasında eldivenleri takmayın.
- Konektörler veya USB şarj cihazı içine metal veya diğer tür cisimleri sokmayın; zira cihaza zarar verebilir.
- Bağlantı kablolarının, pillerin veya eldivenin diğer parçalarının hasarlı olduklarını tespit ederseniz, artık ısıtma fonksiyonunu kullanmayın. Pillerin çıkarılmasını takiben, eldivenler sıradan bir eldiven olarak kullanılabilirler.
- Pillerin koruyucu kabuğunu asla açmayan çalışmayın! Lityum-iyon pillere uygunsuz müdahale edilmesi durumunda, patlama riski söz konusudur!
- Koruyucu kabuğu hasar gören piller kullanılmamalı, en kısa sürede atık merkezine teslim edilmelidir.
- Cihaz üzerinde değişiklik yapmayın, cihazı tasarımı amacı dışında bir amaçla kullanmayın. Cihazın parçalarının veya bağlantı kablolarının yalnızca imalatçı tarafından onarılmalarını sağlayın.
- Her türlü soru veya karşılaşılabileceğiniz her türlü sorun için, lütfen satıcınıza veya imalatçınıza başvurun.
- Kullanılmış pilleri resmi düzenlemelere uygun olarak imha edin!
- Pilleri ateşe atmayın; patlama riski söz konusudur!
- Eldivenler hiçbir şekilde makinede veya elde yıkanmamalıdır.
- Kurutma sıcaklığı, 40°C / 104°F değerini geçmemelidir: PowerGloves eldivenleri asla kurutma makinesinde veya kalorifer üzerinde kurutmayın.

CİHAZIN TANIMI

THERM-IC ısıtılmal eldivenler

- Isıtma seviyeleri göstergesi (1.1)
- 3 ısıtma seviyesi için, tek bir düğme ile kumanda alanı (1.2)
- Isıtılmal eldiven soketi (1.4)
- Pil kılıfları (1.5)

KULLANIM KİTAPÇIĞI / TÜRKÇE

127

USB şarj cihazı

- Şarj gösterge ışığı x 2 (2.1)
- Fişi ile birlikte, şarj cihazının kablosu (2.2)
- USB prizi (2.3)
- Opsiyon olarak, standart şebeke şarj cihazı (ülkenin normuna uyum sağlayan adaptörler ile birlikte).

TEKNİK ÖZELLİKLER

USB şarj cihazı (Therm-ic'den tedarik edilebilir ayrı parça)

Therm-ic USB* şarj cihazı	Giriş: 5V / 2A	Çıkış: 4,2V / 1A x 2
Standart şarj cihazı* (opsiyon olarak) DC 5V / 2A (ülke standardına uyum sağlayacak adaptör ile birlikte teslim edilir)	Giriş 110V - 240V - (50 - 60 Hz) maks. 300mA	Çıkış 5V / 2000mA
Tekli lityum piller*	3,7V / 2600 mAh	
Dual lityum piller*	3,7V / 3600 mAh	

*pribor dostupan od proizvođača Therm-ic

PİLLERİN KULLANIMA BAŞLANMASI VE ŞARJ EDİLMESİ

İlk defa kullanmaya başlamadan önce, pillerin şarj edilmesi gerekmektedir!

1. USB kablunun bağlantısını gerçekleştirin. Şarj göstergesi (2.1) yeşil yanar. Ardından, eldivenin iki konektörünü şarj cihazına takın (2.5). Şarj işleminin başlaması sırasında, PowerGloves herhangi bir çalışma modunda olabilir. Şarj işlemi otomatik olarak başlar ve şarj göstergesi (2.1) kırmızı yanar, şarj işlemi sırasında kırmızı kalır.
2. Piller tamamen şarj edildiklerinde, şarj işlemi otomatik olarak durur ve şarj göstergesinin LED ışığı (2.1) yeşile döner.
3. Her iki ısıtılmal eldiven soketini USB şarj cihazından çıkarın.
4. PowerGloves eldivenlerin fermuarlarını kapatın.

Şarj süresi yaklaşık 6 ila 8 saattir.

Yukarıda belirtilen şarj süresinin yarısında, pilin maksimum kapasitesinin yaklaşık %75'i oranında şarj olduğunu unutmayın (hızlı şarj işlemi). Standart Therm-ic USB şarj cihazı ile gerçekleştirilen laboratuvar testi (opsiyon olarak).

KULLANIM KİTAPÇIĞI / TÜRKÇE

128

Önemli tavsiyeler:

- Pilleri daha verimli bir şekilde kullanmak ve THERM-IC ısıtmalı eldivenleri daima kullanıma hazır tutmak için her kullanımdan sonra pilleri şarj edin.
- Pil, lityum-iyon hücrelerden oluşur. Herhangi bir doluluk seviyesinde şarj edilebilirler. Bunun neticesi olarak, şarjdan önce tamamen deşarj olmaları gerekmemektedir.

Dikkat:

Bir pil bloğunun içini açmayı asla denemeyin! Lityum-iyon pillerin yanlış kullanımı patlama riski taşır! Ayrıca ısıtmalı eldivenlerin elektronik aksamına zarar verebilirsiniz.

KULLANIM MODU VE FONKSİYONLARIN TANIMI

THERM-IC ısıtmalı eldivenlerin dört çalışma modu vardır: KAPALI - SEVİYE 1, 2 ve 3. Bu çalışma modları, LED'in yanıp sönmeye sayısının seçilen ısıtma seviyesine karşılık geldiği bir ısıtma hızı göstergesi (1.1) ile gösterilir.

THERM-IC ısıtmalı eldivenlerin ısıtma gücü, tek tuş (1.2) üzerinden 3 seviyeye (1, 2, 3) göre ayarlanabilmektedir.

Açık (ON)

THERM-IC ısıtmalı eldivenleri en düşük ısıtma seviyesine ayarlamak için fonksiyon düğmesine uzun basın (yaklaşık 3 saniye). Düğmeye 6 saniyeden fazla basıldığında, eldivenler güvenlik moduna geçer ve kapanır.

Ayarlar

Fonksiyon tuşuna bir defa basılması (yaklaşık 1 saniye), ısıtma gücünü artırır (Level 1, Level 2, Level 3).

- Seviye 1 (Level 1): 1 yanıp sönmeye, düşük ısıtma gücü.
- Seviye 2 (Level 2): 2 yanıp sönmeye, orta ısıtma gücü.
- Seviye 3 (Level 3): Sürekli yanan ışık, yüksek ısıtma gücü.

Kapalı (OFF)

THERM-IC ısıtmalı eldivenleri kapatmak için, fonksiyon tuşuna ısıtma seviyesi gösterge ışığı (1.2) sönene kadar, yaklaşık 3 saniye boyunca basın.

KULLANIMA YÖNELİK ÖNEMLİ TAVSİYELER

- Her kullanımdan sonra pilleri şarj edin.
- İlk kullanım sırasında, 3. seviye ısıtma gücünü

KULLANIM KİTAPÇIĞI / TÜRKÇE

129

- birkaç dakikadan daha uzun süre etkin durumda bırakmayın; ara vermeden kullanım, sıcaklığın aşırı yükselmesine ve yanıklara neden olabilir.
- Parmaklar seviyesinde konforlu bir ısıtma için, THERM-IC ısıtmalı eldivenleri daima seviye 1 veya 2'ye ayarlayın (ısıtma neredeyse hissedilmemelidir).
 - Eldivenler kuru olduğunda, optimal ısınma sıcaklığına erişilir.

ISITMA GÜCÜ

Seviyeler	Şarj başına ısıtma süresi	
	lityum-iyon piller	
	Tekli	Çift
1	6 saat	7 saat 30 dakika
2	3 saat	3 saat 30 dakika
3	1 saat 45 dakika	2 saat

Laboratuvar koşullarında, doğrudan ısıtma elemanı üzerinde gerçekleştirilen ölçüm. Şarj başına ısıtma süresi, seçilen ısınma seviyesine, ortam sıcaklığına, pillerin yaşına ve doluluk seviyelerine göre değişebilir.

PİLLERİN BAKIMI, DEPOLANMASI VE TEKNİK BAKIMI

Pillerin kullanım ömürlerini olabildiğince uzatabilmek için, onları yarı seviyede şarj etmenizi takiben serin bir ortamda (5°C / 41°F ila 20°C / 68°F) muhafaza etmenizi tavsiye ediyoruz. Depolama sırasında, pillerin eldivene veya USB şarj cihazına bağlı olmamaları gerekmektedir. Eldivenleri uzun süre kullanmamaktan kaçının. Uzun süreli rafa kaldırma durumunda, pillerin deşarj edilmeleri ve her 6 ayda bir tekrar etmek suretiyle, tamamen şarj edilmeleri gerekmektedir (yaklaşık 3 saat)! Pillerin doğru depolanması, gücün ve kullanım ömrünün optimal olmasını sağlar.

ELDİVENLERİN YIKANMASI VE KURUTULMASI

Kurutma sıcaklığı 40°C / 104°F'yi aşmamalıdır. THERM-IC ısıtmalı eldivenleri asla çamaşır kurutma makinesinde veya radyatörde kurutmayın. Optimum kurutma için Thermic Refresher veya Thermic Dryer öneriyoruz. Daha fazla bilgi için, www.therm-ic.com sitesini ziyaret edin veya yetkili satıcınıza başvurun. Eldivenler kirlendiğinde nemli bir bezle veya bir elbise fırçasıyla temizleyin. Eldivenler kesinlikle çamaşır makinesinde veya elde yıkanmamalıdır.

KULLANIM KİTAPÇIĞI / TÜRKCİ

130

İMHA ETME

Eldivenler kullanım ömrü sonuna geldiklerinde, ambalajlarıyla birlikte, çevre koruması dikkate alınarak imha edilmelerini sağlayın. Pillerin eldivenden çıkarılmaları ve bu amaca yönelik bir toplama noktasına teslim edilmeleri gerekir. Daha detaylı bilgi için, yerel makamlara danışın.

YEDEK PARÇALAR

Daha sonrasında yedek parçalar satın alırsanız, Therm-ic modelinin kesin tanımını vermeniz gerekmektedir. En iyi çözüm olarak, değiştirilecek parçayı satıcınıza götürebilirsiniz.

Değişiklik hakkı saklıdır.

Bu ürün ilgili yasalara ve direktiflere uygundur.



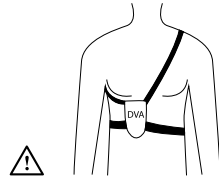
GARANTİ

İmalatçı olarak, bu ürün için satın alma tarihinden itibaren iki yıl boyunca garanti veriyoruz.

Bu garanti süresi içinde, hatalı donanımları veya imalattan kaynaklanan arızaları, cihazımızı tamir ederek veya takdimimize bağlı olarak yenisi ile değiştirmek

suretiyle ücretsiz olarak telafi ederiz.

Yanlış kullanımdan kaynaklanan hasarlar, cihazın değerini veya kullanılabilirliğini azaltacak normal aşınma ve yıpranma bu garanti kapsamına dâhil değildir. Cihaz yetkili olmayan kişilerce tahrif edildiğinde veya orijinal THERM-IC yedek parçalarının haricinde parçalar kullanıldığında, garanti hükümsüz kalır.



Tüm elektronik cihazlar gibi bu ürün de Çiğ Mağduru Arama Dedektörünün (DVA) çalışmasını bozabilir. Kullanmadan önce ürünlerinizin uyumluluğunu test edin. Daha fazla bilgiyi therm-ic.com adresinde, Sık Sorulan Sorular bölümünde bulabilirsiniz.

使用方法/中文

131

目录：

介绍	131
包装内容物	131
安全警示	131
装置说明	132
技术规格	133
电池的使用与充电	133
使用模式与功能说明	134
使用时的重要建议	134
发热功率	134
电池的保养、存放与维护	135
手套的干燥与清洗	135
报废	135
零配件	135
保修	135

介绍

恭喜您购买THERM-IC加热手套。使用手套之前，请您仔细阅读本使用说明。请妥善保存并将其内容告知其他用户。

包装内容物

- 1副加热手套
- 1 对锂离子电池 - 可充电
- 1个内置USB接口的Therm-ic标准充电器
- 选配件：万用充电器（搭配符合国家标准的适配器）

安全须知

- 本装置不适合存在身体、感官或智力限制的人员（亦包括儿童），也不适用于缺乏经验和/或认知的人员，除非这些人员已经处于可确保他们安全的人员的监管下，或已经就它们的运行模式向其提供了指示说明。
- 请注意对儿童的监管，确保他们不会将装置视作玩具。
- 如果您无法准确感知冷或热（糖尿病、残疾等等），使用本装置前请向您的医师征求意见。
- 请定期检查您的手指是否出现红斑。长时间暴露在过高温度下，您可能存在烧伤风险。因此，儿童仅可在成人看管并就此负责的情况下使用本装置。
- 不得使用本装置给动物取暖。
- 收纳袋可保护电池，使其免受泥浆飞溅的影响。将其固定至手套上后，您在室外戴上手套时，电池必

- 须保持与连接线的连接状态，首先这是为了避免潮气或污物渗入接入口或供电插座中，然后这也是为了避免电池盒意外打开。
- 请使用随装置提供的Therm-ic USB充电器对其充电。
 - 充电时请不要使用此手套。
 - N'i请勿将金属物品或其他物品插入接头或USB充电器中，因为这有可能导致本装置受损坏。
 - 如果您已确认连接线、电池或手套其他部件损坏，请不要使用加热功能。将电池取出后，手套可如同普通手套一样使用。
 - 请勿尝试打开电池的保护膜！锂离子电池的不适当操作可能使您处于爆炸风险中！
 - 保护膜已损坏的电池不得继续使用，必须尽快将其报废。
 - 请不要对本装置进行改造，不要将本装置用于规定以外的其他用途。仅委托生产商修理本装置的零件或连接线。
 - 如出现任何问题或困难，请联系您的经销商或生产商。
 - 请按照相关法规的要求处理已使用的电池！
 - 请不要将电池投入火中，否则可能存在爆炸风险！
 - 任何情况下，均不得对手套进行机洗或手洗。

- 干燥温度不得超过40° C / 104° F：请勿在烘干机或散热器上干燥PowerGloves。

装置说明

THERM-IC加热手套

- 加热档位指示灯（1.1）
- 配备单键的控制区，可实现3档加热调节（1.2）
- 加热手套接头（1.4）
- 电池收纳袋（1.5）

USB接口充电器

- 充电指示灯 x2（2.1）
- 充电器电线及插头（2.2）
- USB接头（2.3）
- 选配件万用充电器（搭配符合国家标准的适配器）

技术规格

USB充电器（Therm-ic可提供的零配件）

Thermic USB充电器 *	输入：5伏/2安	输出：4.2伏/1安x 2
5伏/2安万用充电器（选配）（搭配符合国家标准适配器）*	输入：110伏 - 240伏~（50 - 60赫兹）最大300毫安	输出：5伏/2000毫安
单个锂电池 *	3.7伏/2600毫安	
Dual锂离子电池 *	3.7伏/3600毫安	

* Therm-ic可提供的零配件

电池的使用与充电

第一次使用前，对电池充电是十分必要的！

- 1 连接USB连接线。充电指示灯（2.1）点亮并为绿色。然后将手套的两个接头连接至充电器（2.5）。充电开始时，PowerGloves可处于任意模式下。充电将自动开始，充电期间充电指示灯将变为红色（2.1）并保持点亮状态将保持点亮。

- 2 电池充满时，将自动停止充电，LED充电指示灯（2.1）变为绿色。
- 3 断开加热手套两个接头与USB接口充电器的连接。
- 4 拉上PowerGloves的拉链。

充电时间约为6-8个小时。请注意，当已达到全部充电时间的一半时间时，电池将充电至最大满电量的约75%（快充程序）。已使用Therm-ic USB万用充电器（选配）完成实验室测试。

重要建议：

- 每次使用后都给电池充电，以保护电池并确保THERM-IC加热手套随时可用。
- 电池中包括锂离子电池单元。它们可在任何状态下充电。因此充电前无需使其完全放电。

注意：

切勿尝试拆开电池板！不适当操作锂离子电池可能使您面临爆炸风险！此外，您还可能损坏加热手套的电子元件。

使用方法/中文

使用模式与功能说明

THERM-IC加热手套有四种模式：关闭，以及1、2、3档。这些模式通过加热速率指示灯（1.1）进行指示，LED闪光个数与加热档位相对应。
THERM-IC加热手套的加热功率可通过单按钮控制区（1.2）设定为三档（1、2、3）。

运行（开）：

长按（约3秒）功能按钮可将 THERM-IC 加热手套设置为最低加热级别。按下按钮超过6秒后，进入安全模式并关闭。

调节

按下功能键一次（约1秒）可增大加热功率（Level 1、Level 2、Level 3）。

- 1档（Level 1）：1次闪烁，最低加热功率。
- 2档（Level 2）：2次闪烁，中度加热功率。
- 3档（Level 3）：指示灯长亮，最高加热功率。

停机（关）

关闭THERM-IC加热手套，长按功能键3秒，直至加热档位指示灯熄灭（1.2）。

使用时的重要建议

- 每次使用前对电池进行充电。
- 请勿每次以3档功率运行数分钟时间；长时间的使用可能存在温度过高的风险，并可能造成烧伤。
- 将THERM-IC加热手套的档位始终设定为1或2档，以确保手指处温度适宜（不应察觉到在加热）。
- 当手套变干燥时，即为最佳加热温度。

发热功

档位	每次充电后的加热时间	
	单个锂离子电池	一对锂离子电池
1	6小时	7小时30分
2	3小时	3小时30分
3	1小时45分	2小时

已在实验室条件下，在发热元件上完成相关测量。每次充电的发热持续时间取决于所选择的发热档位、环境温度、电池的年龄及充电电量。

电池的保养、存放与维护

为了最大程度的延长电池的使用寿命，我司建议您将电池充电至一半后，在通风处（从5° C / 41° F至

使用方法/中文

20° C / 68° F）存放电池。存放时，电池不得连接至手套或USB充电器。请避免长时间不使用。长时间存放时，至少每6个月放电一次，然后完全充电（约3小时）！正确存放电池可确保其最佳功率及最长使用寿命。

手套的干燥与清洗

干燥温度不得超过 40° C / 104° F：切勿在环境中干燥 THERM-IC 加热手套。烘干机或散热器上。为了获得最佳干燥效果，我们建议使用Thermic Refresher 或Thermic Dryer。欲了解更多信息，请咨询网站 www.therm-ic.com 和您的专业经销商。当手套变脏时，请用湿布或可能用衣刷清洁。在任何情况下都不应将手套放入洗衣机或手洗。

报废

当手套的使用寿命到期时，请遵守环境保护条例的要求，将其与包装一起进行报废。电池必须从手套中取出并送至垃圾回收站。如需更多详细信息，请咨询相关主管机构。

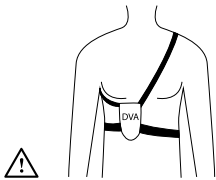
零配件

如果您今后需要购买零配件，您必须明确指出Therm-ic产品的准确型号名称。最好将携带零配件至零售商处。保留修改权。本产品符合相关适用法律和指令的要求。



保修

作为制造商，自购买之日起，我司向该产品提供两年保修。保修期内，我司将对任何因材料或制造缺陷导致的故障采取补救措施并承担相应费用，我司将自行决定对装置进行修理或更换。此保修不包括下列情况：不当使用造成的损坏；对装置的价值或可用性仅产生较小影响的正常磨损。如装置已由未经授权机构改造，或已使用非THERM-IC原产的其他独立零件，此保修将变得完全无效。



该产品与其他任何电子设备一样，可能会对雪崩信标（AVD）的运行造成干扰。请在使用前检测产品的兼容性。欲获取更多信息，请登陆therm-ic.com（常见问题解答（FAQ））

目次：

始めに	136
梱包内容	136
安全上の注意	136
製品の説明	138
技術仕様	139
使い方と充電方法バッテリー	139
使い方と機能説明	140
使用上の重要アドバイス	141
ヒートパワー	141
メンテナンスと保管方法バッテリー	141
手袋の洗浄と乾燥	142
廃棄方法	142
交換部品	142
保証	142

始めに

このたびは、発熱グローブTHERM-ICをお買い上げいただき、誠にありがとうございます。
手袋をご使用の前にこの取扱説明書をよくお読みください。取扱説明書は大切に保管し、他の利用者にもお見せください。

136

梱包内容

- 発熱グローブ1双
- リチウムイオン電池 1 組 - 充電式
- システム内蔵Therm-ic スタンダードUSB充電器 1
- オプション：ユニバーサル充電器*（各国の基準を満たすアダプター付き）

安全上の注意

- 本製品は身体的または感覚機能、知能的に障害のある人、経験および/または知識のない人（子供を含む）が取り扱うために設計されていません。上記に当てはまる人が使用する場合は、必ず製品の使用方法に指示を与え、取扱者の安全を確保することのできる監視者の下で行ってください。
- 子供に本製品で遊ばせないでください。
- 熱や冷気を正確に感じ取れない場合（糖尿病、障害など）、本製品を使用する前に医師の診断を仰いでください。
- 指に赤みが残っていないか、定期的に確認してください。過度の熱に長時間さらされた場合、火傷を負う危険性があります。よって、保護者

取扱説明書/日本語

- の監視下にいない子供に本製品を使用させてはいけません。
- 動物を暖めるために本製品を使用してはいけません。
- ポケットはバッテリーを汚れや水しぶきから保護します。屋外で使用する場合、手袋にセットしたバッテリーは入力プラグや電源プラグに湿気や汚れが侵入することを防ぐため、続いてバッテリーケースが事故的に開くことを防ぐために、接続コードに接続する必要があります。
- 充電には付属のTherm-ic USB充電器を使用してください。
- 充電中に手袋を使用しないでください。
- 金属製またはそのほかの物体をUSB充電器のコネクターに差し込まないでください。本製品を故障させる恐れがあります。
- 充電器のケーブルやバッテリー、その他の部品が破損している場合、ヒート機能の使用をすぐに中止してください。バッテリーを抜いた後は、普通の手袋として使用できます。
- バッテリーの保護フィルムを決してはがさないでください！リチウムイオンバッテリーの不適切な操作により、爆発の恐れがあります！

137

- 破損したバッテリーを使用してはいけません。できるだけすぐに処分してください。
- 本製品に改造を加えたり、本目的以外の使用をしないでください。本製品の部品や接続コードの修理は、製造元にのみ依頼してください。
- あらゆる疑問・問題は販売店または製造元にお問い合わせください。
- 使用済みバッテリーは、条例が定める方法で処分してください。
- バッテリーを火の中に決して捨てないでください、爆発の恐れがあります。
- いかなる場合も、手袋を洗濯機で洗う、または手洗いしてはいけません。
- 乾燥温度が40度を超えてはいけません。PowerGloves を乾燥機やヒーターの上などで乾燥させることは決してしないでください。

製品の説明

発熱グローブTHERM-IC

- ヒートレベルランプ (1.1)
- 3つのヒートレベルを設定するメインボタンのあるコントロールパネル (1.2)
- 発熱グローブのコネクター (1.4)

- バッテリー用ポケット(1.5)

USB充電装置

- 充電ランプx2 (2.1)
- プラグ付き充電器コード(2.2)
- USBポート(2.3)
- ユニバーサル充電器* (各国の基準を満たすのアダプター付き)

技術仕様

USB充電器 (Therm-icにて、交換部品を取り扱っています)

USBサーマル充電器*	交流入力: 5V / 2A	直流出力: 4,2V / 1A x 2
ユニバーサル充電器* (オプション) DC 5V / 2A (各国の規格アダプター付き)	交流入力: 110V -240V ~ (50 - 60 Hz) 最大 300 mA	直流出力: 5V / 2000 mA
シングルリチウムバッテリー*	3,7V / 2600 mAh	
リチウム電池«Dual»*	3,7V / 3600 mAh	

* Therm-icにて、交換部品を取り扱っています

使い方とバッテリーの充電方法

初めて使用する前にバッテリーを充電する必要があります！

- 1 USBケーブルを接続してください。充電ランプ (2.1) が、緑色に点灯します。続いて手袋の2つのコネクタを充電器(2.5)に接続してください。PowerGlovesの設定モードに関係なく、充電を開始することが出来ます。充電は自動的に開始し、充電中は充電ランプ (2.1) が赤色に点灯します。
- 2 バッテリーのフル充電が完了すると、充電器は自動的に止まり充電器のLED ランプ (1.6) が緑に変わります。
- 3 発熱グローブのコネクタ2本をUSB充電器から取り外してください。
- 4 PowerGlovesのジッパーを閉めて下さい。

そのため、充電量を損なわないためにも、充電が終わった後はPowerGlovesをオフにすることを推奨しています。充電時間は6～8時間です。

上記に記した充電時間の半分では、バッテリー最大容量の75%を充電することが出来ます。

(高速充電のプロセス) Therm-icユニバーサルUSB充電器 (オプション) は、試験所にてテスト済みです。

重要なアドバイス：

- 発熱グローブTHERM-ICをいつでも使用できるように、使用後には毎回バッテリーを充電してください。
- このバッテリーはリチウムイオンが使われています。電池の残容量に関係なく充電することが可能です。つまり充電するために、完全に電池がなくなるまで待つ必要はありません。

注意：

バッテリーブロックは決して分解しないでください！リチウムイオンバッテリーの不適切な操作により、爆発する恐れがあります！また、発熱グローブの電子部品を破損する恐れもあります。

使用説明及機能描述

発熱グローブTHERM-ICには、4つのモード (停止、レベル1、レベル2、レベル3) があります。モードは発熱表示ランプ (1.1) によって表示され、LEDのフラッシュ数が選択中の発熱モードを示します。

発熱グローブTHERM-ICの発熱の強さは、操作ゾーンのシングルボタン (1.2) で3つのレベル (1・2・3) に設定できます。

オン(ON)

ファンクションボタンを長押し (約3秒) すると、THERM-IC加熱グローブを最低の加熱レベルに設定します。ボタンを6秒以上押すとセキュリティモードになり、電源が切れます。

調節

設定ボタンを押すと (約1秒間) ヒートレベルを上げることが出来ます (level 1、level 2、level 3)。

- レベル1 (Level 1) : 1回点灯、温度レベル 弱。
- レベル2 (Level 2) : 2回点灯、温度レベル 中。
- レベル3 (Level 3) : 持続点灯、ヒートレベル 強。

オフ (OFF)

発熱グローブTHERM-ICの電源を切るには、機能ボタンを3秒間押し続けてください。発熱レベルのランプが消えます (1.2)。

使用上の重要アドバイス

- 使用前には、毎回バッテリーを充電してください。
- 本製品を使用するときは、レベル3のまま数分間放置しないでください過度な温度での長時間使用により、火傷を負う場合があります。
- 指周りを快適な温度に保つために、発熱グローブTHERM-ICの設定レベルを常に1または2にしてください (発熱はほぼ感じられない程度に設定してください)。
- 手袋が乾燥した状態が、ヒーターの温度が最大に達した時です。

レベル	充電による連続使用時間	
	リチウムイオンバッテリー	
	ー (シングル)	ー (ダブル)
1	6時間	7.5時間
2	3時間	3.5時間
3	1.75時間	2時間

本製品の性能を、直接研究所内の条件下で行った測定値。設定モードや室内気温、バッテリーの寿命とその充電量によって、連続使用時間は変化します。

バッテリーのメンテナンスと保管方法

バッテリーの寿命を最大限に伸ばすために、半分充電した後にバッテリーを涼しい場所 (5度~20度) に保管することを推奨します。手袋やUSB充電器に接続した状態で本製品を保管しないでください。長期間、使用せずに放置することは避けてください。長期間保管する場合は、バッテリーの電池を空にし、6カ月ごとにフル充電してください (約3時間の充電) ! バッテリーの適切な保管方法は、電池容量と製品寿命を最大に引き延ばします。

手袋の洗浄と乾燥

乾燥温度は 40°C / 104°F を超えてはなりません。THERM-IC 加熱手袋を絶対に乾燥させないでください。ドライヤーやラジエーターの上で。最適な乾燥のために、サーミック リフレッシュャーまたはサーミック ドライヤーをお勧めします。詳細については、Web サイト www.therm-ic.com および専門ディーラーにお問い合わせください。手袋が汚れた場合は、湿らせた布か洋服ブラシで汚れを落としてください。いかなる場合でも手袋を洗濯機に入れたり、手洗いしたりしないでください。

廃棄方法

手袋が製品寿命に達した場合には、環境保護の規則に従って梱包と一緒に廃棄してください。バッテリーは手袋から取り出し、専用の回収場に処分してください。詳しい情報を得るには、自治体や専門業者にお問い合わせください。

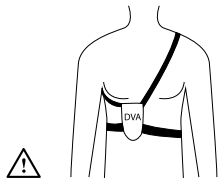
交換部品

付属品や交換部品を後で追加購入する場合には、Therm-icの正確なモデル名を提示する必要があります。代理販売店に交換する部品をお持ちいた

だく方法が確実です。予告なく変更される恐れもありますが、この製品は、適用される法律や規定に準拠しています。

**保証**

製造元は、製品購入年月日より二年間の保証期間を設けています。この保証期間内であれば、当社は製造上や部品の全ての欠陥に対して、無料で本製品の修理または交換を行います。以下の場合は保証が適用されません：不適切な使用方法による破損。本製品の価値や使用に、軽微な影響のみを与える損傷。認定を受けていない機関によって行われた修理・改造や、THERM-IC正規品ではない部品が使用されている場合は、保証適用外となります。



あらゆる電子機器と同様に、本製品は雪崩ビーコンの動作を妨害するおそれがあります。ご利用前にお手持ちの製品との互換性をテストしてください。詳細については therm-ic.com (FAQ) をご覧ください。

- إذا وجدت أن أسلاك التوصيل ، البطاريات أو الأجزاء الأخرى من القفاز معطوبة ، يجب ألا تكون وظيفة التسخين لم تعد تستخدم. بعد إزالة البطاريات ، القفاز يمكن استخدامه كقفاز عادي.
- لا تحاول فتح الفيلم الواقي بطاريات! أنت تخاطر بحدوث انفجار إذا التعامل غير السليم مع بطاريات الليثيوم أيون!
- البطاريات التي تم تغليف فيلمها الواقي يجب ألا يتم استخدام التالفة ويجب ألا تستخدم يتم إلغاؤها في أسرع وقت ممكن.
- لا تقم بإجراء أي تغييرات على الجهاز و لا تعينه لأي استخدام آخر غير ذلك مخطط. قم بإصلاح أجزاء الجهاز أو أسلاك التصحيح الخاصة بها من قبل الشركة المصنعة فقط.
- لأي سؤال أو مشكلة تنشأ سيقدم ، يرجى الاتصال بك تاجر أو مصنع.
- تخلص من البطاريات المستعملة كما هو مطلوب من قبل اللائحة!
- لا تقم بالبقاء البطاريات في النار بسبب خطر الانفجار!
- يجب عدم تمرير القفازات آلة أو غسل اليد.
- يجب ألا تتجاوز درجة حرارة التجفيف

• الإشراف على الأطفال للتأكد من أنهم لا يفعلون ذلك لا تلعب مع الجهاز.

- إذا كنت لا تستطيع أن تشعر بدقة حار أو بارد (مرض السكر ، معاقون ، إلخ) ، اطلب من طبيبك النصيحة قبل الاستخدام الجهاز.
- تحقق بانتظام من أصابعكاحمرار. أنت تخاطر بحروق إذا يستمر التعرض للحرارة المفرطة لفترة طويلة. لذلك ، يجب على الأطفال عدم استخدام هذا الجهاز فقط تحت إشراف ومسؤولية من شخص بالغ.

• يجب عدم استخدام هذا الجهاز للتدفئة الحيوانات.

- الجيوب تحمي البطاريات من الرش. بعد إرفاقها بالقفازات ، يتم تثبيت يجب أن تظل البطاريات متصلة بـ الاتصال عندما ترتديها في الخارج ، بادئ ذي بدء لمنع الرطوبة أو الأوساخ لا يدخل المدخل أو المخرج العرض ، ومن ثم تجنب الفتح حالة بطارية غير مقصودة.

• استخدم شاحن USB Therm-ic المرفق ، لـ شحن.

• لا ترتدي قفازات أثناء الشحن.

- لا تدخل أي أشياء معدنية أو غيرها في موصلات أو شاحن USB ، لأن هذا ممكن تلف الجهاز.

تعليمات الاستخدام / عربي

(2.5). ال يمكن العثور على PowerGloves في أي ملف أي وضع عند بدء الشحن. يبدأ الشحن تلقائيًا ويضيء المؤشر يتحول لون الشحنة إلى اللون الأحمر (2.1) ويظل مضاءً أثناء الشحن.

2 عندما تكون البطاريات مشحونة بالكامل ، تتوقف الشحنة تلقائيًا ويؤدي مؤشر LED الخاص بـ يتحول مؤشر الشحن (2.1) إلى اللون الأخضر مرة أخرى.

3 افصل موصل قفازات التدفئة عن شاحن يو إس بي (USB)

4 أغلق سحاب PowerGloves.

مدة الشحن حوالي 6-8 ساعات.

لاحظ أنه في نصف وقت الشحن المذكور أعلاه ، البطارية مشحونة بالفعل تقريبًا. 75٪ من سعتها القصوى (عملية الشحن سريع). تم إجراء الاختبار المعمل باستخدام الشاحن Universal USB Therm-ic (اختياري).

نصائح مهمة:

- أعد شحن البطاريات بعد كل استخدام للحفاظ على سلامتها والحفاظ على قفازات التدفئة THERM-IC جاهزة دائمًا للاستخدام.

151

• البطارية مكونة من خلايا ليثيوم أيون. يمكن إعادة شحنها في أي حالة. لذلك ، لم يعد من الضروري التفريغ الكامل قبل الشحن.

حذاري :

لا تحاول أبدًا فتح حزمة البطاريات! فأنت تخاطر بحدوث انفجار إذا تعاملت مع بطاريات الليثيوم أيون بشكل غير صحيح! قد تتلف أيضًا الدوائر الإلكترونية لقفازات التدفئة.

طريقة الاستخدام ووصف الوظائف

تحتوي قفازات التدفئة THERM-IC على أربعة أوضاع: إيقاف – المستويات 1، 2، و3. يشار إلى هذه الأوضاع بمؤشر بيان معدل التسخين (1.1) الذي يتوافق فيه عدد ومضات LED مع مستوى التدفئة المحدد. يمكن ضبط قوة تدفئة القفازات THERM-IC على 3 مستويات (1، 2، 3) بفضل منطقة التحكم بزر واحد (1.2).

تعليمات الاستخدام / عربي

فهرس :

مقدمة	148
محتويات العبوة	148
تعليمات السلامة	148
وصف الجهاز	150
المواصفات الفنية	150
تشغيل البطاريات وشحنها	150
طريقة الاستخدام ووصف الوظائف	151
نصائح مهمة للاستخدام	152
طاقة التسخين	152
صيانة وتخزين وصيانة البطاريات	153
التجفيف والتنظيف قفازات	153
التخلص	153
قطع غيار	154
يضمن	154

المقدمة

نهنك على شراء طاقمك من قفازات التدفئة THERM-IC.

148

يرجى قراءة دليل التشغيل بعناية قبل تشغيل جهاز القفازات. احفظ دليل التشغيل بعناية، وأعطه لمستخدمي الجهاز الآخرين .

محتويات العبوة

- زوج واحد من قفازات التدفئة
- زوج واحد من بطاريات الليثيوم أيون - قابلة للشحن
- شاحن واحد مع نظام USB Therm-ic القياسي
- اختياري: شاحن عالمي (مع محولات لمعيار الدولة) تعليمات السلامة

تعليمات السلامة

- هذا الجهاز غير مناسب للأشخاص (بما في ذلك بما في ذلك الأطفال) الذين قدراتهم البدنية ، الحسية أو الفكرية محدودة ، ولا الأشخاص الذين يفتقرون إلى الخبرة و / أو المعرفة ، ما لم يكن هؤلاء الناس تحت إشراف شخص يضمن لهم السلامة أو إرشادهم بشأن طريقة عملها.

تعليمات الاستخدام / عربي

يتم إجراء القياس في ظروف المختبر ، مباشرة على عنصر التسخين. يعتمد وقت التسخين لكل شحنة على مستوى التسخين المحدد ودرجة الحرارة المحيطة وعمر البطاريات ومستوى شحنها.

الصيانة والتخزين وخدمة البطارية

من أجل زيادة العمر الافتراضي للبطاريات ، نوصي بتخزينها في مكان بارد (5 درجات مئوية / 41 درجة فهرنهايت إلى 20 درجة مئوية / 68 درجة فهرنهايت) ، بعد شحنها في منتصف الطريق. أثناء التخزين ، يجب عدم توصيل البطاريات بالقفاز أو بـ شاحن يو اس بي.

تجنب فترات عدم الاستخدام لفترات طويلة. في حالة التخزين المطول ، أفرغ المسالخ وشحنها بالكامل كل 6 أشهر (حوالي 3 ساعات)! يساعد التخزين الصحيح للبطاريات في تحقيق أقصى قدر من الطاقة وطول العمر.

153

تجفيف وتنظيف القفازات

يجب ألا تتجاوز درجة حرارة التجفيف 40 درجة مئوية / 104 درجة فهرنهايت: لا تقم أبدًا بتجفيف قفازات THERM-IC الساخنة في الداخل مجفف أو على المبرد. للحصول على تجفيف مثالي، نوصي باستخدام المجفف الحراري أو المجفف الحراري. لمزيد من المعلومات، قم بزيارة موقع الويب www.therm-ic.com والموزع المتخصص لديك. عندما تصبح القفازات متسخة، قم بتنظيفها بقطعة قماش مبللة أو ربما بفرشاة الملايس. لا ينبغي بأي حال من الأحوال وضع القفازات في الغسالة أو غسلها باليد.

تصرف

عندما تصل القفازات إلى نهاية دورة حياتها ، تخلص منها مع عبواتها ، وفقًا لقواعد حماية البيئة والقوانين المعمول بها.

يجب إخراج البطاريات من القفاز وإيداعها في نقطة تجميع مخصصة لهذا الغرض. لمزيد من التفاصيل ، استشر الجهات المختصة.

تعليمات الاستخدام / عربي

40 درجة مئوية / 104 درجة فهرنهايت: لا تجفف Power-Gloves أبدًا في مجفف ملابس أو على المبرد.

وصف الجهاز

قفازات التدفئة THERM-IC

- مؤشر مستوى التسخين (1.1)
- منطقة تحكم بزر واحد لمدة 3 مستويات التسخين (1.2)
- موصل قفازات التدفئة (1.4)
- جيوب البطارية (1.5)

شاحن يو اس بي

- مؤشر الشحن (2.1 x2)
- سلك شاحن مع قابس (2.2)
- مقبس (2.3 USB)

• شاحن التيار الكهربائي العالمي الاختياري (مع محولات لمعيار الدولة)

150

المواصفات التقنية

شاحن USB (قطع الغيار متوفرة في حراري)

الشاحن USB Therm-ic *	5V / 2A المدخلات	4.2V / 1Ax 2 الإخراج
شاحن عالمي * (اختياري) DC 5V / 2A (مع محول لمعيار الدولة)	الإدخال 110 فولت - 240 فولت ~ (50-60 هرتز) كحد أقصى 300 مللي أمبير.	5V / 2000 مللي أمبير الإخراج.
بطاريات ليثيوم فردية *	3.7 فولت / 2600 مللي أمبير	
بطاريات ليثيوم «مزدوجة» *	3.7 فولت / 3600 مللي أمبير	

* قطع الغيار متوفرة لدى Therm-ic

تشغيل البطاريات وشحنها

من الضروري شحن البطاريات قبل بدء التشغيل الأول!

1 قم بتوصيل كبل USB. مؤشر الشحن (2.1) يضيء باللون الأخضر. ثم قم بتوصيل الاثنيتين موصلات القفازات بالشاحن

تعليمات الاستخدام / عربي

قطع غيار

إذا قمت بشراء قطع غيار لاحقاً ، فيجب عليك تحديد تعيين نموذج Therm-ic الدقيق. من الأفضل أن تأخذ الجزء المراد استبداله بالوكيل الذي تتعامل معه.

قابل للتغيير. هذا المنتج يتوافق مع القوانين والتوجيهات المعمول بها.



ضمان

بصفقتنا الشركة المصنعة ، فإننا نضمن هذا المنتج لمدة عامين من تاريخ الشراء.

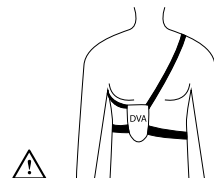
خلال فترة الضمان هذه ، سنقوم بإصلاح أي عيب ناتج عن مشكلة في جودة المواد أو جودة المواد

إنتاج أو إصلاح أو استبدال المنتج حسب خيارنا.

154

لا يغطي الضمان النقاط التالية: الضرر الناجم عن الاستخدام غير السليم ، والبلل العادي الذي له تأثير طفيف فقط على قيمة المنتج أو قابليته للاستخدام.

يصبح الضمان لاغياً وباطلاً إذا تم تعديل المنتج بواسطة أشخاص غير مصرح لهم أو إذا تم استخدام قطع غيار غير أجزاء THERM-IC الأصلية.



مثل أي جهاز إلكتروني ، يمكن لهذا المنتج أن يعطل تشغيل جهاز الكشف عن ضحايا الانهيار الجليدي (DVA). اختبر مدى توافق منتجاتك قبل الاستخدام. المزيد من المعلومات حول therm-ic.com (الأسئلة الشائعة)

تعليمات الاستخدام / عربي

تشغيل (تشغيل)

اضغط لفترة طويلة (حوالي 3 ثوان) على زر الوظيفة لضبط القفزات الحرارية THERM-IC على أدنى مستوى تسخين. بعد الضغط على الزر لأكثر من 6 ثوان، ينتقل إلى وضع الأمان ويتم إيقاف تشغيله.

إعدادات

يؤدي الضغط على زر الوظيفة (ثانية واحدة تقريباً) إلى زيادة طاقة التسخين (المستوى 1 ، المستوى 2 ، المستوى 3).

المستوى 1 (المستوى 1): فلاش واحد ، طاقة تسخين منخفضة.

المستوى 2 (المستوى 2): 2 ومضات ، طاقة تسخين متوسطة.

المستوى 3 (المستوى 3): ضوء ثابت ، طاقة تسخين عالية.

توقف

لإيقاف تشغيل قفزات التدفئة THERM-IC، اضغط على مفتاح الوظيفة لمدة 3 ثوانٍ حتى ينطفئ مؤشر بيان مستوى التدفئة (1.2).

152

نصائح مهمة للاستخدام

- اشحن البطاريات قبل كل استخدام.
- عند بدء التشغيل ، لا تترك المستوى 3 نشطاً لأكثر من بضع دقائق ؛ الاستخدام المستمر قد يرفع درجة الحرارة بشكل مفرط ويسبب حروقاً.
- اضبط دائماً قفزات التدفئة THERM-IC على المستوى 1 أو 2 من أجل الحفاظ على الدفء المريح للأصابع (يجب أن يكون التسخين غير محسوس تقريباً).
- يتم الوصول إلى درجة حرارة التسخين المثلى عندما تجف القفازات.

قوة التسخين

المستويات		وقت التدفئة لكل دورة شحنة
		بطاريات ليثيوم أيون
		فردية زوجية
1	6 ساعات	7 ساعات و 30 دقيقة
2	3 ساعات	3 ساعات و 30 دقيقة
3	ساعة واحدة و 45 دقيقة	ساعتان

BRUGSANVISNING / DANSK

150

Indholdsfortegnelse:

Introduction	150
Emballagens indhold	150
Sikkerhedsanvisninger	150
Beskrivelse af enheden	151
Tekniske specifikationer	152
Første gang du bruger og oplader batterierne	152
Brugsanvisning og beskrivelse af funktioner	153
Vigtige brugsråd	154
Varmeindstillinger	154
Opbevaring og vedligeholdelse af batterierne	154
Sådan tørres og rengøres handskerne	155
Bortskaffelse	155
Reservedele	155
Garanti	156

INTRODUKTION

Tillykke med købet af dine nye varmede THERM-IC handsker. Læs denne brugsanvisning opmærksomt, før du tager handskerne i brug. Opbevar den omhyggeligt og udlever den til andre brugere.

EMBALLAGENS INDHOLD

- 1 par varmede handsker
- 1 par lithium-ion batterier - genopladelige
- 1 Therm-ic USB-ladekabel til det integrerede system
- Valgfri: universaloplader med vægudtag (med adapterer til brug i forskellige lande)

SIKKERHEDSANVISNINGER

- Denne enhed er ikke egnet til personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller intellektuelle evner eller til brug af uerfarne og/eller uvidende personer, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller som har givet dem instruktioner i, hvordan man anvender den.
- Hold opsyn med børn for at sikre, at de ikke leger med enheden.
- Hvis du ikke er i stand til at føle varme eller kolde temperaturer korrekt (diabetikere, handikappede brugere etc.), bør du konsultere en læge, før du bruger enheden.
- Tjek jævnligt om, du får rødmen på dine fingre. Der er risiko for forbrændinger ved eksponering for overdreven varme i en længere periode. Derfor må

BRUGSANVISNING / DANSK

151

- børn kun anvende denne enhed under opsyn af en ansvarlig voksen.
- Denne enhed må ikke anvendes til at varme dyr med.
- Lommen beskytter batterierne mod stænk. Når batterierne er fastgjort til handskerne, skal de forblive forbundet til forbindelseskablerne, når handskerne bruges udenfor, for det første for at forhindre fugt og skidt i at komme ind i tilslutningsstikket og strømstikket, og for det andet for at undgå, at batteridækslet åbnes ved en fejl.
- Anvend kun den medfølgende Therm-ic USB-lader til at oplade batterierne.
- Tag ikke handskerne på, mens batterierne oplader.
- Indsæt ikke metal eller andre genstande i stikkene eller USB-laderen, da dette kan beskadige enheden.
- Hvis du opdager, at forbindelseskablerne, batterierne eller andre dele af handskene er beskadiget, må varmek funktionen ikke tages i brug. Når batterierne er taget ud, kan handskerne bruges som almindelige handsker.
- Forsøg aldrig på at fjerne den beskyttende film, der omgiver batterierne! Der er fare for eksplosion, hvis lithium-ion batterierne håndteres

uhensigtsmæssigt.

- Batterier, hvor den beskyttende film er blevet beskadiget, må ikke anvendes og skal bortskaffes hurtigst muligt.
- Denne enhed må ikke ændres på og må ikke anvendes til noget andet formål end det, den er beregnet til. Enhedens dele og forbindelseskablerne må kun repareres af producenten.
- Hvis du har et spørgsmål eller får problemer med enheden, bedes du kontakte forhandleren eller producenten.
- Skil dig af med batterierne i overensstemmelse med reglerne i dit område.
- Kast ikke batterierne ind i åben ild, der er fare for eksplosion!
- Handskerne må aldrig vaskes i maskine eller i hånden.
- Tørretemperaturen må ikke overstige 40 °C / 104 °F. Tør aldrig PowerGloves-handskerne i en tørretumbler eller på en radiator.

BESKRIVELSE AF ENHEDEN

Varmede THERM-IC handsker

- Indikatorlampe for varmeniveau (1.1)
- En betjeningsknap til 3 varmeindstillinger (1.2)

BRUGSANVISNING / DANSK

152

- Stiktilslutning til varmende handsker (1.4)
- Batterilommer (1.5)

USB-lader

- Indikatorlampe for opladning (2.1)
- Ladekabel med stik (2.2)
- USB-stik (2.3)
- Valgfri universaloplader med vægudtag 5V/2A (med adaptere til brug i forskellige lande)

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

USB-lader

USB-lader*	Input 5V / 2A	Output 4,2V / 1A x 2
Valgfri universaloplader med vægudtag* 5V/2A (med adaptere til brug i forskellige lande)	Input 110V - 240V - (50 - 60 Hz) max. 300mA.	Output 5V / 2000mA.
Lithium solo batterier*	3,7V / 2600 mAh	
Lithium dual batterier*	3,7V / 3600mAh	

* reservedel kan købes hos Therm-ic

FØRSTE GANG DU BRUGER OG OPLADER BATTERIERNE

Batterierne skal oplades, før de tages i brug. Sikr dig, at dine PowerGlowes-handsker er på OFF under opladningen.

1. Stik USB-kablet i. Ladeindikatorlampen (2.1) vil begynde at lyse grønt. Indsæt derefter handskernes to forbindelseskabler (1.4) i opladeren (2.5). Opladningen starter automatisk, og ladeindikatorlampen (2.1) bliver rød og lyser rødt under opladningen.
2. Når batterierne er fuldt opladet, stopper opladningen automatisk, og LED-lampen i ladeindikatoren (1.2) bliver atter grøn.
3. Tag de to stiktilslutninger til de varmende handsker ud af USB-opladeren.
4. Lyn PowerGloves-handskerne. Ladetiden er på ca. 6-8 timer. Bemærk, at efter halvdelen af ladetiden, nævnt ovenfor, er batteriet allerede opladet omkring 75 % af dets maksimale kapacitet (hurtig ladeprocess). Laboratorietest udført ved brug af Therm-ic universaloplader med USB og vægudtag (valgfri).

BRUGSANVISNING / DANSK

153

Vigtige råd:

- Oplad batterierne efter hver anvendelse for at passe på dem og sørge for, at de varmende THERM-IC handsker altid er klar til brug.
- Hvert batteri består af lithium-ionceller. Det kan oplades uanset batteriets niveau af opladning. Derfor er det ikke nødvendigt at aflade batterierne fuldstændigt før opladning.

Vigtigt:

Forsøg aldrig at åbne batterienheden! Du risikerer at fremkalde en eksplosion i tilfælde af en forkert håndtering af lithium-ion-batterier! Du risikerer desuden at beskadige de varmende handskers elektronik.

BRUGSANVISNING OG BESKRIVELSE AF FUNKTIONER

De varmende THERM-IC handsker har fire funktioner: STOP - NIVEAU 1, 2 og 3. Disse funktioner er vist med en komtrøllampe for varme (1.1), hvor antallet af LED-blink svarer til det valgte opvarmningsniveau. De varmende THERM-IC handskers varmeeffekt

kan indstilles på 3 niveauer (1, 2, 3) takket være en betjeningszone med en unik knap (1.2).

Sådan tændes enheden:

Langt tryk (ca. 3 sekunder) på funktionsknappen for at indstille THERM-IC opvarmede handsker til det laveste varmeniveau. Når der trykkes i 6 sekunder på denne knap, slår den over på sikkerhedsfunktion og slukker.

Justering af varmeindstillingen:

Ved at trykke på betjeningsknappen en gang (i ca. 1 sekund) øges varmeindstillingen (niveau 1, niveau 2 eller niveau 3).

- Niveau 1: 1 blink, lav varmeindstilling.
- Niveau 2: 2 blink, medium varmeindstilling.
- Niveau 3: kontant lys, høj varmeindstilling.

BRUGSANVISNING / DANSK

154

Sådan slukkes enheden:

De varmende THERM-IC handsker slukkes ved at trykke i 3 sekunder på funktionstasten, indtil kontrollampen for varmeniveau slukker (1.2).

VIGTIGE BRUGSRÅD

- Oplad batterierne før hver brug.
- Lad dem ikke være på niveau 3 i mere end et par minutter, når du tænder for Therm-ic PowerGloves-handskerne, længerevarende brug på denne indstilling risikerer at øge temperaturen for meget og kan give forbrændinger.
- Indstil altid de varmende THERM-IC handsker på niveau 1 eller 2 for at bevare en behagelig varme for fingrene (varmen bør være næsten umærkelig).
- Den optimale varmetemperatur opnås, når handskerne er tørre

VARMEINDSTILLINGER

Niveau	Varmens varighed pr. opladning	
	Lithium-ion batterier	
	solo	duo
1	06:00	07:30
2	03:00	03:30
3	01:45	02:00

Målingerne er foretaget direkte på varmeelementet i et laboratorium. Opvarmningstiden pr. opladning afhænger af det valgte varmeniveau, den omgivende temperatur, batteriernes alder og deres opladning. Derfor er de angivne tidsangivelser for varmens varighed kun vejledende information og ikke kontraktligt bindende.

OPBEVARING OG VEDLIGEHOLDELSE AF BATTERIERNE

For at forlænge batteriernes levetid, anbefaler vi, at du oplader dem halvt og derefter opbevarer dem køligt (ved 5 °C / 41 °F til 20 °C / 68 °F). Under

BRUGSANVISNING / DANSK

155

opbevaring må batterierne ikke være forbundet til handsken eller til USB-laderen. Undgå langvarige perioder, hvor batterierne ikke er i brug. Hvis batterierne opbevares i lange perioder, aflad dem og genoplad dem helt hver 6. måned (i ca. 2 timer). Korrekt opbevaring af batteripakkerne vil opretholde deres ladeniveau og forlænge deres brugslevetid.

SÅDAN TØRRES OG RENGØRES HANDSKERNE

Tørretemperaturen må ikke overstige 40°C / 104°F: Tør aldrig THERM-IC opvarmede handsker i en tørretumbler eller på radiatoren. Vi anbefaler Thermic Refresher eller Thermic Dryer for en optimal tørring. For yderligere oplysninger, se webstedet www.therm-ic.com og tal med din specialiserede forhandler. Når handskerne er snavsede, rengør dem med en fugtig klud eller eventuelt en tøjborste. Handskerne må under ingen omstændigheder vaskes i vaskemaskine eller i hånden.

BORTSKAFFELSE

Når handskerne når slutningen af deres livscyklus, skal de bortskaffes sammen med deres emballage i overensstemmelse med gældende miljøbeskyttelsesforordninger og vedtægter. Batterierne skal tages ud af handskerne og afleveres på et egnet modtagelsescenter. • Kontakt myndighederne for yderligere information.

RESERVEDELE

Hvis du på et senere tidspunkt ønsker at købe tilbehør eller reservedele, skal du oplyse præcist, hvilken Therm-ic-model, det drejer sig om. Vi anbefaler, at du medbringer den del, der skal udskiftes, til forhandleren. Disse informationer kan ændre sig. Dette produkt er i overensstemmelse med alle gældende love og regler.



BRUGSANVISNING / DANSK

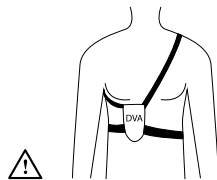
GARANTI

Som producent garanterer vi dette produkt i to år fra købsdatoen.

Dette tilbydes som en ekstra mulighed for kunden og påvirker ikke kundens lovbestemte rettigheder.

Inden for denne garantiperiode vil vi afhjælpe eventuelle fejl som følge af defekt i materialet eller fremstillingen, uden omkostninger, enten ved at reparere eller udskifte enheden efter eget valg. Følgende er ikke medtaget i garantien: skader forårsaget af ukorrekt brug, normal slitage med kun mindre indvirkning på enhedens værdi eller anvendelighed.

Garantien bliver ugyldig, hvis enheden er manipuleret af uautoriserede organer, eller hvis andre end originale THERM-IC-reservedele anvendes



I lighed med alle andre elektroniske apparater kan dette produkt forstyrre virkemåden af din lavinebipper (DVA - Détecteur de Victime d'Avalanche). Test dine produkters kompatibilitet før brug. Yderligere oplysninger på therm-ic.com (FAQ).

156

KÄYTTÖOHJE / SUOMI

Sisälyluettelo:

Johdanto	157
Paketin sisältö	157
Turvallisuusmääräykset	157
Laitteen kuvaus	158
Tekniset tiedot	159
Akkujen ensimmäinen käyttö ja lataus	159
Käyttöohjeet ja toimintojen kuvaus	160
Tärkeitä ohjeita käyttöä varten	160
Lämmitysasetykset	161
Akkujen säilytys ja hoito	161
Hanskojen kuivaaminen ja puhdistaminen	161
Kierrätys	162
Varaosat	162
Takuu	162

JOHDANTO

Onnittelut lämmittävien THERM-IC-hansikkaiden hankkimisesta. Lue käyttöohje huolellisesti ennen hansikkaiden käyttöönottoa. Säilytä käyttöohje huolella ja välitä sen sisältämät tiedot myös muille käyttäjille.

157

PAKETIN SISÄLTÖ

- 1 lämmittävä hansikaspari
- 1 pari litiumioniakkua - ladattava
- 1 USB-laturijohto Therm-ic sisäänrakennetulle järjestelmälle
- Vaihtoehtoinen: pistorasiaan kytkettävä universaalilaturi (mukana maakohtaiset adapterit)

TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

- Tämä laite ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole riittävästi kokemusta tai tietoa laitteen käyttämiseen, paitsi jos tällaisen käyttäjän turvallisuuden varmistaa valvova henkilö tai jolta käyttäjä on saanut opastuksen laitteen käyttöön.
- Pidä huoli, että lapset eivät leiki laitteella.
- Jos et tunne lämpimän ja kylmän eroa oikein (diabeetikot, vammaiset käyttäjät jne.), konsultoi lääkäriä ennen laitteen käyttöä.
- Tarkista tasaisin väliajoin ilmestyykö sormiisi punoitusta. Pitkäaikainen lämmityksen vaikutuksen alla oleminen voi aiheuttaa palovammoja. Tästä

KÄYTTÖOHJE / SUOMI

158

- syystä lasten tulisi käyttää tätä laitetta vain aikuisen valvomana.
- Tätä laitetta ei saa käyttää eläinten lämmittämiseen.
 - Taskut suojelevat akkuja roiskeilta. Kun akut ovat kytketty hanskoihin, liitäntäjohtojen on pysyttävä kytkettynä aina, kun hanskoja käytetään ulkona ensinnäkin siksi, että liitäntöihin tai virtalähteen liitäntään ei pääsisi kosteutta tai likaa ja toiseksi siksi, että akun kotelo ei aukeaisi vahingossa.
 - Käytä vain Therm-ic-USB-laturia akkujen lataamiseen.
 - Älä pidä hanskoja kädessäsi akkujen latautuessa.
 - Älä aseta metallia tai muita esineitä liitäntöihin tai USB-laturiin, sillä se saattaa vahingoittaa laitetta.
 - Jos huomaat, että liitäntäjohtot, akut tai jokin muu hanskan osa on vahingoittunut, lämmitystoimintoa ei saa enää käyttää. Kun akut on poistettu, hanskaa voi käyttää kuin tavallista käsinettä.
 - Älä koskaan yritä poistaa akkujen suojaavaa kalvoa! Jos litiumioniakkuja käsittelee väärin, seuraa räjähdysvaara.
 - Akkuja, joiden suojaava kalvo on vahingoittunut, ei saa käyttää, vaan niistä pitää hankkiutua erään niin pian kuin mahdollista.

- Älä muokkaa laitetta, äläkä käytä sitä muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on tarkoitettu. Tämän laitteen osien ja liitäntäjohtojen korjaus tulee jättää vain valmistajalle.
- Jos ilmenee kysymyksiä tai ongelmia laitteeseen liittyen, ota yhteyttä jälleenmyyjääsi tai valmistajaan.
- Hankkiudu eroon käytetyistä akuista alueesi säästösten mukaisesti.
- Älä heitä akkuja tuleen-räjähdysvaara!
- Hanskoja ei saa pestä koneella eikä käsin.
- Kuivauslämpötila ei saa olla enemmän kuin 40 °C / 104 °F. Älä koskaan kuivaa PowerGloves-hanskoja kuivausrummussa tai lämpöpatterin päällä.

LAITTEEN KUVAS

Lämmittävät THERM-IC-hansikkaat

- Lämmityksen tason merkkivalo (1.1)
- Yhden napin valintakonsoli 3 lämmitystasolle (1.2)
- Lämmittävien hansikkaiden liitin (1.4)
- Akkujen taskut (1.5)

KÄYTTÖOHJE / SUOMI

159

USB-laturi

- Latauksen merkkivalo (2.1)
- Latausjohto liitännällä (2.2)
- USB-liitin (2.3)
- Vaihtoehtoinen: pistorasiaan kytkettävä universaalilaturi 5V/2A (mukana maakohtaiset adapterit)

TEKNISEET TIEDOT

USB-laturi

USB-laturi*	Sisääntulo: 5V / 2A	Ulostulo: 4,2V / 1A x 2
Vaihtoehtoinen: pistorasiaan kytkettävä universaalilaturi 5V/2A (mukana maakohtaiset adapterit)	Sisääntulo: 110V - 240V - (50 - 60 Hz) max. 300 mA.	Ulostulo: 5V / 2000mA.
Lithiumakku solo*	3,7V / 2600 mAh	
Lithiumakku dual*	3,7V / 3600mAh	

* varaosia saatavilla Therm-ic:iltä

AKKUJEN ENSIMMÄINEN KÄYTTÖ JA LATAUS

Akut tulee ladata ennen ensimmäistä käyttökertaa. Varmista, että PowerGloves-hanskat on kytketty POIS latauksen ajaksi.

1. Kytke USB-kaapeli. Laturin merkkivalo (2.1) palaa vihreänä. Kytke sen jälkeen hanskojen liitännät (1.4) laturiin (2.5). Lataus alkaa automaattisesti, ja latauksen merkkivalo (2.1) vaihtuu punaiseksi ja palaa latauksen ajan.
2. Kun akut ovat täynnä, lataus päättyy automaattisesti ja latauksen merkkivalot (2.1) vaihtuvat jälleen vihreiksi.
3. Irrota lämmittävien hansikkaiden kaksi liitintä USB-laturista.
4. Sulje PowerGloves-hanskojen vetoketjut. Latausaika on noin 6-8 tuntia. Huomio, että yllä mainittujen aikojen puolesta välissä akun varaus on jo 75% maksimikapasiteetista (nopea lataus). Laboratoriomittaukset tehty pistorasiaan kytkettävällä Therm-ic-USB universaalilaturilla (vaihtoehtoinen).

KÄYTTÖOHJE / SUOMI

Tärkeitä ohjeita:

- Lataa akut aina käytön jälkeen säilyttääksesi ja pitääksesi lämmittävät THERM-IC-hansikkaat aina valmiina käyttöön.
- Kumpikin akku on tehty litiumionikennoista. Sen voi ladata riippumatta varauksesta. Akkujen varausta ei siis tarvitse purkaa täysin ennen latausta.

Tärkeää: Älä yritä koskaan avata akkupakkausta! Lithium-ioniakkujen epäasianmukainen käsittely voi aiheuttaa räjähdyksen! Vaarana on lämmittävien hansikkaiden sähköosien vahingoittuminen.

KÄYTTÖOHJEET JA TOIMINTOJEN KUVAUS

Lämmittävissä THERM-IC-hansikkaissa on neljä eri tilaa: SEIS – TASOT 1, 2 ja 3. Näistä tiloista ilmoitetaan lämmityksen merkkivaloilla (1.1). LED-merkkivalon vilkahdusten määrä vastaa valittua lämmitystasoa. Lämmittävien THERM-IC-hansikkaiden lämmitysteho voidaan asettaa kolmelle eri tasolle (1, 2, 3) säätöalueen yhdellä painikkeella (1.2).

Laitteen kytkeminen PÄÄLLE:

Paina pitkään (noin 3 sekuntia) toimintopainiketta asettaaksesi THERM-IC lämmitetyt käsineet alimmalle lämpötasolle. Painettuasi näppäintä vähintään 6 sekuntia se siirtyy turvatilaan ja sammuu.

Lämpöasetuksen säätäminen:

Kun painaa valintanappia kerran (n. 1 sekunnin ajan), lämmittimen asetus (Taso 1, Taso 2 tai Taso 3) nousee.

- Taso 1: 1 välähdystä, matala lämpöasetus.
- Taso 2: 2 välähdystä, keskilämpöasetus
- Taso 3: palava merkkivalo, korkea lämpöasetus.

Laitteen kytkeminen POIS PÄÄLTÄ:

Kytkeäksesi lämmittävät THERM-IC-hansikkaat pois päältä paina toimintonäppäintä 3 sekunnin ajan, kunnes lämmitystason merkkivalo sammuu (1.2).

TÄRKEITÄ OHJEITA KÄYTTÖÄ VARTEN

- Lataa akut aina ennen käyttöä.
- Kytkiessäsi Therm-ic PowerGloves-hanskat päälle älä jätä tasoa 3 päälle muutamaa

160

KÄYTTÖOHJE / SUOMI

minuuttia pidemmäksi; tämän asetuksen jatkuva käyttö saattaa aiheuttaa liikalämpenemistä ja palovammoja.

- Aseta lämmittävät THERM-IC-hansikkaat aina tasolle 1 tai 2 pitääksesi sormet mukavan lämpiminä (lämmityksen tulee olla käytännöllisesti katsoen huomaamatonta).
- Lämmitys toimii parhaiten, kun hanskat ovat kuivat.

LÄMMITYSASETUKSET

Taso	Lämmityksen kesto-aika latausta kohden	
	Lithiumioniakku,	
	solo	duo
1	6h	7h 30m
2	3h	3h 30m
3	1h 45m	2h

Mittaukset tehty laboratorio-olosuhteissa lämpöelementin pinnasta. Lämmityksen kesto latausta kohden riippuu valitusta tasosta, ympäröivästä lämpötilasta, akkujen iästä sekä

varauksesta. Niinpä lämmityksen kestot ilmoitetaan vain viitteellisesti, eikä ne ole aina paikkaansa pitäviä.

AKKUJEN SÄILYTYS JA HOITO

Pidentääksesi akkujen elinkaarta, suosittelemme lataamaan ne puoliksi täyteen ja säilyttämään niitä viileässä tilassa (5 °C / 41 °F - 20 °C / 68 °F). Akut on irrotettava hanskoista ja USB-laturista säilytyksen ajaksi. Vältä pitkiä jaksoja ilman käyttöä. Jos joudut säilyttämään akkuja käyttämättöminä pitkän aikaa, pura varaus ja lataa akut täyteen kerran 6 kuukaudessa (n. 2 tuntia latausta). Akuston asianmukainen säilytys auttaa pidentämään niiden elinkaarta ja säilyttämään tehon.

HANSKOJEN KUIVAAMINEN JA PUHDISTAMINEN

Kuivauslämpötila ei saa olla yli 40 °C / 104°F: älä koskaan kuivaa THERM-IC-lämmitettyjä käsineitä kuivausrummussa tai jäädyttimessä. Suosittelemme optimaaliseen kuivaukseen Thermic Refresher- tai Thermic Dryer -laitteita. Saadaksesi lisätietoja siirry verkkosivustolle www.therm-ic.com tai ota yhteyttä jälleenmyyjääsi. Puhdista likaiset hansikkaat kostealla

161

KÄYTTÖOHJE / SUOMI

rätillä tai mahdollisesti vaateharjalla. Hansikkailta ai saa missään tapauksessa laittaa pesukoneeseen tai pestä käsin.

KIERRÄTYS

Kun hanskat saapuvat elinkaarensa päähän, hankkiudu niistä ja niiden koteloista eroon vastaavien ympäristösäädösten ja lakien mukaisella tavalla. Akut tulee poistaa hanskoista ja hävittää soveltuvalla keräysasemalla. Lisätietoja saat viranomaisilta.

VARAOSAT

Jos haluat ostaa varaosia myöhemmin, sinun tulee ilmoittaa tarkka Therm-ic-mallisi. Suosittelemme ottamaan vanha osa mukaan vaihdettavaksi jälleenmyyjälle. Nämä ohjeet saattavat muuttua. Tämä laite noudattaa sitä koskevia lakeja ja säädöksiä.

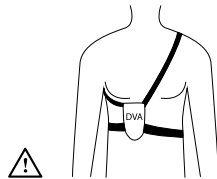


TAKUU

Valmistajana lupaamme tälle tuotteelle kahden vuoden takuun ostohetkestä alkaen.

162

Tämä on lisätakuu asiakkaalle, eikä vaikuta asiakkaan palautusoikeuksiin. Korvaamme tämän takuajan sisällä kaikki viat, jotka johtuvat viallisista materiaaleista tai valmistusvirheistä, joko korjaamalla tuotteen tai vaihtamalla sen uuteen päätöksemme mukaan. Takuu ei kata seuraavia tapauksia: vahinko väärän käytön vuoksi; tavallinen kuluminen, jonka vaikutus tuotteen arvoon ja käytettävyyteen on vähäinen. Takuu mitätöityy, jos tuotetta muokkaa ilman valtuuksia, tai jos muita kuin THERM-IC-osia on käytetty.



Kaikkien sähkölaitteiden tavoin tämä tuote voi häiritä käyttämäsi lumivyöryuhrin ilmaisimen toimintaa (DVA). Testaa tuotteittesi yhteensopivuus ennen käyttöä. Lisätietoja osoitteessa therm-ic.com (FAQ).

사용자 가이드/한국어

163

목차:	
설명	163
포장 내용물	163
안전 설명	163
장치 설명	164
기술 사양	165
배터리의 첫 사용 및 충전	165
사용 설명 및 기능 설명	166
중요한 사용상의 주의사항	166
가열 설정	167
배터리의 보관 및 보호	167
장갑의 건조 및 세척	167
폐기 처리	167
예비 부품	168
보증	168

설명

THERM-IC 보온 장갑을 구입해 주셔서 감사합니다. 맨 처음에 장갑을 사용하기 전에 이 지침을 주의하여 읽으십시오. 안전하게 보관하시고 다른 사용자들도 그 내용을 숙지하도록 하십시오.

포장 내용물

- 보온 장갑 1 켤레
- 리튬 이온 배터리 1쌍 - 충전식
- 통합 시스템을 위한 USB 충전기 케이블 Therm-ic 1개
- 옵션으로 제공되는 벽 플러그 범용 충전기(다양한 국가에서 사용 가능한 어댑터 포함)

안전 설명

- 신체, 감각, 또는 지적 능력이 저하된 사람(어린이 포함), 또는 경험이 없는, 그리고/또는 지식을 갖추고 있지 않은 사람들은, 그들의 안전을 책임지는 사람이 감독하고 있거나 사용 방법을 설명하지 않는 한 본 장치의 사용은 바람직하지 않습니다.
- 어린이들이 본 장치를 가지고 놀지 않도록 주의를 기울여 주십시오.
- 온도가 적절하게 뜨겁거나 차갑게 느껴지지 않는 분의 경우(당뇨병, 또는 장애가 있는 사용자 등), 본 장치의 사용에 앞서 의사와 상담해 주십시오.
- 손가락에 홍조가 나타나지 않는지 주기적으로 확인해 주십시오. 지나치게 긴 시간에 걸쳐 과도한 열에 노출될 경우, 화상을 입을 위험이 있습니다. 따라서, 어린이들은 책임이 있는 성인의 감독 하에서만 본 장비를 사용할 수 있습니다.
- 본 장비를 동물의 몸을 데우는 데 사용해서는 안 됩니다.

- 포켓이 튀는 물로부터 배터리를 보호해 줍니다. 배터리가 장갑에 부착된 후에는, 첫째 습기와 먼지가 연결 부위와 전원 공급 소켓으로 진입하는 것을 막기 위해, 둘째 사고로 배터리 케이스가 열리는 일이 없도록, 장갑을 외부에 착용할 때마다 배터리를 연결 코드에 연결한 채로 유지해야 합니다.
- 배터리를 충전할 때는 동봉된 Therm-ic USB 충전기만을 이용해 주십시오.
- 배터리 충전시에는 장갑을 착용하지 마십시오.
- 장치에 손상을 초래할 수 있으므로, 금속, 또는 다른 물체를 커넥터, 또는 USB 충전기에 삽입하지 마십시오.
- 연결 코드, 배터리, 또는 장갑의 다른 부품의 손상을 발견했을 경우, 가열 기능을 사용해서는 안 됩니다. 배터리 제거 후, 장갑을 일반 장갑과 같이 사용할 수 있습니다.
- 배터리를 감싸고 있는 보호 필름을 제거해서는 안 됩니다. 리튬이온 배터리를 부적절하게 다룰 경우, 폭발할 위험이 있습니다.
- 보호 필름이 손상된 배터리는 사용해서는 안 되며 되도록 빨리 폐기해야 합니다.
- 본 장치를 개조하거나 용도 외 목적으로 사용해서는 안 됩니다. 장치의 부품 및 연결 코드의 수리는 제조업체에 의해서만 이루어져야 합니다.
- 질문이 있거나, 장치에 문제가 발생할 경우, 판매업체, 또는 제조업체에 문의해 주십시오.

- 사용이 끝난 배터리의 폐기는 현지 규정에 준하여 처리해야 합니다.
- 배터리를 불 속에 넣지 마십시오. 폭발할 위험이 있습니다!
- 장갑을 세탁기, 또는 손으로 세탁해서는 안 됩니다.
- 건조 온도는 40 °C / 104 °F를 넘어서는 안 됩니다. 회전식 건조기, 또는 라디에이터로 PowerGloves를 건조해서는 안 됩니다.

장치 설명

THERM-IC 보온 장갑

- 가열 수준 표시등(1.1)
- 세 가지 가열 수준 조절 버튼 1개(1.2)
- 보온 장갑 커넥터(1.4)
- 배터리 포켓(1.5)

USB 충전기

- 충전 표시등(2.1)
- 플러그 장착 충전기 코드(2.2)
- USB 커넥터(2.3)
- 옵션으로 제공되는 벽 플러그 범용 충전기 5V/2A(다양한 국가에서 사용 가능한 어댑터 포함)

기술 사양

USB 충전기

USB 충전기*	입력: 5V / 2A	출력: 4.2V / 1A x 2
옵션으로 제공되는 벽 플러그 범용 충전기* 5V/2A(다양한 국가에서 사용 가능한 어댑터 포함)	입력: 110V - 240V ~ (50 - 60 Hz) 최대 300mA.	출력: 5V / 2000mA.
단일 리튬 이온 배터리*	3.7V / 2600 mAh	
<듀얼> 리튬 배터리*	3.7V / 3600mAh	

* 예비 부품은 Therm-ic에서 구매 가능합니다.

배터리의 첫 사용 및 충전

처음 사용하시기 전에는 반드시 배터리를 충전해야 합니다. 충전 중에는 Powergloves의 전원을 꺼 주십시오.

1. USB 케이블을 삽입합니다. 충전 표시등(그림2.1)에 녹색 불이 들어옵니다. 이어서, 두 개의 장갑 커넥터(1.4)를 충전기(2.5)에 삽입합니다. 충전이

- 자동으로 시작되며 충전시에는 충전 표시등(2.1)이 붉은 색으로 바뀐 상태로 유지됩니다.
2. 배터리가 완전히 충전되면, 충전 절차가 자동으로 끝나며 충전 표시등(그림2.1)의 LED가 녹색으로 바뀝니다.
 3. USB 충전기에서 두 개의 보온 장갑 커넥터를 분리하세요.
 4. PowerGloves의 지퍼를 잠급니다. 충전 시간은 약 6~8시간입니다. 위에 제시된 충전 시간의 절반이 되는 시점에 배터리는 이미 최대 용량의 약 75%가 충전된다는 것을 유념해 주십시오.(빠른 충전 절차) Therm-ic USB 벽 플러그 범용 충전기(옵션)을 이용한 시험실 테스트 완료.

중요 통지:

- 배터리를 양호한 상태로 유지하고 THERM-IC 보온 장갑을 항상 사용할 수 있도록 사용 후에는 매번 배터리를 재충전하세요.
- 각 배터리는 리튬 이온 셀로 구성됩니다. 어떠한 충전 상태에서도 재충전이 가능합니다. 결과적으로, 재충전에 앞서 배터리를 방전시킬 필요는 없습니다.

중요:

절대로 배터리 팩을 열지 마십시오! 리튬 이온 배터리를 부적절하게 취급하면 폭발 위험성이 있습니다. 또한 보온 장갑의 전자 부품이 손상될 위험성도 있습니다.

사용 설명 및 기능 설명

이 THERM-IC 보온 장갑에는 네 가지 모드가 있습니다 - 꺼짐, 레벨 1, 2, 3. 이들 모드는 가열 속도 표시등으로 표시됩니다(그림 1.1). 표시되는 LED 깜박임 수는 선택된 가열 설정을 나타냅니다. THERM-IC 보온 장갑의 온도 설정은 단일 버튼(그림 1.2)으로 구성된 제어 영역을 사용하여 3가지 레벨(1, 2, 3)로 설정할 수 있습니다.

장치 전원 꺼짐:

THERM-IC 가열 장갑을 가장 낮은 가열 수준으로 설정하려면 기능 버튼을 길게 누릅니다(약 3초). 버튼을 6초 이상 누르면 보안 모드로 진입한 후 꺼집니다.

가열 설정 변경:

기능 버튼을 1회(약 1초) 누르면 가열 설정(레벨 1, 레벨 2, 또는 레벨 3)이 변경됩니다.

- 레벨 1: 램프 1개, 저온 설정.
- 레벨 2: 램프 2개, 중온 설정.
- 레벨 3: 지속적인 점등, 고온 가열 설정.

장치 전원 꺼짐:

THERM-IC 보온 장갑을 끄려면 발열 설정 표시등이 꺼질 때까지 기능 버튼을 3초간 누르세요(그림 1.2).

중요한 사용상의 주의사항

- 사용 전에 항상 배터리를 충전해 주십시오.
- Therm-ic PowerGloves의 전원을 켤 때는, 수 분 이상 레벨 3으로 설정한 채 방치하지 마십시오. 해당 설정을 오래 유지하면 과열 상태가 되어 화상을 초래할 수 있습니다.
- 손가락이 편안한 온도를 유지하려면 항상 THERM-IC 보온 장갑을 레벨 1 또는 레벨 2로 설정하세요(보온 효과를 거의 감지할 수 없는 상태여야 함).
- 최적의 가열 온도는 장갑이 건조해 있을 때 얻어질 수 있습니다.

가열 설정

레벨	충전당 발열 시간	
	리튬 이온 배터리	
	단일	듀얼 단일
1	6시간	7시간 30분
2	3시간	3시간 30분
3	1시간 45분	2시간

측정은 실험실 조건에서 가열 요소에 대한 직접 이루어졌습니다. 충전별 가열 시간은 선택한 가열 수준, 주변 온도, 배터리 이용 시간 및 충전 수준에 따라 달라집니다. 따라서 가열 시간은 참조용으로 제공될 뿐입니다.

배터리의 보관 및 보호

배터리 수명을 연장시키기 위해서는 절반 정도 충전해 서늘한 곳(5 °C / 41 °F ~ 20 °C / 68 °F)에 보관하시는 것이 좋습니다. 보관 중에 배터리를 장갑, 또는 USB 충전기에 연결해서는 안 됩니다. 지나치게 오랜 기간 배터리를 보관하지 마십시오. 장기간 배터리를 보관하게 될 경우, 6개월에 1

회 방전시킨 후 완전히 재충전해 주십시오.(약 2 시간) 배터리 팩의 적절한 보관을 통해 전력 수준을 유지하고 수명을 늘릴 수 있습니다.

장갑의 건조 및 세척

건조 온도는 40°C / 104°F를 초과해서는 안 됩니다. 회전식 건조기나 라디에이터에서 THERM-IC PowerGloves를 건조하지 마십시오. 최적의 건조를 위해 Thermic Refresher(썰믹 리프래셔) 또는 Thermic Dryer(썰믹 드라이어)를 권장합니다. 자세한 내용은 웹사이트 www.therm-ic.com 또는 현지 전문 판매점에 문의하십시오. 장갑이 더러워지면 젖은 천이나 옷솔로 닦아주세요. 장갑은 절대로 기계 세탁이나 손 세탁을 해서는 안 됩니다.

폐기 처리

장갑의 수명 주기가 끝나게 되면, 적용되는 환경 보호 규정에 준하여 포장과 함께 폐기해 주십시오. 배터리는 장갑으로부터 제거한 후 적절한 수집 장소에 폐기해야 합니다. 보다 상세한 정보는, 주무 관청에 문의해 주십시오.

사용자 가이드/한국어

예비 부품

이후에 액세서리, 또는 예비 부품을 구매하시고자 할 경우, 정확한 Therm-ic 모델을 지정해 주셔야 합니다. 교환할 부품을 판매업체로 가져가시는 것이 좋습니다. 이 설명서는 수정될 수 있습니다. 본 제품은 적용되는 법률 및 지침을 준수하고 있습니다.



보증

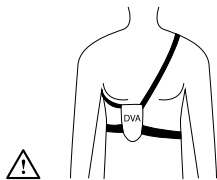
제조업체로서 당사는 본 제품에 대해 구매일로부터 2년 간의 보증을 제공합니다.

이것은 고객을 위한 옵션으로 제공되며 고객의 법정 권리에 영향을 주지 않습니다.

당사는 해당 보증 기간 동안 잘못된 재료, 또는 제조상의 모든 결점에 대해 당사의 재량에 따라 무료로 수리, 또는 교환해 드립니다.

다음의 경우에는 보증이 적용되지 않음: 부적절한 사용에 의한 손상, 장치의 가치, 또는 이용 가능성에 대한 사소한 영향이 있는 정상적인 마모 및 손상. 비승인 인력에 의한 조작, 또는 본래의 THERM-IC 부품이 아닌 부품에 의해 개조된 경우에는 보증이 무효가 됩니다.

168



모든 전자 기기와 마찬가지로 이 제품은 전파 발신기(avalanche beacon) 작동을 방해할 수 있습니다. 사용하기 전에 기기 간 호환성을 테스트하십시오. [therm-ic.com\(FAQ\)](http://therm-ic.com(FAQ))에서 자세한 정보를 확인하십시오.

169